



# MAG-TAC<sup>®</sup> LED

**THE PROFESSIONAL FLASHLIGHT<sup>®</sup>**

**Rechargeable System** (LED / LiFePO4)

**Genopladeligt System** (LED / LiFePO4)

**Opladbaar systeem** (LED / LiFePO4)

**Latausjärjestelmä** (LED / LiFePO4)

**Système Rechargeable** (LED / LiFePO4)

**Aufladbar** (LED / LiFePO4)

**Sistema ricaricabile** (LED / LiFePO4)

**Oppladdbart System** (LED / LiFePO4)

**Sistema Recarregável** (LED / LiFePO4)

**Sistema Recargable** (LED / LiFePO4)

**Laddbart System** (LED / LiFePO4)



Read all safety instructions in this manual before attempting to use the MAG-TAC® LED Rechargeable Flashlight System. Keep this manual for future reference. It contains important information about maintenance and safe operation of the product.

**SAFETY INSTRUCTIONS:** The safety instructions in this manual have been classified according to the seriousness of the risk, as follows:

**⚠ DANGER:**

"Danger" indicates the existence of a hazard that could result in death or catastrophic bodily injury, if the safety instruction is not observed.

**⚠ WARNING:**

"Warning" indicates the existence of a hazard that could result in serious bodily injury, if the safety instruction is not observed.

**⚠ CAUTION:**

"Caution" indicates the existence of a hazard that could result in minor bodily injury or property damage, if the safety instruction is not observed.

**⚠ NOTICE:**

"Notice" contains general information that relates to the safe operation of the flashlight system.

**⚠ DANGER:**

- To avoid risk of damage to eyesight, never look directly into the beam when the light is on, nor shine it directly into another person's eyes.
- Any battery may rupture or explode if put in a fire or otherwise exposed to excessive heat. To avoid risk of injury, do not expose batteries to fire or excessive heat.
- Never short-circuit a battery pack by bringing the terminals in contact with a metal object. Explosion, burns, other bodily injury or fire could result.
- Never try to disassemble or repair the AC adapter or charging base. Electric shock may result. Contact a Mag Authorized Warranty Service Center for repairs.
- Never alter the plug on your AC adapter or charging base. If the plug will not fit into the available outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Trying to plug into an improper outlet can result in electric shock.

**⚠ WARNING:**

- Any battery may leak harmful chemicals which may damage skin, clothing, or the inside of the flashlight. To avoid risk of injury, do not let any material leaked from a battery come in contact with eyes or skin.
- Never heat and never attempt to disassemble the battery pack, as that could cause leakage of caustic electrolyte. In the event of skin contact, wash the affected area immediately and obtain prompt medical attention.
- Never allow liquids to spill on the AC adapter or charging base and do not charge outdoors, as the unit is not waterproof. Exposure to rain or other liquid could result in fire or electric shock.

**⚠ CAUTION:**

- Never store or transport flammable liquids, gases or explosive materials in the same compartment as the flashlight or its accessories, as possible sparking in the equipment could ignite a fire or explosion.
- Never expose the terminals of the battery pack to any metal object. When transporting a battery pack outside the flashlight, wrap it or place it in a plastic bag, or put insulating tape over the terminals.
- Do not charge or operate the flashlight near flammable materials.
- Do not charge battery in gas-tight enclosures as hydrogen gas is emitted under certain conditions and can explode if concentrated and confined.
- Do not operate flashlight with the face cap off and the LED on and exposed. Personal injury or damage to heat sensitive materials may result, e.g. plastics, rubber, cloth fabrics, etc.

**⚠ NOTICE:** To reduce the risk of harm to your flashlight:

- Locate power cord away from foot traffic, heavy objects and other causes of abrasion or stress.
- Never pull on the power cord when unplugging the AC adapter. Grasp the plug directly to avoid damaging the cord.
- Between uses, disconnect AC adapter or charging base from power source.

- Do not use non-rechargeable batteries in your Rechargeable Flashlight System.
- Use only a MAG® rechargeable battery pack (Model No. AJXX065) or its technical equivalent.
- Always install the battery pack with the negative (-) end facing the head end of the flashlight and the positive (+) end facing the tailcap end.
- For prolonged storage, remove battery pack and store apart from flashlight.
- Carefully follow steps listed under “Inspection and Maintenance” in this manual.
- Never try to disassemble the flashlight, its components or accessories. For service, return the unit to a Mag Authorized Warranty Service Center.
- Always use genuine MAG-TAC® replacement parts and accessories. Never connect the flashlight to any auxiliary product that has not been approved by Mag Instrument, Inc. Use of an unauthorized accessory that is not the technical equivalent of an authorized accessory may damage the product and void your warranty, and could possibly result in fire, electric shock or other bodily injury.
- Exposure of the flashlight and accessories to excessively high temperatures above 140°F (60°C) can heat-damage plastic parts, electronic components and the battery.
- Never store this flashlight in temperatures below -4°F (-20°C). Doing so may damage the flashlight’s electronic components.
- Discontinue use immediately if you notice changes in the battery such as discoloration or malformation.
- Recharge the Battery at temperatures: 32°F to 113°F (0°C to 45°C) to avoid hazardous gas venting from the battery cells and potentially reduced battery capacity.
- Never use an AC adapter or charging base with a damaged or worn power cord or plug. This could result in electric shock, burns or fire. Contact a Mag authorized warranty service center to obtain a replacement.
- Unplug the AC adapter or charging base from the power source before attempting any cleaning in order to avoid the risk of electric shock.

#### **PROTECTION OF CHILDREN**

- This product is not designed, intended or recommended for children.
- Never allow children to play with, or otherwise handle or operate, the flashlight, its battery or charging apparatus, as injury to themselves or others could result.
- Keep all accessories and components out of the reach of small children. Small parts, in particular, might present a choking hazard to children.

#### **BATTERY DISPOSAL**

- Cover the metal terminals with insulating tape before disposal, to prevent accidental short-circuiting.
- Never dispose of a battery pack by throwing it into a fire. Battery explosion could result.
- Never discard a used battery pack with ordinary solid wastes, since it contains toxic substances.
- Always dispose of a used battery pack in accordance with prevailing Community regulations relating to the disposal of household toxic wastes.
- The sealed battery stick contains lithium iron phosphate and must be recycled or disposed of properly. Contact your local county solid waste authority for proper recycling or disposal information.
- Mag Instrument, Inc. is a proud participant in the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation). By recycling rechargeable batteries, you are helping to keep batteries out of the solid waste stream. When you throw away a battery, it eventually ends up in a landfill or municipal incinerator. By recycling your used batteries through Mag Instrument’s Battery Recycling Program, you are helping to create a cleaner and safer environment for generations to come. For more information about the RBRC visit [www.rbr.com](http://www.rbr.com)

**MAG-TAC® LED**  
Rechargeable System

**Contents**

Getting Started.....	4
Unpacking and Setup .....	5
Charging the Battery.....	6
Operation.....	7
Troubleshooting, Specifications .....	8
Warranty .....	9
<b>Dansk .....</b>	<b>10</b>
<b>Nederlands .....</b>	<b>18</b>
<b>Suomi .....</b>	<b>26</b>
<b>Français .....</b>	<b>34</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>42</b>
<b>Italia .....</b>	<b>50</b>
<b>Norsk .....</b>	<b>58</b>
<b>Português .....</b>	<b>66</b>
<b>Español .....</b>	<b>74</b>
<b>Svenska .....</b>	<b>82</b>

**Getting Started**

**Congratulations**

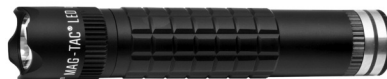
You have just made an investment in one of the most highly-advanced precision instruments in illumination technology.

The MAG-TAC® LED Rechargeable Flashlight System was formulated on precision and quality. Derived from many years of experience in the precise world of fine machine tools, our flashlights quickly became recognized for form and function and most importantly to you, the consumer, for quality and dependability.

Taking a few moments to read this manual and familiarizing yourself with the MAG-TAC® LED Rechargeable Flashlight System will help to insure years of superior service and satisfaction.

**Includes:**

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Flashlight               | 6. Pocket Clip      |
| 2. Charging Base            | 7. Pocket Clip Tool |
| 3. USB Cable                | 8. Mounting Screw   |
| 4. 230V Adapter (Euro)      | 9. Battery Tool     |
| 5. 12V Adapter (Automobile) |                     |



1



2



3



4



5



9



7

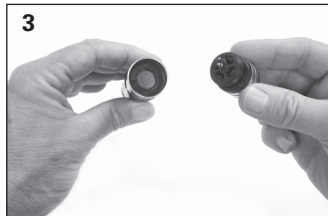


6



Section 1 **Unpacking and Setup**

1. Remove light from package.
2. Unscrew tailcap.
3. Remove battery insulator (round disc) located at rear of battery. Insulator should fall out of barrel when light is tilted head up.
4. Install pocket clip onto barrel from the tailcap end (push round part of clip all the way forward until it stops on knurl). Insert cam lock tool into cam lock and rotate clockwise approximately  $\frac{1}{4}$  to  $\frac{1}{2}$  turn, to lock pocket clip on barrel.
5. Screw tailcap back onto barrel.
6. Remove charging base, USB cable and wall adapter from package.
7. Connect cable to charging base, wall adapter or cigarette adapter. Then plug into appropriate power source.
8. Install assembled light into charging base and charge until fully charged (solid green LED indication on base).



### **Charging Base**

There are provisions for mounting the base if desired. Any #10 or M3.9 screw with a low profile truss head, will go through the center of the charging base. Screw head must be no larger than an 0.484 in. or 12.3 mm.

And, head height must be no longer than 0.130 in. or 3.3 mm. Use appropriate threads for the type of material to which the base is mounted.

Mount vertically only on horizontal surface with open end up.



## Section 2 *Charging the Battery*

Total time to fully charge a dead battery is approx. 2.5 hours.

Before using your MAG-TAC®, place it in the charging base for at least one hour, or until the LED indicator shows solid GREEN.

Your MAG-TAC® charger is compatible with PC USB ports. NOTE however, charge times are slightly longer with a PC USB port than with the provided MAGLITE® adapters.

DO NOT use any charging base, wall adapter, or generic battery charger other than the ones provided with your MAGLITE®.

Make sure your light is Turned OFF (Mode 5) before inserting it into the charging base.

**Fault** : Charger output is below the minimum threshold for normal operation. Short circuit on charge terminals or component failure is detected.

**Pre-Conditioning** : Battery is dead. Base will charge battery at very low rate, it will then proceed to Fast Charge.

**Fast Charge** : Base will fast charge the battery up to approximately 80% capacity.

**Top-Off** : Battery is at 80% capacity, base will perform a slow charge until battery is 100% capacity.

**Maintenance/Idle** : Charge is complete. The base will maintain a FULL charge state. The flashlight is left in the base and as the battery voltage drops slightly over time, the base will switch between Top-off and an idle state.

<b>MAG-TAC® LED RECHARGEABLE - CHARGING BASE FUNCTIONS</b>		
<b>LED Indicator</b>	<b>Charger Mode</b>	<b>Battery State</b>
Blinking Red	Fault	Fault
Red	Pre-Conditioning	Dead
Orange	Fast-Charge	Low
Blinking Green	Top-Off	Partial Charge
Green	Maintenance	Full Charge
Green	Idle	Cradle Empty

### ***Battery removal and replacement***

(only necessary when battery has reached the end of service life)

**1.** Use battery nut wrench to unscrew battery nut. Install wrench into Barrel (tailcap end) and twist until wrench locates into nut. Continue to turn wrench counterclockwise until nut is fully unscrewed.

Note: if wrench is unavailable the new battery has a hex on the negative end that can be used.

**2.** Remove battery from barrel.

**3.** Install new battery into the barrel with hex end first (negative end), toward the head end of the light.

**4.** Install battery nut into barrel and use wrench to tighten nut. (can also use old battery)

Note: use caution not to cross thread battery nut into barrel.

**5.** Screw tailcap back onto barrel.

## **Switch Operation**

User input 'clicks' must be performed within 1 second of each other.

If your MAG-TAC® appears to go dim immediately after turning it ON, it means your battery is almost dead. Charge it.

Rated Light Output is per ANSI specifications, with a fully charged battery.

Rated Run-Time is per ANSI specifications, with a fully charged battery, and with the light turned on and left on constant.

### **Notes:**

DO NOT attempt to use any battery other than the one provided with your MAGLITE®.

Make sure your light is Turned OFF (Mode 5) before inserting it into the charging base.

When not in use, your MAG-TAC® Flashlight should be turned OFF and left in the charging base.

<b>MAG-TAC® LED RECHARGEABLE - FUNCTIONS</b>	
<b>User Input</b>	<b>Mode</b>
1 CLICK (hold)	1-Momentary ON
2 CLICKS	2-Latch ON
3 CLICKS	3-Power Save
4 CLICKS	4-Strobe
5 CLICKS	5-OFF / Charge

If you have questions or need assistance, please call our warranty/repair facility at 01 (909) 947-1006.

## Problem

## Cause/Correction

### Flashlight:

*Does not light*

1. Tighten tail cap – make sure unplated area of barrel is clean.  
See fig. 1

*Battery charged?*

1. Check battery charge: Place flashlight in charging base. Make sure LED lights up with flashlight switch off. Charge for 15 minutes ... check for light. If it lights (even momentarily) charge it, if not, replace it (battery).

*Switch sticks*

1. Return flashlight to Mag Instrument (see warranty).

*Works intermittently*

1. Check for damage to battery casing.
2. Foreign particles inside barrel.

*Poor or no spot*

1. Damaged LED.

### Charging Base:

*LED indicator does not light when flashlight switch is in off position.*

1. Tighten tail cap.
2. Check plug connection to converter.
3. Check plug to power source.

**Note:** If the flashlight is fully charged (as indicated by a solid green LED when flashlight is in the charging base) and when switched on it immediately goes into low power mode, make sure tail cap is securely tightened.

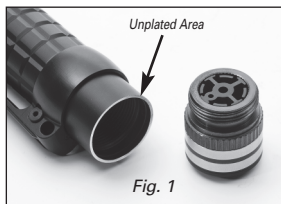


Fig. 1

# Specifications and Accessories

## Flashlight

- Tempered aluminum alloy external components
- Finish: hard, type III, aircraft anodized (inside and out)
- Length: 5.8" (147.32 mm)
- Weight, with battery pack: 5.61 oz. (159 grams)
- Head diameter: 1.05" (26.67 mm)
- Barrel diameter: 1.05" (26.67 mm)
- Permanently engraved serial number for registration and identification

- O-ring sealed / lip seals throughout
- 3.2 Volt (LiFePO4) Battery Pack
- Polycarbonate Lens
- Design balanced optics provide superior beam performance
- Faceted knurl design
- Corrosion resistant metal springs throughout

- Multi-color LED charge indicator

## Converter

- 120-240 volts AC 50/60Hz
- Output 5V USB DC
- Double insulated

## Charging Base

- Accepts 5V USB DC
- Solid-state charging circuit
- Charge rate: 1.2A

## Inspection and Maintenance

**Battery Pack** – See Warnings Section for more information. Periodically (approximately every month) remove the battery pack from the flashlight and visually inspect for signs of gas or chemical leakage. Indications of leakage are discoloration of the plastic sleeve or white fuzzy material near the top (positive button) of each cell. Another indication would be a bulging deformation of the bottom (negative flat end) of the cell can. If these signs are observed the battery pack should be removed from service to prevent chemical damage to the inside of the flashlight. **See One Year Battery Pack Warranty for more information concerning warranty coverage.**

**Fully Charged Battery Storage** – If you do not use your flashlight for long periods of time (four months or more) we suggest you remove the battery pack from the flashlight to prevent chemical damage (acid leaks). **Electrical**

**Contacts** – The bare (bright) metal surfaces between the tailcap and barrel must be cleaned periodically to ensure a good electrical contact. Also keep the tailcap spring clean. **O-ring Seals and Screw Threads** – To keep seals from drying out and the threads operating smoothly, apply several drops of clean petroleum oil or jelly to these surfaces two or three times a year. **Anodized Exterior Finish** – The protective finish on the flashlight is very durable; however, constant exposure to sunlight, water, chemicals, gases, etc., will dull, discolor and eventually destroy the protective finish. Care should be taken to avoid any harsh environment.



**TEN YEAR LIMITED WARRANTY ON FLASHLIGHT SYSTEM / ONE YEAR LIMITED WARRANTY ON BATTERY PACK**

MAG INSTRUMENT, INC. (“Mag”) warrants to the original owner that this MAG-TAC® LED RECHARGEABLE FLASHLIGHT SYSTEM (the “SYSTEM”) is free from defects in parts and workmanship. As to the flashlight and other components of the SYSTEM, except the rechargeable battery supplied herewith, this warranty lasts for ten years from the date of first retail purchase. As to the battery, this warranty lasts for one year from date of purchase. Registration is not required for warranty coverage. Mag or an authorized Mag Warranty Service Center will repair the flashlight or other SYSTEM component or, at its option, replace a defective flashlight or other SYSTEM component free of charge. This warranty is in lieu of all other warranties and conditions, express or implied.

**Exclusions:** This warranty does not cover LED burnout and/or LED module failure or damage to or failure of the SYSTEM or any component thereof due to alteration, product misuse, lack of maintenance, or leakage of a battery more than one year after date of purchase. (Product misuse includes, but is not limited to, installing any non-rechargeable battery or any rechargeable battery pack other than a Mag® battery pack or its technical equivalent.)

**Mag disclaims any responsibility for incidental or consequential damages.** Some jurisdictions do not allow exclusion or limitation of implied warranties, incidental or consequential damages and/or limitations on transferability, so the above limitations and exclusions may not apply to you. **THIS WARRANTY DOES NOT AFFECT THE STATUTORY RIGHTS OF A CONSUMER.**

**How and when to make a warranty claim:** Before returning the flashlight or other SYSTEM component for service, be sure you have followed the steps outlined in the **Troubleshooting Guide section** of your MAG-TAC® LED RECHARGEABLE FLASHLIGHT SYSTEM Owner’s Manual. If you have followed all of these steps and the flashlight or other SYSTEM component fails to operate properly, proceed as follows: 1. In case of rechargeable battery failure more than one year after purchase date, do not return the flashlight or other system component to Mag but replace battery. You can buy replacement batteries directly from Mag or from most retail outlets where Mag flashlights are sold. 2. For warranty returns: Send the flashlight or other SYSTEM component (postage or shipping prepaid) to Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Attention: Warranty/Repair Department, or to an authorized Mag Warranty Service Center. For the location of an authorized Mag Warranty Service Center in your area, consult the retailer where you purchased the flashlight. For your protection and to expedite handling and/or postal claims, we recommend that all returns be insured and sent Certified and/or Return Receipt Requested.

**This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from country to country, state to state and from province to province.** Where any term of this warranty is prohibited by the law of any jurisdiction, such term shall there be null and void, but the remainder of this warranty shall remain in full force and effect. **To register your new Mag® flashlight** visit our website at [www.maglite.com](http://www.maglite.com). From our home page just go to “Register Your Flashlight.” Registration is not required for warranty coverage.

Læs alle sikkerhedsinstruktionerne i vejledningen, før du forsøger at bruge det genopladelige MAG-TAC® LED GENOPLADELIGT STAVLYGTESYSTEM. Gem vejledningen til fremtidig brug. Vejledningen indeholder vigtige oplysninger om vedligeholdelse og sikkerhed.

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:

Sikkerhedsinstruktionerne i denne vejledning er opdelt som følger i forhold til, hvor alvorlig risikoen er:

**⚠FARE:** "Fare" betyder forekomst af en farekilde, som kan betyde død eller alvorlige legemsbeskadigelser, såfremt sikkerhedsvejledningen ikke følges.

**⚠ADVARSEL:** "Advarsel" betyder forekomst af en farekilde, som kan betyde alvorlige legemsbeskadigelser, såfremt sikkerhedsvejledningen ikke følges.

**⚠FORSIGTIG:** "Forsigtig" betyder forekomst af en farekilde, som kan medføre mindre alvorlige legemsbeskadigelser eller materielle skader, såfremt sikkerhedsvejledningen ikke følges.

**⚠BEMÆRK:** "Bemærk" indholder generel information om en sikker anvendelse af lyttesystemet.

### ⚠FARE:

- For at undgå synsskader, må man aldrig kigge direkte ind i lyskeglen, når lygten er tændt, eller rette lyskeglen direkte mod en anden persons øjne.
- Der kan ske brud på ethvert batteri, eller det kan eksplodere, hvis det kommer i forbindelse med ild eller på anden måde bliver udsat for stor varme. For at undgå risiko for skader, må batterierne ikke eksponeres for ild eller for høj varme.
- Man må aldrig kortslutte en batterienhed ved at bringe polklemmerne i kontakt med en metalgenstand. Der kan opstå eksplosion, forbrændinger eller andre legemsskader, eller der kan opstå ild.
- Forsøg aldrig på at afmontere eller reparere en vekselstrøms-adapter eller opladningsholder. Det kan give elektrochok. Kontakt en autoriseret Mag-reparatør for reparation.
- Du må aldrig ændre på stikproppen til din vekselstrøms-adapter eller opladningsholder. Hvis stikproppen ikke passer ind i den tilgængelige stikforbindelse, skal du få en kvalificeret elektriker til at installere en ordentligt stikforbindelse. Hvis man forsøger at sætte et stik i en forkert forbindelse, kan det resultere i elektrochok.

### ⚠ADVARSEL:

- Alle batterier kan lække farlige kemikalier, som kan beskadige huden, klædestoffer eller lygtens indvendige dele. For at undgå risiko for skader, må ikke noget materiale, som er lækket fra batteriet, komme i kontakt med hverken øjne eller hud.
- Batterienheden må aldrig opvarmes eller forsøgt skilt ad, idet dette kan forårsage lækage eller kaustisk elektrolyt. I tilfælde af hudkontakt, skal det berørte område øjeblikkeligt vaskes, og der skal straks søges læge.
- Der må ikke spildes væske på vekselstrøms-adapteren eller opladningsbeholderen, og lygten må ikke oplades udendørs, idet enheden ikke er vandtæt. Eksponering for regn eller andre væsker kan forårsage brand eller bevirke elektrochok.

### ⚠FORSIGTIG:

- Brandfarlige væsker, gasser eller eksplosive materialer må aldrig opbevares eller transporteres i det samme rum som lygten eller tilbehør dertil, idet eventuelle gnister i udstyret kan forårsage brand eller eksplosion.
- Batterienhedens polklemmer må aldrig eksponeres for metaldele. Når en batterienhed transporteres uden for lygten, skal den pakkes ind eller anbringes i en plastikpose, eller der skal anbringes isolerbånd hen over polklemmerne.
- Oplad ikke og tænd ikke for lygten i nærheden af brændfarlige materialer.
- Oplad ikke batteriet i gastætte rum, da der udstedes hydrogengas under visse forhold, og det kan eksplodere i koncentrerede mængder og i lukkede rum.
- Brug ikke lommelygten med hættens af og LED på og eksponeret. Det kan medføre personskade eller beskadige varmemefølsomme materialer, f.eks. plast, gummi etc.

### ⚠BEMÆRK:

- For at mindske faren for at beskadige din lygte:
- Anbring strømkablet, hvor der ikke er fare for, at man træder på det, at det får tunge genstand hen over sig, og hvor det ikke bliver slidt eller belastet.
- Træk aldrig i strømkablet, når du afbryder for vekselstrøms-adapteren. Tag fat direkte om stikproppen for at undgå at beskadige ledningen.
- Imellem brug skal vekselstrøms-adapteren eller opladningsbeholderen frasluttes strømmen.
- Benyt ikke ikke-genopladelige batterier til din genopladelige lygte (Rechargeable Flashlight System).

- Benyt kun en MAG® genopladelig batterienhed (Model Nr. AJXX065) eller en teknisk tilsvarende enhed.
- Sørg altid for at installere batterienheden med den positive pol (+) pegende mod lygtens hoved, og den negative pol (-) pegende mod bagkapslet på lygten.
- Skal lygten gemmes væk i længere tid, skal batterienheden tages ud af lygten og gemmes separat væk fra lygten.
- Følg de følgende trin under vejledningens "Eftersyn og Vedligeholdelse".
- Forsøg aldrig at skille lygten ad, dets komponenter eller tilbehør. For serviceeftersyn bedes du henvende dig hos den autoriserede Mag-reparatør.
- Sørg altid for at bruge ægte MAG-TAC® udskiftningsdele og tilbehør. Tilslut aldrig lygten til noget hjælpemiddel, som ikke er blevet godkendt af Mag Instrument, Inc. Anvendelse af uautoriseret tilbehør, som ikke teknisk svarer til det godkendte tilbehør, kan beskadige produktet og gøre din garanti ugyldig, og en sådan anvendelse kan ligeledes resultere i brand, elektrochok eller anden legemsbeskadigelse.
- Hvis lommelygten eller tilbehøret udsættes for høje temperaturer på over 60° C (140°F), kan det forårsage varmeskade på plastdelene, de elektroniske komponenter og batteriet.
- Opbevar aldrig lommelygten i temperaturer på under -20° C (-4°F). Det kan beskadige lommelygtens elektroniske komponenter.
- Ophør straks brugen heraf, hvis du konstaterer nogen ændringer i batteriet som for eksempel misfarvning eller skævheder.
- Genoplad batteriet ved temperaturer på mellem 0° C og 45° C (32°F til 113°F) for at undgå farlig gasudslip fra battericeller og potentielt reduceret batterikapacitet.
- Brug aldrig en vekselstrøms-adapter eller opladningsholderen med en beskadiget eller slidt strømledning eller stikprop. Dette kan forårsage elektrochok, forbrændinger eller brand. Kontakt en autoriseret Mag-reparatør/-forhandler for at få en ny ledning eller et nyt stik.
- Afslut vekselstrøms-adapteren eller opladningsholderen fra strømkilden, før du foretager nogen rengøring, for at undgå risikoen for elektrochok.

#### **BØRNEBESKYTTELSE**

- Dette produkt er ikke fremstillet, beregnet eller egnet til børn.
- Børn må aldrig lege med eller på anden måde håndtere eller bruge lygten, lygtedbatteriet eller opladningsapparatet, da de kan forårsage skade på sig selv eller andre.
- Hold alt tilbehør og alle dele væk fra små børn. Specielt mindre dele kan udgøre kvælningsfare for børn.

#### **BORTSKAFFELSE AF BATTERIET**

- Tildæk polklemmerne med isolerbånd, før du skaffer dig af med batteriet, for at undgå utilsigtet kortslutning.
- Bortskaffelse af batteriet må aldrig ske ved at smide det ind i ild. Batteriet kan eksplodere.
- Smid aldrig en brugt batterienhed ud med det almindelige affald, idet batteriet indeholder giftstoffer.
- Bortskaffelse af batterienheden skal altid ske i overensstemmelse med gældende EU-regler om bortskaffelse af giftigt husholdningsaffald.
- Det forseglede batteri indeholder lithium-jern-fosfat og skal genbruges eller bortskaffes korrekt. Kontakt din regionale affaldsmyndighed vedr. korrekt genbrug eller information om bortskaffelse.
- Mag Instrument, Inc. er stolte over at deltage i RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation). Ved at genbruge genopladelige batterier hjælper du til, at batterier ikke ender som fast affald. Når du smider et batteri ud, ender det i sidste ende på en losseplads eller på et kommunalt forbrændingsanlæg. Ved at genbruge dine brugte batterier via Mag Instruments batteri-genbrugsprogram, er du med til at skabe et renere og mere sikkert miljø for de kommende generationer. For mere information om RBRC kan du besøge [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)

## Indhold

Kom i gang .....	12
Om udpakning og opsætning .....	13
Opladning af batteriet .....	14
Betjening .....	15
Fejlfinding, specifikationer .....	16
Garanti .....	17

## Kom i gang

### Tillykke

Du har investeret i et af de mest avancerede præcisionsinstrumenter indenfor belysningsteknologi.

Det MAG-TAC® LED genopladelige stavlygtesystem blev designet til præcision og kvalitet. Det er bygget på mange års erfaring indenfor den præcise verden af fine værktøjsmaskiner. Vores lommelygter blev hurtigt anerkendt for form og funktion og vigtigst af alt for dig, forbrugeren, for kvalitet og pålidelighed.

Brug lidt tid på at læse denne manual og gør dig selv bekendt med det MAG-TAC® LED genopladelige stavlygtesystem. Det vil hjælpe dig med at sikre mange års fremragende brug og tilfredshed.

### Indeholder:

1. Lommelygte
2. Opladerbase
3. USB-kabel
4. 230V adapter (Euro)
5. 12V adapter (Automobil)
6. Lommeklips
7. Værktøj til lommeklips
8. Monteringskrue
9. Værktøj til batteri



1



2



3



4



5



6



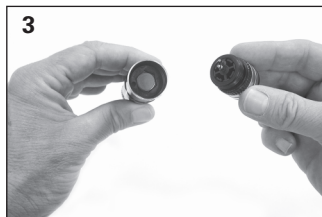
8



7



1. Fjern lommelygten fra pakken.
2. Skru bundstykket af.
3. Fjern batteri-isolatoren (rund skive), som er placeret bag på batteriet. Isolatorens bør falde ud af cylinderen, når lommelygten holdes med "hovedet" opad.
4. Montér lommeklipsen på cylinderen fra den ende, hvor bundstykket sidder (skub den runde del af klipsen helt frem, indtil den stopper på den riflede, rouletterede del). Indsæt vridelås-værktøjet i vridelåsen og drej den med uret ca. en  $\frac{1}{4}$  til  $\frac{1}{2}$  omgang for at fastlåse lommeklipsen på cylinderen.
5. Skru bundstykket tilbage på cylinderen.
6. Fjern opladerbasen, USB-kablet og væg-adapteren fra pakken.
7. Tilslut kablet til opladerbasen, væg-adapteren eller cigaret-adapteren. Tilslut derefter stikket til en passende strømkilde.
8. Montér den nu samlede lommelygte til opladerbasen og lad den op, indtil den er fuldt opladet (tydelig, grøn LED-indikation på basen).



### **Opladerbasen**

Der er forsyninger til montering af basen, hvis dette ønskes. Alle # 10 eller M3.9 skruer med et lavprofil rundt hoved vil kunne gå gennem midten af opladeren. Skruehovedet må ikke være større end 0,484 in. eller 12,3 mm.

Og hovedhøjden må ikke være større end .130 in. eller 3,3 mm. Anvend et passende gevind til den type materiale, som opladeren er monteret på.

Monteres kun lodret på vandrette overflader med åbne ender.



Den samlede tid for at fuldt oplade et dødt batteri er ca. 2,5 timer.

Før du bruger din MAG-TAC®, skal den sættes i opladerbasen i mindst en time, eller indtil LED-indikatoren viser tydeligt GRØNT.

Din MAG-TAC® oplader er kompatibel med PC USB-porte. BEMÆRK dog, at opladningstider er lidt længere med en PC USB-port end med de medfølgende MAGLITE® adaptere.

Brug IKKE andre opladerbaser, væg-adaptere eller generiske batteriopladere end dem, der følger med din MAGLITE®.

Sørg for, at din lommelygte er slukket (Mode 5), inden du sætter den i opladerbasen.

**Fejl:** Oplader-output er underminimumsgrænsen for normal drift. Kortslutning på opladerterminaler eller komponentfejl er registreret.

**Forhånds-opladning:** Batteriet er dødt. Basen vil oplade batteriet ved meget lav sats, og vil derefter gå videre til hurtig opladning (Fast Charge).

**Hurtig Opladning (Fast Charge):** Basen vil hurtigt oplade batteriet til ca. 80 % kapacitet.

**Slut-opladning (Top-Off):** Batteriet er ved 80 % kapacitet, og basen vil foretage en langsom opladning, indtil batteriet er på 100 % kapacitet.

**Opretholdelse/standby:** Opladningen er fuldendt. Basen vil opretholde en FULD opladningstilstand. Lommelygten efterlades i basen og som batterispændingen falder lidt efter et stykke tid, vil basen skifte mellem Slut-opladning og en standbytilstand.

GENOPLADELIG MAG-TAC® LED - OPLADERBASEN FUNKTIONER		
LED-indikator	Opladertilstand	Batteristatus
Blinker rødt	Fejl	Fejl
Rød	Forhånds-opladning	Dødt
Orange	Hurtig opladning	Lavt
Blinker grønt	Slut-opladning	Delvist opladet
Grøn	Opretholdelse	Fuldt opladet
Grøn	Standbytilstand	Holder tom

### **Fjernelse og udskiftning af batteri**

(kun nødvendigt, når batteriet har nået enden af sin levetid)

**1.** Brug en batterimøtrik-skruenøgle til at skruе batterimøtrikken af. Placér skruenøglen i cylinderen (bundstykkeenden), og drej den, indtil skruenøglen placerer sig inde i møtrikken. Fortsæt med at dreje skruenøglen mod uret, indtil møtrikken er helt skruet af.

Bemærk: Hvis du ikke har nogen skruenøgle til rådighed, har det nye batteri en sekskant i den negative ende, der kan anvendes.

**2.** Fjern batteriet fra cylinderen.

**3.** Indsæt det nye batteri i cylinderen med den sekskantede ende først (den negative ende), mod den ende, hvor lommelygtens hoved er.

**4.** Sæt batterimøtrikken ind i cylinderen og brug skruenøglen til at stramme møtrikken. (Du kan også bruge det gamle batteri)

Bemærk: Vær forsigtig med ikke at skruе batterimøtrikken skævt ind i cylinderen.

**5.** Skru bundstykket tilbage på cylinderen.

**Skifte operation**

'Brugerklik' skal udføres inden for 1 sekund efter hinanden.

Hvis din MAG-TAC® bliver svag, umiddelbart efter du har tændt den, betyder det, at batteriet næsten er dødt. Oplad det.

Det vurderede lommelygte-output er, pr ANSI specifikationer, med et fuldt opladet batteri.

Den vurderede driftstid er, pr ANSI specifikationer, med et fuldt opladet batteri, og med lommelygten tændt og efterladt tændt konstant.

Bemærkninger:

Forsøg IKKE at bruge andre batterier end det, som følger med din MAGLITE®.

Sørg for, at din lommelygte er slukket (Mode 5), før du indsætter den i opladerbasen.

Når den ikke er i brug, skal din MAG-TAC® lommelygte være slukket og sat i opladerbasen.

<b>GENOPLADELIG MAG-TAC® LED - FUNKTIONER</b>	
<b>Bruger-input</b>	<b>Tilstand</b>
1 KLIK (hold den nede)	1-Midlertidig SLÅET TIL
2 x KLIK	2-Låst SLÅET TIL
3 x KLIK	3-Strømbesparende
4 x KLIK	4-Blinke
5 x KLIK	5-OFF/opladning

Hvis du har spørgsmål eller behøver hjælp, ring venligst vores garanti/reparationsafdeling på 01 (909) 947-1006.

### Problem

#### Stavlygte:

Lyser ikke

Batteri opladet?

Kontakten sidder fast

Fungerer med batterikappen. afbrydere

SVAG ELLE INGEN SPOT

#### Opladerbasen:

Oplader/holder: LED indikatoren konverter. Lyser ikke når stavlygtens kontakt er i fra-position.

### Årsag/Rettelse

1. Stram bundstykket – sørg for, at det upletterede område på cylinderen er rent. Se fig. 1

1. Kontrollér batteriopladningen: Sæt lommelygten i opladerbasen. Sørg for, at LED begynder at lyse, når lommelygten slukkes. Oplad den i 15 minutter ... tjek, om den lyser. Hvis den lyser (også hvis det kun er et kort øjeblik) så oplad den, hvis ikke, skal det udskiftes (batteriet).

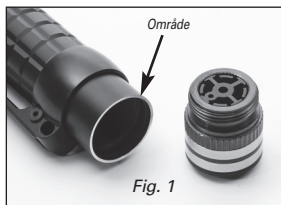
1. Returner stavlygten til Mag Instrument (se garanti).

1. Kontroller for beskadigelse af
2. Fremmede genstande indeni skaflet.

1. Beskadiget LED.

1. Fastgør bundstykket.
2. Kontroller stikforbindelsen til
3. Kontroller stik til strømkilde.

**Bemærk:** Hvis lommelygten er fuldt opladet (angivet med en grøn kontrollampe, når lommelygten er i opladeren), og går til lav strømtilstand, så snart den tændes, skal du kontrollere, at hættens er skruet helt på.



## Specifikationer og tilbehør

#### Stavlygte

- Hærdet aluminiumlegering på udvendige komponenter
- Færdigbearbejdnings: hård, type III, fly-anodiseret (ind- og udvendig)
- Længde: 147.32 mm (5.8 in.)
- Vægt, med batteripakke: 159 gram (5.61 oz.)
- Hoveddiameter: 26.67 mm (1.05 in.)
- Skaftdiameter: 26.67 mm (1.05 in.)
- Et indgraveret serienummer til registrering og identifikation

- O-ring forsejlet/gummitætninger hele vejen rundt
- 3,2 Volt (LiFePO4) Batteripakke
- Lygteglas i polycarbonat
- Designbaseret optik giver en overlegen strålepræstation
- Facetteret rouletteret design
- Korrosionsbestandig metal fjedre overalt

#### Opladerbasen

- Tager 5V USB DC
- Opladningskredslob
- Opladningsrate: 1.2A
- Fierfarvet LED-opladningsindikator

#### Omfører

- 120-240 volt AC 50/60Hz
- Udgang 5V USB DC
- Dobbeltsolieret

### Inspektion og vedligeholdelse

**Batteripakke** – Se afsnittet Advarsler for mere information. Tag regelmæssigt (ca. hver måned) batteriet ud af lommelygten og kontrollér for tegn på gas eller kemisk lækage. Indikationer på lækage ses ved misfarvning af plastikken eller hvidt materiale nær toppen (positiv knap) for hver celle. En anden indikation ville være en svulmende deformation af bunden (negativ flad ende) af battericellen. Hvis disse symptomer ses, skal batteriet fjernes, så der ikke opstår kemisk beskadigelse på indersiden af lommelygten. **Se den etårige batteripakkegaranti for mere information om garantidækning.**

**Opbevaring af fuldt opladte batterier** – Hvis du ikke anvender stavlygten i længere tid (fire måneder eller længere), anbefaler vi, at batteripakken fjernes fra stavlygten for at undgå kemisk beskadigelse (syre lækage). **Elektriske kontakter** – De bare (blanke) metaloverflader mellem bundstykket og skaflet skal rengøres regelmæssigt, for at sikre en god elektrisk kontakt. Bundstykkets fjeder skal også holdes ren. **O-ring forsejling og gevind** – For at undgå udtørring af forsejlinger og for at gevindene fungerer jævnt, påføres disse overflader, nogle dråber ren råolie eller vaseline to eller tre gange om året. **Anodiseret udvendig færdigbehandling** – Den beskyttende færdigbearbejdnings af stavlygten er meget bestandig; konstant udsættelse for sollys, vand, kemikalier, gasser osv. vil dog afmatte, misfarve og eventuelt ødelægge den beskyttende færdigbearbejdnings. Sørg for at undgå barske omgivelser.



**TI ÅRS BEGRÆNSET GARANTI PÅ STAVLYGTESYSTEM/  
ET ÅRS BEGRÆNSET GARANTI PÅ BATTERIPAKKE**

MAG INSTRUMENT, INC. ("Mag") garanterer, den oprindelige ejer, at dette MAG-TAC® LED GENOPLADELIGT STAVLYGTESYSTEM ("SYSTEMET") er fri for defekter i delstykker og udførelse. Denne garanti gælder ti år fra den første købsdato, for stavlygten og andre af SYSTEMETS komponenter, med undtagelse af det medfølgende genopladelige batteri. For batteriet gælder denne garanti et år fra købsdatoen. Registrering er ikke påkrævet til garantidækning. Mag eller et autoriseret Mag garantiservicecenter reparerer stavlygten eller anden SYSTEM komponent, eller erstatter, efter eget valg, en defekt stavlygte eller anden SYSTEM komponent gratis. Denne garanti er i stedet for alle andre garantier og betingelser, udtrykkelig eller underforstået.

**Undtagelser:** Denne garanti dækker ikke LED udbrændthed og/eller fejl i LED-modulet eller beskadigelse eller fejl i systemet eller en del heraf, der skyldes ændringer, forkert brug af produktet, manglende vedligeholdelse eller lækage af et batteri mere end et år efter købsdatoen. (Produktmisbrug omfatter, men er ikke begrænset til, isætning af ikke-genopladeligt batteri eller enhver genopladelig batteripakke anden end en Mag® batteripakke eller dens tekniske tilsvarende.)

**Mag fratægger sig ethvert ansvar for indirekte tab eller følgeskader.** Nogle retskredse tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af underforståede garantier, tilfældige eller følgeskader og/eller begrænsninger for omsættelighed, så ovenstående begrænsninger og udelukkelse gælder måske ikke for dig. DENNE GARANTI PÅVIRKER IKKE EN FORBRUGERS LOVMÆSSIGE RETTIGHEDER.

**Hvordan og hvornår foretages en garantifordring:** Før stavlygten eller andre systemkomponenter returneres til service, bør man sørge for først at følge trinnene beskrevet i fejlfindingssektionen i MAG-TAC® LED GENOPLADELIGT STAVLYGTESYSTEM betjeningsvejledning. Hvis alle disse trin er foretaget og stavlygten eller anden SYSTEM komponent ikke fungerer, gå da frem som følger: 1. Fejler det genopladelige batteri efter mere end et år efter købsdato, skal du ikke returnere lygten eller andre systemkomponenter til Mag, men blot udskifte batteriet. Du kan købe ekstra batterier direkte fra Mag eller fra de fleste detailforretninger, hvor der sælges Mag-lommelygter. 2. for garanti-retureringer: Send stavlygten eller anden systemkomponent (porto eller forsendelse forudbetalt) til Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Attention: Warranty/Repair Department, eller til et autoriseret Mag garantiservicecenter. Kontakt detailhandleren hos hvilken stavlygten blev købt, angående beliggenheden af et autoriseret Mag garantiservicecenter i dit område. For din egen sikkerhed og for at fremme håndteringen og/eller postkrav, anbefaler vi, at alle retureringer forsikres og sendes anbefalet og/eller mod kvittering.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan have andre rettigheder, som varierer fra land til land. Såfremt et af vilkårene i denne garanti er forbudt ved lov i en jurisdiktion, er en sådan vilkår ugyldig, men resten af denne garanti skal forblive i fuld kraft og effekt. Gå til vores hjemmeside på [www.maglite.com](http://www.maglite.com) for at registrere din nye Mag® lommelygte. Gå til "Registrer din lommelygte." på vores hjemmeside. Registrering er ikke nødvendig for garantidækning.

## Lees deze gebruiksaanwijzing voor uw veiligheid

Lees alle veiligheidsinstructies in deze handleiding goed door voordat u het MAG-TAC® LED GENOPLADELIGT STAVLYGTESYSTEM gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding voor eventueel toekomstig gebruik: er staat belangrijke informatie over onderhoud en veilig gebruik van het product in.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:** De veiligheidsinstructies in deze handleiding zijn ingedeeld naar ernst van het risico:

**⚠ GEVAAR:** "Gevaar" geeft aan dat er een risico bestaat dat kan leiden tot de dood of uitermate ernstig lichamelijk letsel als de veiligheidsaanwijzing niet wordt opgevolgd.

**⚠ WAARSCHUWING:** "Waarschuwing" geeft aan dat er een risico bestaat dat kan leiden tot uitermate ernstig lichamelijk letsel als de veiligheidsaanwijzing niet wordt opgevolgd.

**⚠ VOORZICHTIG:** "Voorzichtig" geeft aan dat er een risico bestaat dat kan leiden tot niet al te ernstig lichamelijk letsel of schade aan eigendommen als de veiligheidsaanwijzing niet wordt opgevolgd.

**⚠ ADVIES:** "Advies" bevat algemene informatie over veilig gebruik van de zaklantaarn.

### ⚠ GEVAAR:

- Vermijd, om de kans op beschadiging van het gezichtvermogen te vermijden, het direct in de lichtstraal kijken als de zaklantaarn aan is en schijn evenmin met de lichtstraal in de ogen van iemand anders.
- Batterijen kunnen kapot gaan of exploderen als ze in een open vuur worden gegooid of worden blootgesteld aan te grote hitte. Stel batterijen, om de kans op verwonding te vermijden, nooit bloot aan vuur of te grote hitte.
- Sluit een batterijenset nooit kort door de polen met een metalen object met elkaar te verbinden. Dit kan leiden tot explosies, brandwonden of ander lichamelijk letsel.
- Probeer nooit de netvoedingadapter of de oplaadhouder uit elkaar te halen of te repareren. U kunt daardoor een elektrische schok krijgen. Neem voor reparaties contact op met een door Mag daartoe aangewezen garantie servicecentrum.
- Verander niets aan de plug van de netvoedingadapter of de oplaadhouder. Als de plug niet in de beschikbare aansluiting past, laat dan een passend contact aanleggen door een gekwalificeerde elektricien. Als u tracht een plug in een verkeerd contact te steken, kunt u een elektrische schok krijgen

### ⚠ WAARSCHUWING:

- Uit batterijen kunnen chemische stoffen lekken die schadelijk kunnen zijn voor huid, kleren of de binnenkant van de zaklantaarn. Laat, om de kans op letsel te vermijden, geen uit batterijen gelekte stoffen in contact komen met de huid of de ogen.
- Verwarm een set batterijen nooit en probeer ze nooit uit elkaar te halen omdat dat kan leiden tot het weglekken van agressieve elektrolyten. Was in geval van contact met de huid het aangetaste gebied goed en ga direct naar een dokter.
- Laat de netvoedingadapter of de oplaadhouder nooit in contact komen met vloeistoffen en laad de zaklantaarn niet buiten op omdat deze niet waterbestendig is. Blootstelling aan regen of een andere vloeistof kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

### ⚠ VOORZICHTIG:

- Bewaar of transporteer geen ontvlambare vloeistoffen, gassen of explosieve stoffen in eenzelfde ruimte met de zaklantaarn of zijn accessoires omdat er mogelijk vonken zouden kunnen ontstaan die brand of een explosie zouden kunnen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de polen van de batterijenset nooit in contact komen met een metalen voorwerp. Als u de batterijenset vervoert terwijl deze niet in de zaklantaarn zit, wikkel de set dan in een plastic zak of doe isolatietape op de polen.
- Laad of gebruik de zaklantaarn nooit in de buurt van ontvlambare materialen.
- Laad de batterij niet op in luchtdichte ruimtes omdat onder bepaalde omstandigheden waterstofgas vrijkomt dat kan ontploffen als de concentratie ervan in de afgesloten ruimte te hoog wordt.
- De zaklamp niet gebruiken als de LED is blootgesteld. Dit kan tot persoonlijk letsel of schade aan hittegevoelige materialen, zoals kunststof, rubber, katoenen stoffen, enz. leiden.

### ⚠ ADVIES: Om de kans op schade aan uw zaklantaarn te verlagen:

- Zorg ervoor dat het elektrische snoer niet daar ligt waar gelopen wordt, waar zware voorwerpen staan of waar anderszins kans bestaat op slijtage of spanning.
- Trek de netvoedingadapter nooit aan het elektrisch snoer uit het stopcontact. Pak daarvoor de plug vast om zo schade aan het snoer te vermijden.
- Als u het apparaat niet gebruikt, ontkoppel dan de netvoedingadapter of de oplaadhouder van het elektrische net.

- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen in uw Rechargeable Flashlight-systeem.
- Gebruik uitsluitend een MAG® oplaadbare batterijenset (model AJXX065) of het technisch equivalent daarvan.
- Doe de batterijenset altijd in de zaklantaarn met de positieve (+) pool aan de kant van de LED en de negatieve (-) pool aan de achterkant.
- Als u de zaklantaarn lange tijd opbergt, haal de batterijenset dan uit de zaklantaarn en bewaar deze apart.
- Volg zorgvuldig de stappen die in deze handleiding te vinden zijn onder "Inspectie en Onderhoud".
- Probeer de zaklantaarn, de onderdelen ervan of de accessoires nooit uit elkaar te halen. Stuur de zaklantaarn voor service terug naar een door Mag daarvoor aangewezen servicecentrum.
- Gebruik altijd echte MAG-TAC® reserveonderdelen en accessoires. Koppel de zaklantaarn nooit aan een hulpstuk dat niet door Mag Instrument Inc. is goedgekeurd. Gebruik van een niet goedgekeurde accessoire, die technisch niet evenwaardig is aan een goedgekeurde accessoire, kan het product beschadigen en de garantie ongeldig maken en kan mogelijk leiden tot brand, elektrische schokken of ander lichamelijk letsel.
- Blootstelling van de zaklamp en accessoires aan temperaturen boven 60° C (140° F) kan warmteschade veroorzaken aan de kunststof onderdelen, elektronische componenten en de batterij.
- De zaklamp nooit bij temperaturen onder -20° C (-4° F) bewaren. Dit zou de elektronische componenten van de zaklamp kunnen beschadigen.
- Stop gebruik onmiddellijk als u ziet dat er iets met de batterij aan de hand is zoals een verkleuring of een vervorming.
- De batterij opladen bij een temperatuur tussen 0° C en 45° C (32° F tot 113° F) om te voorkomen dat gevaarlijk gas uit de accucellen ontsnapt en de accucapaciteit afneemt.
- Gebruik een netvoedingadapter of de oplaadhouder nooit als het elektrische snoer of de stekker zijn beschadigd. Dit kan leiden tot een elektrische schok, brandwonden of brand. Neem voor reparaties contact op met een door Mag daartoe aangewezen garantie servicecentrum.
- Ontkoppel de netvoedingadapter of de oplaadhouder van de stroombron voordat u het apparaat schoonmaakt om de kans op een elektrische schok te vermijden.

#### **BESCHERMING VAN KINDEREN**

- Dit product is niet ontworpen, bestemd of aanbevolen voor kinderen.
- Laat een kind nooit met de zaklantaarn, de batterij of het oplaadapparaat spelen of deze apparaten gebruiken ter vermindering van verwonding van zichzelf of anderen.
- Houd alle accessoires en onderdelen buiten bereik van kinderen. Vooral kleine onderdelen kunnen bij inslikken een gevaar voor verstikking opleveren.

#### **WEGGOOIEN VAN BATTERIJEN**

- Bedek de metalen polen met isolatietape voordat u ze weggooit om kortsluiting te vermijden.
- Gooi nooit een batterijenset in het vuur om het weg te doen. Dat kan ertoe leiden dat de batterij ontploft.
- Gooi een gebruikte batterijenset nooit weg met het gewone huishoudafval omdat er giftige stoffen in zitten.
- Gooi een gebruikte batterijenset altijd weg volgens de geldende wettelijke regels betreffende het weggooien van giftig huishoudelijk afval.
- De verzegelde accustick bevat lithium ijzer fosfaat en moet gerecycled of op de juiste manier worden weggegooid. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerker voor informatie over de juiste vorm van recycling of afvoer.
- Mag Instrument, Inc. is een trots deelnemer aan de RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation). Door oplaadbare batterijen te recyclen helpt u de batterijen buiten de afvalstroom te houden. Als u een batterij weggooit, eindigt deze uiteindelijk op een stortplaats of een gemeentelijke verbrandingsinstallatie. Door uw gebruikte batterijen te recyclen via het Mag Instrument Battery Recycling Program helpt u mee aan het creëren van een schoner en veiliger milieu voor de toekomstige generaties. Ga naar [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com) voor meer informatie over de RBRC



## Inhoud

Om te beginnen . . . . .	20
Uitpakken en instellen . . . . .	21
De batterij opladen . . . . .	22
Werking . . . . .	23
Probleemoplossing, Specificaties . . . . .	24
Garantie . . . . .	25

## Om te beginnen

### Gefeliciteerd

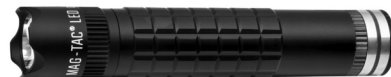
Je hebt net een investering gedaan in een van de meest geavanceerde precisie-instrumenten in verlichtingstechnologie.

Het MAG-TAC® LED oplaadbaar-zaklampstelsel is ontworpen met precisie en kwaliteit als uitgangspunt. Voortgekomen uit vele jaren ervaring in de nauwgezette wereld van gevoelige gereedschapswerktuigen, kwamen onze zaklampen al snel bekend te staan om hun vorm en functie en vooral bij u, de consument, voor hun kwaliteit en betrouwbaarheid.

Door deze handleiding te lezen en vertrouwd te raken met het MAG-TAC® LED oplaadbaar-zaklampstelsel verzekert u zich van jaren superieure service en tevredenheid.

### Inclusief:

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Zaklamp             | 6. Zakclip             |
| 2. Oplader             | 7. Zakklipgereedschap  |
| 3. USB-kabel           | 8. Montageschroef      |
| 4. 230V Adapter (Euro) | 9. Batterijgereedschap |
| 5. 12V Adapter (Auto)  |                        |



1



2



3



4



5



8



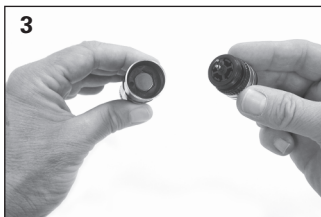
7



6



1. Haal de lamp uit de verpakking.
2. Schroef het klepje op de achterkant los.
3. Verwijder de batterijscheider (rond schijfje) aan de achterkant van de batterij. Als de lamp met de voorkant naar boven wordt opgetild, zou deze scheidervuist moeten vallen.
4. Installeer de zakclip op de body vanaf het uiteinde van het klepje (duw het ronde deel van de clip helemaal naar voren, tot deze blijft hangen). Plaats de cam-vergrendelingstool naar cam-vergrendeling en draai met de klok mee, ongeveer  $\frac{1}{4}$  naar  $\frac{1}{2}$  om de zakclip op de body te vergrendelen.
5. Schroef het klepje weer vast.
6. Haal de oplader, USB-kabel en muuradapter uit de verpakking.
7. Sluit de kabel aan op de oplader, muuradapter of sigarettenadapter. Verbind hem dan met de juiste stroomvoorziening.
8. Plaats de gemonteerde zaklamp in de oplader en laad deze volledig op (niet-knipperend groen LED-lampje op de oplader).



### **Oplader**

De oplader kan indien gewenst opgehangen worden. Elke #10 of M3.9-schroef met een platte kop kan door het midden van de lader geschroefd worden. De schroefkop mag niet groter zijn dan .484" of 12,3 mm.

En de kop mag niet langer zijn dan .130" of 3,3mm. Gebruik de juiste draden voor het type materiaal waaraan de basis wordt gemonteerd.

Monteer verticaal alleen op horizontaal oppervlak, met open kant omhoog.



Een lege batterij kan volledig worden opgeladen in ongeveer 2,5 uur.

Voor u uw MAG-TAC® gebruikt, plaatst u deze tenminste een uur in de lader, of tot het groene LED-lampje niet meer knippert.

Uw MAG-TAC® oplader is compatibel met USB-poorten op de PC. LET OP: het opladen via een PC USB-poort duurt wat langer dan met de bijgeleverde MAGLITE® adapters.

Gebruik geen oplader, muuradapter of algemene batterijlader, maar alleen de laders die met uw MAGLITE® meegeleverd worden.

Zorg ervoor dat uw licht UIT (Modus 5) staat voor u deze in de lader plaatst.

**Fout :** Laderuitvoer ligt onder de minimale drempel voor normaal gebruik. Kortsluiting op laaduiteinden of onderdelenfout gevonden.

**Pre-conditionering:** Batterij is leeg. Lader laadt de batterij heel langzaam op en gaat daarna verder met snelladen.

**Snelladen:** Lader laadt de batterij snel op tot een vermogen van ongeveer 80%.

**Afronden:** Batterij heeft een vermogen van 80%, lader gaat verder met langzaam opladen tot dit 100% is.

**Onderhoud/Sluimer:** Opladen is voltooid. De oplader houdt een VOLLEDIG opgeladen status. De zaklamp blijft in de lader en terwijl het vermogen van de batterij langzaam naar beneden gaat na verloop van tijd, schakelt de oplader tussen Afronden en sluimerstand.

MAG-TAC® LED OPLAADBAAR - OPLADER FUNCTIES		
LED-indicator	Laadmodus	Batterijstatus
Knipperend rood	Fout	Fout
Rood	Pre-conditionering	Leeg
Oranje	Snelladen	Laag
Knipperend groen	Afronden	Gedeeltelijk opgeladen
Groen	Onderhoud	Volledig opgeladen
Groen	Sluimerstand	Lader leeg

### **Batterij verwijderen en vervangen**

(alleen noodzakelijk als de batterij het einde van de levensduur bereikt heeft)

**1.** Gebruik moerschroevendraaier om de batterijmoer los te schroeven. Plaats moersleutel in body (uiteinde klepje) en draai tot de moersleutel de moer vastgrijpt. Blijf de moersleutel tegen de richting van de klok indraaien tot de moer volledig losgeschroefd is.

Let op: als er geen moersleutel beschikbaar is, heeft de nieuwe batterij een zeskantbout aan de negatieve pool van de batterij. Die kan gebruikt worden.

**2.** Verwijder de batterij.

**3.** Installeer de nieuwe batterij, plaats het uiteinde van de zeskantbout eerst (negatieve pool), richting de voorkant van de lamp.

**4.** Plaats de batterijmoer in de body en gebruik de moersleutel om de moer aan te draaien. (kan ook oude batterij gebruiken)

Let op: kijk uit dat het draad van de batterijunit niet beschadigt.

**5.** Schroef het klepje weer vast.

## **Schakelbediening**

Klikjes moeten met een frequentie van 1 seconde na elkaar door de gebruiker worden uitgevoerd.

Als uw MAG-TAC® direct na het aanzetten lijkt te dimmen, betekent dat dat uw batterij bijna leeg is. Laad deze weer op.

Nominale lichtuitvoer is volgens ANSI-specificaties, met een volledig opgeladen batterij.

Genoemde looptijd is volgens ANSI-specificaties, met een volledig opgeladen batterij en het licht doorlopend aan.

Let op:

Gebruik GEEN andere batterij dan de batterij die bij uw MAGLITE® geleverd is.

Zorg ervoor dat uw licht UIT (Modus 5) staat voor u deze in de lader plaatst.

Als u uw MAG-TAC® zaklamp niet gebruikt, dient deze UIT in de lader gezet te worden.

<b>MAG-TAC® LED OPLAADBAAR - FUNCTIES</b>	
<b>Gebruikersinvoer</b>	<b>Modus</b>
1 KLIK (vasthouden)	1-Tijdelijk AAN
2 KLIKS	2-Vast AAN
3 KLIKS	3-Energiebesparend
4 KLIKS	4-Knipperend
5 KLIKS	5-UIT/Laden

Neem met vragen of voor assistentie contact op met onze garantie/repairafdeling op nummer 01 (909) 947-1006.

## Probleem

### Zaklantaarn:

*Brandt niet*

*Is de batterij geladen?*

*Schakelaar blijft haken*

*Zaklantaarn werkt soms wel, soms niet*

*Slechte of geen spot*

### Oplader:

*Het ledje gaat niet aan als de zaklantaarn-schake-laar op uit staat.*

## Oorzaak/oplossing

1. Zet klepje vast, zorg ervoor dat het deel zonder klepje schoon is. Zie fig. 1

1. Controleer batterijlading: Plaats zaklamp in oplader. Controleer of de LED-lampjes aan gaan als de zaklamp uitgeschakeld wordt. 15 minuten opladen ...controleer het licht. Opladen als hij aan gaat (zelfs kortstondig). Vervang de batterij als dat niet het geval is.

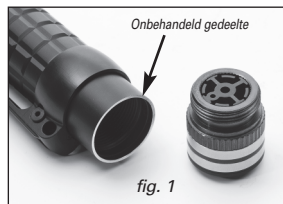
1. Stuur de zaklantaarn terug aan Mag Instrument (zie garantievoorwaarden).

1. Controleer of de kast van de batterij misschien beschadigd is.  
2. Er zit vuil in de trommel

1. Beschadigde LED

1. Draai de einddop aan.  
2. Controleer of de stekker goed in de netspanningsadapter gestoken is.  
3. Controleer de stekker op de voedingsbron.

**Opmerking:** Als de zaklamp volledig is opgeladen (zoals aangegeven door een vol groen LED-lichtje wanneer de zaklamp zich in het oplaadstation bevindt) en bij het inschakelen onmiddellijk overgaat naar de laag-vermogenmodus, zorg er dan voor dat de dop aan het eind van het apparaat goed is vastgedraaid.



### Zaklantaarn

- Externe onderdelen van voorgespannen aluminiumlegering
- Afwerking: hard, type III, luchtvaartgeanodiseerd aluminium (binnen- en buitenkant)
- Lengte: 147.32 mm (5.8 in.)
- Gewicht met oplaadbare batterij: 159 grams (5.61 oz.)
- Kopdiameter: 26.67 mm (1.05 in.)
- Trommeldiameter: 26.67 mm (1.05 in.)
- Permanent gegraveerd serienummer voor registratie en identificatie

- O-ring verzegeld/volledige verzegeling
- 3.2 Volt (LiFePO4) Batterijset
- Polycarbonaatlens
- Speciaal ontworpen gebalanceerde optiek zorgt voor een perfecte lichtstraal.
- Gefaceteteerd knurl-ontwerp
- Overal corrosiebestendige metalen veren

### Oplader

- Accepteert 5V USB DC

- Solid-state laadcircuit
- Laadsnelheid: 1.2A
- Multi-color LED laadindicator

### Omvormer

- 120-240 volts AC 50/60Hz
- Uitvoer 5V USB DC
- Dubbel geïsoleerd

## Inspectie en onderhoud

**Batterijpack** - Zie de Waarschuwingsectie voor meer informatie. Verwijder de batterij periodiek (ongeveer eens per maand) uit de zaklamp en voer een visuele inspectie uit op tekenen van gas- of chemische lekkage. Indicaties van lekkage zijn verkleuring van de kunststof huls of witte pluizig materiaal in de buurt van de top (positief contact) van elke cel. Een andere aanwijzing is een uitpuilende vervorming van de bodem (negatief plat contact) van de cel. Als u deze symptomen opmerkt, moet de batterij worden verwijderd om chemische schade aan de binnenzijde van de zaklamp voorkomen. **Zie Eenjarige batterijpackgarantie voor meer informatie over de garantie.**

**Opslag van geheel geladen batterij** - Als u uw zaklantaarn langdurig (vier maanden of langer) niet gebruikt, wordt aangeraden om de oplaadbare batterij uit de zaklantaarn te halen om schade door chemicaliën (zuurlekken) te voorkomen.

**Elektrische contacten** - De blanke (glanzende) metalen oppervlakken tussen de einddop en de trommel moeten af en toe schoongemaakt worden om een goed elektrisch contact te garanderen. Houd ook de veer op de einddop goed schoon.

**O-ringafdichtingen en schroefdraad** - Om te voorkomen dat de afdichtingen uitdrogen en om te zorgen dat de schroefdraad goed werkt, moet u er twee tot drie maal per jaar een weinig schone petroleumolie of vaseline op aanbrengen.

**Geanodiseerde buitenlaag** - De beschermlaag op de zaklantaarn is zeer duurzaam; constante blootstelling aan zonlicht, water, chemische stoffen, gas enz. zal de beschermlaag echter mat maken, doen verkleuren en uiteindelijk vernietigen. Zorg dat u zulke schadelijke omstandigheden verijd.



## **TI ÅRS BEGRÆNSET GARANTI PÅ STAVLYGTESYSTEM/ ET ÅRS BEGRÆNSET GARANTI PÅ BATTERIPAKKE**

MAG INSTRUMENT, INC. ("Mag") garanterer, den oprindelige ejer, at dette MAG-TAC® LED GENOPLADELIGT STAVLYGTESYSTEM ("SYSTEMET") er fri for defekter i delstykker og udførelse. Denne garanti gælder ti år fra den første købsdato, for stavlygten og andre af SYSTEMETS komponenter, med undtagelse af det medfølgende genopladelige batteri. For batteriet gælder denne garanti et år fra købsdatoen. Registrering er ikke påkrævet til garantidækning. Mag eller et autoriseret Mag garantiservicecenter reparerer stavlygten eller anden SYSTEM komponent, eller erstatter, efter eget valg, en defekt stavlygte eller anden SYSTEM komponent gratis. Denne garanti er i stedet for alle andre garantier og betingelser, udtrykkelig eller underforstået.

**Undtagelser:** Denne garanti dækker ikke LED udbrændthed og/eller fejl i LED-modulet eller beskadigelse eller fejl i systemet eller en del heraf, der skyldes ændringer, forkert brug af produktet, manglende vedligeholdelse eller lækage af et batteri mere end et år efter købsdatoen. (Produktmisbrug omfatter, men er ikke begrænset til, isætning af ikke-genopladeligt batteri eller enhver genopladelig batteripakke anden end en Mag® batteripakke eller dens tekniske tilsvarende.)

**Mag fratægger sig ethvert ansvar for indirekte tab eller følgeskader.** Nogle retskredse tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af underforståede garantier, tilfældige eller følgeskader og/eller begrænsninger for omsættelighed, så ovenstående begrænsninger og udelukkelser gælder måske ikke for dig. DENNE GARANTI PÅVIRKER IKKE EN FORBRUGERS LOVMÆSSIGE RETTIGHEDER.

**Hvordan og hvornår foretages en garantifordring:** Før stavlygten eller andre systemkomponenter returneres til service, bør man sørge for først at følge trinnene beskrevet i fejlfindingssektionen i MAG-TAC® LED GENOPLADELIGT STAVLYGTESYSTEM betjeningsvejledning. Hvis alle disse trin er foretaget og stavlygten eller anden SYSTEM komponent ikke fungerer, gå da frem som følger: 1. Fejler det genopladelige batteri efter mere end et år efter købsdato, skal du ikke returnere lygten eller andre systemkomponenter til Mag, men blot udskifte batteriet. Du kan købe ekstra batterier direkte fra Mag eller fra de fleste detailforretninger, hvor der sælges Mag-lommelygter. 2. for garanti-retourneringer: Send stavlygten eller anden systemkomponent (porto eller forsendelse forudbetalt) til Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Attention: Warranty/Repair Department, eller til et autoriseret Mag garantiservicecenter. Kontakt detailhandleren hos hvilken stavlygten blev købt, angående beliggenheden af et autoriseret Mag garantiservicecenter i dit område. For din egen sikkerhed og for at fremme håndteringen og/eller postkrav, anbefaler vi, at alle returneringer forsikres og sendes anbefalet og/eller mod kvittering.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan have andre rettigheder, som varierer fra land til land. Såfremt et af vilkårene i denne garanti er forbudt ved lov i en jurisdiktion, er en sådan vilkår ugyldig, men resten af denne garanti skal forblive i fuld kraft og effekt. Gå til vores hjemmeside på [www.maglite.com](http://www.maglite.com) for at registrere din nye Mag® lommelygte. Gå til "Registrer din lommelygte." på vores hjemmeside. Registratie is niet vereist voor garantiedekking.

Lue kaikki tämän käsikirjan turvallisuusohjeet, ennen kuin yrität käyttää MAG-TAC® LED rechargeable-käsivalaisinjärjestelmää. Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten. Se sisältää tärkeitä tietoja tuotteen huollosta ja turvallisesta käytöstä.

**TURVALLISUUSOHJEET:** Tämän käsikirjan turvallisuusohjeet on luokiteltu riskin vakavuuden mukaan seuraavasti:

**VAARA:** "Vaara" merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vaarallisen ruumiinvamman, jos turvallisuusohjeita ei noudateta.

**VAROITUS:** "Varoitus" merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman, jos turvallisuusohjeita ei noudateta.

**HUOMIO:** "Huomio" merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai omaisuusvahingon, jos turvallisuusohjeita ei noudateta.

**HUOMAUTUS:** "Huomautus" sisältää yleistietoja, jotka liittyvät käsivalaisinjärjestelmän turvalliseen käyttöön.

### VAARA:

- Jotta vältyt silmävammojen riskiltä, älä koskaan katso suoraan valokeilaan lampun ollessa päällä äläkä osoita sitä suoraan toisen henkilön silmiin.
- Mikä tahansa paristo saattaa haljeta tai räjähtää, jos se laitetaan tuleen tai muutoin altistetaan liialliselle kuumuudelle. Älä altista paristoja tulelle tai liialliselle kuumuudelle, jotta vältyt loukkaantumisvaaralta.
- Älä koskaan saata paristoa oikosulkuun koskettamalla napoja metalliesineillä. Muutoin seurauksena voi olla räjähdys, palovamma, muu ruumiinvamma tai tulipalo.
- Älä koskaan yritä purkaa tai korjata verkkolaitetta tai lataustelakkaa. Muutoin seurauksena voi olla sähköisku. Korjausta vaadittaessa ota yhteys Magin valtuuttamaan takuuhooltoon.
- Älä koskaan muunna verkkolaitteen tai lataustelakan pistoketta. Jos pistoke ei sovi käytettävissä olevaan pistorasiaan, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan asianmukainen pistorasia. Jos pistoketta yritetään sovittaa vääränlaiseen pistorasiaan, seurauksena voi olla sähköisku.

### VAROITUS:

- Mistä tahansa paristosta saattaa vuotaa haitallisia kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa ihoa, vaatteita ja taskulampun sisäosia. Jotta vältyt loukkaantumisvaaralta, älä päästä paristosta vuotanutta ainetta kosketuksiin silmien tai ihon kanssa.
- Älä koskaan lämmitä paristoa tai yritä purkaa sitä, sillä se voisi aiheuttaa syövyttävän elektrolyyttivuodon. Jos elektrolyyttiä pääsee iholle, pese kyseinen alue välittömästi ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Älä koskaan salli nesteiden vuotaa verkkolaitteen tai lataustelakan päälle äläkä käytä laturia ulkona, sillä yksikkö ei ole vesitiivis. Altistuminen sateelle tai muulle nesteelle voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

### HUOMIO:

- Älä koskaan säilytä tai kuljeta tulenarkoja nesteitä tai kaasuja tai räjähdysalttiita materiaaleja samassa tilassa taskulampun tai sen lisävarusteiden kanssa, sillä laitteiden mahdollisesti synnyttämät kipinät voivat sytyttää tulipalon tai aiheuttaa räjähdysriskin.
- Älä koskaan altista pariston napoja metalliesineille. Kun kuljetat paristoa taskulampun ulkopuolella, laita se muovipussiin tai liimaa napojen ympärille eristysteippiä.
- Älä lataa tai käytä käsivalaisinta lähellä tulenarkoja materiaaleja.
- Älä lataa paristoa kaasutiivissä kotelossa, sillä tietyissä olosuhteissa siitä vapautuu vetykaasua, joka saattaa räjähtää suurina pitoisuuksina ja suljetussa tilassa.
- Älä käytä käsivalaisinta etukannen ollessa irti ja LED-lampun ollessa paikallaan ja suojaamattomana. Seurauksena voi olla henkilövahinkoja, tai vahinkoja lämpöherkille materiaaleille kuten muovit, kumi, vaatteiden tekstiilit jne.

**HUOMAUTUS:** Pienennä taskulampun vaurioitumisvaaraa seuraavasti:

- Sijoita virtajohto pois jalankulkuliikenteen, raskaiden esineiden ja muiden hankauksen tai paineen lähteiden läheltä.
- Älä koskaan irrota verkkolaitetta vetämällä sitä sähköjohdosta. Ota kiinni suoraan pistokkeesta, jotta johto ei vioitu.
- Irrota verkkolaite tai lataustelakka virtalähteestä käyttökertojen välillä.

- Älä käytä tässä ladattavassa käsivalaisinjärjestelmässä muita kuin ladattavia paristoja.
- Käytä ainoastaan ladattavaa MAG®-akkuja (mallinumero AJXX065) tai sen teknistä vastinetta.
- Asenna akku aina siten, että positiivinen (+) pää osoittaa taskulampun etuosaa ja negatiivinen (-) pää takaosaa kohden.
- Irrota akku pitkällisen säilytyksen ajaksi ja säilytä sitä erillään taskulampusta.
- Noudata huolella tämän käsikirjan luvun "Tarkastus ja huolto" ohjeita.
- Älä koskaan yritä purkaa käsivalaisinta, sen komponentteja tai lisävarusteita. Huoltoa tarvittaessa palauta yksikkö Magin valtuutettuun takuuhooltoon.
- Käytä aina alkuperäisiä MAG-TAC® -varausia ja -lisävarusteita. Älä koskaan kytke käsivalaisinta mihinkään lisävarusteeseen, jota Mag Instrument, Inc. ei ole hyväksynyt. Sellaisten valtuuttamattomien lisävarusteiden käyttö, jotka eivät ole valtuutettujen lisävarusteiden teknisiä vastineita, voi vioittaa tuotetta ja mitätöidä takuun, ja ne voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai ruumiinvamman.
- Taskulampun ja sen tarvikkeiden altistaminen yli 60 °C:n lämpötiloille voi aiheuttaa lämpövahinkoa muoviosille, elektronisille komponenteille ja akulle.
- Älä koskaan säilytä tätä käsivalaisinta alle -20 °C lämpötilassa. Se voi vahingoittaa taskulampun elektronisia komponentteja.
- Lopeta käyttö välittömästi, jos huomaat muutoksia paristossa, kuten värin tai muodon muutoksia.
- Lataa akku 0–45 °C (32–113 °F) lämpötilassa välttääksesi vaarallisten kaasujen purkautumista akun kennoista, sekä mahdollista akun kapasiteetin laskua.
- Älä koskaan käytä verkkolaitetta tai lataustelakkaa, jonka virtajohto tai pistoke on vioittunut tai kulunut. Se voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon. Tilaa varaosa valtuutetusta Mag-huollosta.
- Irrota verkkolaite tai lataustelakka virtalähteestä ennen puhdistusta, jotta vältyt sähköiskun vaaralta.

## LASTEN SUOJELEMINEN

- Tätä tuotetta ei ole suunniteltu, tarkoitettu eikä sitä suositella lapsille.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä taskulampulla, sen paristolla tai laturilla, tai muutoin käsillä tai käyttäen niitä, sillä se voi aiheuttaa lapsen tai sivullisen henkilön loukkaantumisen.
- Pidä kaikki lisävarusteet ja komponentit poissa pienten lasten ulottuvilta. Erityisesti pienet osat voivat muodostaa lapsille tukehtumisvaaran.

## PARISTON HÄVITTÄMINEN

- Peitä metallinavat eristysteipillä ennen hävittämistä, jotta ne eivät vahingossa joudu oikosulkuun.
- Älä koskaan hävitä akkuja heittämällä sitä tuleen. Akku voi räjähtää.
- Älä koskaan hävitä käytettyä akkuja kotitalouksien sekajätteen joukossa, koska se sisältää myrkyllisiä aineita.
- Hävitä käytetty akku aina voimassa olevien kotitalouden vaarallisten jätteiden hävittämistä koskevien säädösten mukaisesti.
- Sinetöity akku sisältää litium-rautafosfaattia, ja se on kierrätettävä tai hävitettävä asianmukaisesti. Kysy ohjeita alueesi jäteneuvojalta.
- Mag Instrument, Inc. toimii yhteistyössä kierrätettävien jätteiden kierrätysyhtiö RBRC:n: (Rechargeable Battery Recycling Corporation) kanssa. Kierrättämällä ladattavia akkuja autat pitämään akut poissa muun jätteen seasta. Heittäessäsi akun pois, se päätyy lopulta kaatopaikalle tai jätteenpolttolaitokseen. Kierrättämällä akkusi Mag Instrumentin akkujenkierrätysohjelman kautta autat luomaan puhtaampaa ja turvallisempaa ympäristöä vielä tulevillekin sukupolville. Lisätietoa RBRC:stä saat käymällä osoitteessa [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)



[www.maglite.com](http://www.maglite.com)

## Sisältö

Aloittaminen .....	28
Käyttökuntoon saattaminen .....	29
Akun lataaminen .....	30
Toiminta .....	31
Vianetsintä, tekniset tiedot ja lisävarusteet ..	32
Takuu .....	33

## Aloittaminen Onnittelut

Olet juuri investoinut yhteen kaikkein kehittyneimmistä valaistusteknologian tarkkuusinstrumenteista.

MAG-TAC® LED rechargeable - käsivalaisinjärjestelmässä hallitsevat tarkkuus ja laatu. Meidän käsivalaisimemme juuret ovat vuosien kokemuksessa tarkkuutta vaativien hienomekaanisten työkalujen maailmassa. Ne saivat nopeasti arvostusta muotoilunsa ja toimintakykynsä vuoksi, ja mikä tärkeintä sinulle, kuluttajalle, laadustaan ja luotettavuudestaan.

Varaamalla hetken aikaa tämän ohjekirjan lukemiseen, ja tutustumalla MAG-TAC® LED rechargeable -käsivalaisinjärjestelmään voit olla varma vuosien ensiluokkaisesta toiminnasta ja tyytyväisyydestä.



### Sisältää:

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Käsivalaisin         | 6. Taskuklipsi        |
| 2. Lataustelakka        | 7. Taskuklipsityökalu |
| 3. USB-kaapeli          | 8. Asennusruuvi       |
| 4. 230V adapteri (Euro) | 9. Paristotyökalu     |
| 5. 12V adapteri (auto)  |                       |



1



2



3



4



5



6



7



8

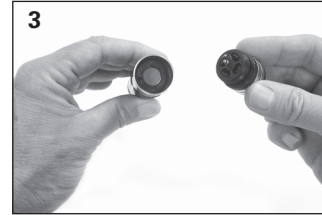


9



6

1. Ota käsivalaisin pakkauksesta.
2. Irrota akkukotelon kansi.
3. Poista akun eriste (pyöreä levy), joka sijaitsee akun takana. Eristeen pitäisi pudota kotelosta, kun valaisinta kallistetaan.
4. Aseta taskuklipsi koteloon akkukotelon avoimesta päästä (paina klipsin pyöreää osaa kunnes se pysähtyy kierteisiin). Asenna salpalukkotyökalu salpalukkoon, ja käännä myötäpäivään noin  $\frac{1}{4}$  -  $\frac{1}{2}$  kierrosta lukitaksesi taskuklipsin koteloon.
5. Kierrä akkukotelon kansi paikoilleen.
6. Ota lataustelakka, USB-kaapeli ja seinäadapteri pakkauksesta.
7. Liitä kaapeli lataustelakkaan, seinäadapteriin tai tupakansytytinadapteriin. Liitä kaapeli asianmukaiseen virtalähteeseen.
8. Aseta kokoonpantu valaisin lataustelakkaan ja anna akun latautua kunnes se on täysi (vihreä LED-merkkivalo palaa latauksen ajan).



### **Lataustelakka**

Lataustelakan asennukseen on saatavilla tarvikkeita. Mikä tahansa #10 tai M3.5-kokoinen matalalla kupukannalla varustettu ruuvi sopii latausaseman keskuksen läpi. Ruuvin kanta ei saa olla suurempi kuin 0,484 in. tai 12,3 mm.

Ruuvin kanta ei saa olla korkeampi kuin 0,130 in. tai 3,3 mm. Käytä materiaaliin sopivaa kierretyppiä.

Asenna vaaka- tai pystysuoralle pinnalle siten, että lataustelakan avoin pää osoittaa ylöspäin.



Tyhjän akun lataaminen täyteen kestää noin 2,5 tuntia.

Ennen kuin käytät MAG-TAC® -valaisinta, aseta se lataustelakkaan vähintään tunniksi, tai kunnes LED-merkkivalo palaa VIHREÄNÄ.

MAG-TAC® -laturisi on yhteensopiva PC:n USB-porttien kanssa. HUOMAA, että latausajat tietokoneen USB-portin kautta ovat hieman pidemmät, kuin ladattaessa MAGLITE®-adaptereilla.

ÄLÄ käytä mitään muuta laturia, seinäadapteria tai yleistä akkulaturia, kuin MAGLITE®:n mukana toimitettuja laitteita.

Varmista, että valo on SAMMUTETTU (Tila 5) ennen valaisimen asettamista lataustelakkaan.

**Häiriö:** Laturin syöttö on vähemmän kuin normaalitoiminnon vähimmäisarvo. Havaittu oikosulku laturissa tai komponenttivika.

**Esilataus:** Akku on tyhjä. Lataustelakka lataa akkua aluksi hyvin hitaasti, jonka jälkeen se jatkaa latausta pikalataustilassa.

**Pikalataus:** Lataustelakka varaa akun noin 80 %:iin sen kapasiteetista.

**Täyttö:** Akun täyttöaste on 80 %, jolloin lataustelakka jatkaa latausta hitaasti, kunnes akku on 100 %:sti täysi.

**Ylläpito/toimeton:** Lataus on valmis. Laturi ylläpitää akun TÄYTTÄ lataustilaa. Käsivalaisin on lataustelakassa, ja kun akun varaus purkautuu ajan kuluessa vaihtaa lataustelakka lataustilaa täyttö- ja ylläpito-tilojen välillä.

<b>MAG-TAC® LED RECHARGEABLE - LATAUSTELAKKA TOIMINNOT</b>		
<b>LED-merkkivalo</b>	<b>Laturin tila</b>	<b>Akun tila</b>
Vilkkuva punainen	Häiriö	Häiriö
Punainen	Esilataus	Tyhjä
Oranssi	Pikalataus	Matala
Vilkkuva vihreä	Täyttö	Osittainen varaus
Vihreä	Ylläpito	Täysi varaus
Vihreä	Toimeton	Telakka tyhjä

### **Akun poisto ja vaihto**

(tarpeen ainoastaan, kun akun käyttöikä on päättymässä)

**1.** Avaa pariston mutteri akkumutterin avaimella. Aseta avain kotelon kansipäähän ja käännä, kunnes avain asettuu mutteriin. Jatka avaimen kääntämistä vastapäivään, kunnes mutteri on täysin irti.

Huomaa: jos avainta ei ole käytettävissä, voi uuden akun negatiivisessa päässä olevaa kuusiokoloavainta käyttää tähän tarkoitukseen.

**2.** Poista akku kotelosta.

**3.** Asenna uusi akku koteloon kuusiopää (negatiivinen pää) edellä kotelon valaisinpäätä kohti.

**4.** Asenna akun mutteri koteloon ja kiristä mutteri avaimella (voit myös käyttää vanhaa akkua kiristämiseen).

Huomaa: huolehdi siitä, että kierteet asettuvat kohdalleen oikein.

**5.** Kierrä paristikotelon kansi paikoilleen.

**Toiminnon vaihto**

Käyttäjän tekemät "napsautukset" pitää suorittaa 1 sekunnin välein toisistaan.

Jos MAG-TAC®:in valo näyttää himmenevän heti kun olet laittanut sen PÄÄLLE, se tarkoittaa sitä, että akku on lähes tyhjä. Lataa akku.

Valon nimellisteho ANSI-määritysten mukaan täysin ladatulla akulla.

Mitattu käyttöaika ANSI-määritysten mukaan täysin ladatulla akulla, valo päällä ja jatkuvaan valaisutilaan jätettynä.

Huomautukset:

Älä yritä käyttää mitään muuta akkua, kuin MAGLITE®:n mukana toimitettua.

Varmista, että valo on SAMMUTETTU (Tila 5) ennen sen asettamista lataustelakkaan.

Kun MAG-TAC®-käsivalaisin ei ole käytössä, tulisi se sammuttaa ja asettaa lataustelakkaan.

<b>MAG-TAC® LED RECHARGEABLE – TOIMINNOT</b>	
<b>Käyttäjän syöte</b>	<b>Tila</b>
1 NAPSAUTUS (pito)	1-Hetkellinen PÄÄLLÄ
2 NAPSAUTUSTA	2-Täysi teho PÄÄLLÄ
3 NAPSAUTUSTA	3-Virransäästö
4 NAPSAUTUSTA	4-Huomiovilkku
5 NAPSAUTUSTA	5-POIS/Lataus

**Mikäli sinulla on kysymyksiä tai tarvitset apua, soita takuu-/korjauspalveluumme +01 (909) 947-1006.**

## Ongelma

### Käsivalaisin:

*Ei syty*

*Akut ladattu?*

*Akkusauvojen vaihto*

*Toimii katkonaisesti*

*Heikko tai ei lainkaan pistevalo*

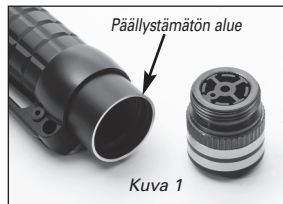
### Lataustelakka:

*LED-merkkivalo ei syty, kun käsivalaisimen kytkin on off-asennossa.*

## Syy/korjaus

1. Kiristä paristokotelon kansi – varmista, että kotelon pinnoittamaton alue on puhdas. Katso kuva 1.
1. Tarkista akun lataus: Aseta käsivalaisin lataustelakkaan. Varmista, että LED-merkkivalo syttyy ja lampun valo on sammutettu. Lataa 15 minuuttia... tarkista valo. Jos se syttyy (edes hetkeksi), lataa akku. Jos valo ei syty, vaihda akku.
1. Palauta käsivalaisin Mag Instrumentille (katso takuu).
1. Tarkista akun kotelon vauriot.  
2. Vieraita esineitä rungon sisällä.
1. Voittunut LED.
1. Kiristä paristokotelon kansi.
2. Tarkista muuntajan pistokeliitäntä.
3. Tarkista pistokeliitäntä verkkovirtaan.
4. Varmista, että akkujousen suurempi pää napsahtaa lampun kantaan.

**Huomautus:** jos taskulamppu on kokonaan ladattu, (osoitettu jatkuvasti palavalla vihreällä merkkivalolla kun taskulamppu on latauslustassa) se siirtyy heti virransäästötilaan kun valo kytketään päälle. Varmista, että paristokotelon korkki on tiukasti kiinni.



## Tekniset tiedot ja lisävarusteet

### Käsivalaisin

- Ulko-osat karkaistua alumiiniseosta
- Viimeistely: tyyppi III kovaelokuoitus lentokonealumiinia (sisä- ja ulkopinta)
- Pituus: 147,32 mm (5,8 in.)
- Paino akkupakkauksen kanssa: 159 g (5,61 oz.)
- Valaisinpään halkaisija: 26,67 mm (1,05 in.)
- Rungon halkaisija: 26,67 mm (1,05 in.)

- Rekisteröintiä ja tunnistusta varten pysyvästi kaiverrettu sarjanumero
- Tiivistetty o-renkaalla / kaultaaltaan reunatiivistetty
- 3,2 V (LiFePO4) akkupakkaus
- Polykarbonaattilinssi
- Tasapainotettu optiikka tuottaa ensiluokkaisen valokeilan
- Viistetty pitävä pinta
- Korroosionkestävät metallijouset

### Lataustelakka

- Yhteensopiva: 5 V USB DC

- Puolijohteinen latauspiiri
- Latauksen nimellisvirta: 1,2 A
- Moniväriset latauksen LED-merkkivalot
- Converter**
- 120-240 V AC 50/60Hz
- Syöttö 5 V USB DC
- Tuuplaeristys

## Tarkastus ja ylläpito

**Akku** – katso lisätietoja varoituksia-osiosta. Poista akku säännöllisesti (noin kerran kuukaudessa) taskulampusta ja tarkista se silmämääräisesti kaasui- tai kemikaalivuotojen varalta. Muovikuoren värjäytyminen tai valkoinen, nukkainen aine kennon päällä (plus-napa) ovat merkkejä vuodosta. Myös pullistunut epämuodostuma kennokuoren pohjassa (litteä miinus-napa) on merkki vuodosta. Mikäli näitä merkkejä on havaittavissa tulee akku poistaa käytöstä taskulampun sisustan kemiallisten vahinkojen välttämiseksi. **Katso lisätietoja takuun kattavuudesta osiosta akun yhden vuoden takuu.**

**Täyteen ladatun akkujen varastointi** – Jos et käytä käsivalaisinta pitkään aikoihin (neljä kuukautta tai enemmän) suosittelemme, että irrotat akkupakkauksen käsivalaisimesta välttääksesi kemialliset vauriot (happovuodot).

**Sähkökosketus** – Paljas (kirkas) metallipinta lampun kannan ja varren välissä on puhdistettava säännöllisesti, jotta varmistetaan hyvä sähkökosketus. Pidä myös lampun kannan jousi puhtaana.

**O-renkas, tiivisteet ja kierteet** – jotta tiivisteet eivät kuivu ja kierteet toimivat tasaisesti, laita useampi pisara petroolia tai vaseliinia pinnoille kaksi kolme kertaa vuodessa. **Eloksointiviimeistely ulkopinta** - Käsivalaisimen suojaava viimeistely on hyvin kestävä; jatkuva altistus auringon valolle, vedelle, kemikaaleille, kaasuille jne, tuhoaa vähitellen suojaavan pinnan. Vältä ääriolosuhteita.



## **KYMMENEN VUODEN RAJOITETTU TAKUU KÄSIVALAISINJÄRJESTELMÄLLE/ YHDEN VUODEN RAJOITETTU TAKUU AKKUPAKKAUKSELLE**

MAG INSTRUMENT, INC ("MAG") takaa tämän MAG-TAC® LED RECHARGEABLE SYSTEM -järjestelmän (järjestelmä) alkuperäiselle omistajalle, että JÄRJESTELMÄ on virheetön osien ja valmistuksen osalta. Käsivalaisimen ja muiden JÄRJESTELMÄN osien osalta, lukuun ottamatta mukana olevaa ladattavaa akkua, takuu kestää kymmenen vuotta alkaen alkuperäisestä myyntipäivästä. Akun takuu kestää yhden vuoden myyntipäivästä lukien. Takuuseen ei tarvita rekisteröintiä. Mag tai muu valtuutettu Mag takuukorjaamo korjaa käsivalaisimen tai muun JÄRJESTELMÄN osan tai, niin valitessaan, korvaa viallisen käsivalaisimen tai muun JÄRJESTELMÄN osan maksutta. Tämä takuu korvaa kaikki muut takuut ja ehdot, suorat tai epäsuorat.

**Poikkeukset:** Tämä takuu ei kata LED-lampun loppuunpalamista ja/tai vikaa LED-moduulissa tai vahinkoa tai häiriötä JÄRJESTELMÄSSÄ tai missään osassa, mikä johtuu tuotteeseen tehdyistä muutoksista, tuotteen väärinkäytöstä, huollon laiminlyönnistä, tai vuodosta akussa yli yhden vuoden kuluttua tuotteen ostamisesta. (Tuotteen väärinkäyttö sisältää, mutta ei rajoitu, minkään ei-ladattavan pariston tai minkään ladattavan, muun kuin Mag®-merkkisen akun tai vastaavan asentamisen.)

**Mag sanoutuu irti vastuusta kaikkiin tahattomiin tai välillisiin vahinkoihin.** Jotkin lainsäädännöt eivät salli poikkeuksia tai rajoituksia oletettuihin takuisiin, tahattomiin tai välillisiin vahinkoihin ja/tai rajoituksia siirrettävyyteen, joten yllä esitetyt rajoitukset ja poikkeukset eivät välttämättä sovellu sinuun. **TÄMÄ TAKUU EI VAIKUTA KULUTTAJAN LAILLISIIN OIKEUKSIIN.**

**Miten ja milloin tehdä takuuvaatimus:** Ennen kuin palautat käsivalaisimen tai muun JÄRJESTELMÄN osan huoltoon, varmista että olet noudattanut MAG-TAC® LED RECHARGEABLE SYSTEM -järjestelmän omistajan käyttöohjekirjan vianmääritysohjeita. Mikäli olet noudattanut kaikkia näitä ohjeita ja käsivalaisin tai muu JÄRJESTELMÄN osa ei toimi, etene seuraavasti: 1. Jos ladattavaan paristoon tulee vika yli vuosi hankintapäivästä, älä palauta käsivalaisinta tai muita komponentteja Magille vaan vaihda paristo. Voit ostaa uusia paristoja suoraan Magilta tai useimmilta jälleenmyyjiltä, joka myy Mag-käsivalaisimia. 2. Takuupalautukset: Lähetä käsivalaisin tai muu järjestelmän osa (posti- tai lähetyskulut on maksettu) Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Warranty/Repair Department, tai valtuutetulle Mag-takuukorjaamolle. Löytääksesi lähimmän valtuutetun Mag takuukorjaamon ota yhteys käsivalaisimesi myyjään. Omaksi turvaksenne ja nopeuttaaksenne käsittelyä/postitusta suosittelemme, että kaikki palautukset vakuutetaan ja lähetetään rekisteröityinä lähetyksinä.

**Tämä takuu antaa sinulle erityiset lailliset oikeudet. Sinulla saattaa olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat maasta maahan, osavaltiosta toiseen ja alueesta alueeseen.** Mikäli mikään tämän takuun ehtoista on vastoin minkään maan lakia on kyseinen ehto mitätön, mutta muilta osin tämä takuu säilyy voimassa ja täytäntöön pantavissa. Rekisteröidäksesi uuden Mag®-käsivalaisimesi vieraille verkkosivuillemme osoitteessa [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Napsauta aloitussivun linkkiä "Register Your Flashlight". Takuun voimassaolo ei vaadi rekisteröintiä.

## Pour votre sécurité, veuillez lire ce document

Lire toutes les consignes de sécurité contenues dans ce manuel avant d'utiliser la lampe torche MAG-TAC® LED rechargeable. Conserver ce manuel pour utilisation future. Il contient des informations importantes sur l'entretien et l'utilisation de ce produit en toute sécurité.

**CONSIGNES DE SECURITÉ:** Les consignes de sécurité de ce manuel ont été classées selon la gravité des risques:

**⚠ DANGER:** "Danger" indique la présence d'un risque pouvant être cause de décès ou de blessure invalidante si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

**⚠ ATTENTION:** "Attention" indique la présence d'un risque pouvant être cause de blessure grave si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

**⚠ PRUDENCE:** "Prudence" indique la présence d'un risque pouvant être cause de blessure légère ou de dégât matériel si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

**ℹ NOTIFICATION:** "Notification" contient des informations générales relatives à l'utilisation de cette lampe torche en toute sécurité.

### ⚠ DANGER:

- Afin d'éviter les risques de troubles de la vision, ne jamais regarder directement le faisceau lorsque la lampe est allumée, et ne jamais pointer la lampe torche directement dans les yeux d'une autre personne.
- N'importe quel accumulateur peut éclater ou exploser une fois jeté au feu ou exposé à une chaleur excessive. Afin d'éviter les risques de blessure, éviter d'exposer les accumulateurs en plein soleil ou à une chaleur excessive.
- Ne jamais court-circuiter les accumulateurs en faisant entrer en contact un objet métallique avec les bornes. Cela peut entraîner des explosions, des brûlures, des incendies ou autres blessures corporelles.
- Ne jamais essayer de démonter ou de réparer l'adaptateur AC ou le chargeur. Cela peut entraîner des chocs électriques. Contacter le centre de service autorisé Mag pour les réparations.
- Ne jamais modifier la prise de votre adaptateur AC ou du chargeur. Si la fiche ne rentre pas dans la prise de courant disponible, faire installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié. Des chocs électriques peuvent se produire en cas de branchement sur une prise de courant inappropriée.

### ⚠ ATTENTION:

- Des substances chimiques peuvent fuir des accumulateurs et peuvent entraîner des dégâts au niveau de la peau, des vêtements ou de l'intérieur de la lampe torche. Pour éviter les risques de blessure, ne jamais laisser ce qui fuit d'un accumulateur entrer en contact avec les yeux ou la peau.
- Ne jamais chauffer ou essayer de démonter les accumulateurs car cela pourrait entraîner une fuite d'électrolyte, source de corrosion. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la zone affectée et consulter un médecin dès que possible.
- Ne jamais laisser de liquides se répandre sur l'adaptateur AC ou sur le chargeur, et ne pas se servir du chargeur à l'extérieur car cet appareil n'est pas waterproof. Les expositions à la pluie ou à d'autres liquides peuvent entraîner des incendies ou des chocs électriques.

### ⚠ PRUDENCE:

- Ne jamais entreposer des gaz ou liquides inflammables ou des matériaux explosifs dans le même compartiment que la lampe torche ou ses accessoires, car une étincelle éventuelle au niveau de l'équipement pourrait être cause d'explosion ou d'incendie.
- Ne jamais exposer les bornes des accumulateurs à des objets métalliques. Pour transporter les accumulateurs sans lampe torche, les emballer ou les mettre dans un sac plastique, ou recouvrir les bornes avec du ruban isolant.
- Ne jamais charger ou utiliser la lampe torche à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas recharger les accumulateurs dans des pièces étanches au gaz car l'hydrogène émis dans certaines conditions peut exploser s'il est concentré et confiné.
- Ne pas opérer une lampe de poche sans capuchon et avec le voyant allumé et exposé. Il pourrait en résulter des blessures personnelles ou l'endommagement des matériaux sensibles à la chaleur, par exemple les matières plastiques, le caoutchouc, les tissus, etc.

### ℹ NOTIFICATION:

 Afin de réduire les risques de dégât au niveau de votre lampe torche:

- Placer le câble d'alimentation de façon à ne pas créer un risque de chute, et le placer à l'écart des objets lourds et autres causes d'abrasion ou de stress.
- Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'adaptateur AC. Saisir directement la prise pour éviter d'endommager le câble.
- Débrancher l'adaptateur AC ou le chargeur de la source d'alimentation entre chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'accumulateurs non-rechargeables dans votre lampe torche rechargeable.

- Utiliser seulement les accumulateurs rechargeables MAG® (modèle No. AJXX065) ou équivalent.
- Toujours installer les accumulateurs avec le côté positif (+) du côté de la tête de la lampe torche et le côté négatif (-) du côté de la queue.
- Pour un entreposage prolongé, retirer les accumulateurs et les entreposer à l'écart de la lampe torche.
- Suivre soigneusement les étapes énumérées dans la partie "Inspection et entretien" de ce manuel.
- Ne jamais essayer de démonter la lampe torche, ses composants ou ses accessoires. Rapporter la lampe torche à un centre de service autorisé Mag pour toute prestation de service.
- Toujours utiliser les accessoires et pièces de rechange MAG-TAC®. Ne jamais brancher la lampe torche sur un produit auxiliaire non-approuvé par Mag Instrument, Inc. L'utilisation d'un accessoire non-autorisé et non-équivalent peut endommager le produit et annuler votre garantie, et peut également provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures corporelles.
- L'exposition de la lampe de poche et de ses accessoires à des températures trop élevées supérieures à 140 °F (60 °C) est susceptible de provoquer des dommages dus à la chaleur sur des pièces en plastique, des composants électroniques et la batterie.
- Ne jamais ranger cette lampe de poche à des températures inférieures -4 °F (-20 °C). Les composants électroniques de la lampe de poche risqueraient d'être endommagés.
- Cesser immédiatement toute utilisation si vous remarquez des changements au niveau des accumulateurs, tels qu'une malformation ou une décoloration.
- Recharger la batterie à une température comprise entre 32 et 113 °F (0 et 45 °C) pour éviter l'évacuation de gaz dangereux provenant des cellules de la batterie et une réduction potentielle de la capacité de la batterie.
- Ne jamais utiliser un adaptateur AC ou un chargeur avec une prise ou un câble usé(e) ou endommagé(e). Cela peut entraîner des chocs électriques, des brûlures ou des incendies. Contacter le centre de service autorisé Mag pour en obtenir un de rechange.
- Afin d'éviter les risques de choc électrique, débrancher l'adaptateur AC ou le chargeur de la source d'alimentation avant de le nettoyer.

#### **PROTECTION DES ENFANTS**

- Ce produit n'est pas conçu, prévu ou recommandé pour les enfants.
- Ne pas laisser les enfants jouer, utiliser ou manipuler cette lampe torche, son accumulateur ou son chargeur car ils risqueraient de se blesser ou de blesser d'autres personnes.
- Conserver tous les accessoires et composants hors de portée des enfants en bas âge. Les enfants risquent de s'étrangler ou de s'étouffer, en particulier avec les petites pièces.

#### **ÉLIMINATION DES ACCUMULATEURS**

- Recouvrir les bornes métalliques avec du ruban isolant avant élimination, de façon à éviter les courts-circuits.
- Ne jamais jeter les accumulateurs au feu. Cela pourrait provoquer une explosion.
- Ne jamais jeter les accumulateurs avec les déchets ordinaires car ils contiennent des substances toxiques.
- Toujours éliminer les accumulateurs usés conformément aux réglementations en vigueur concernant l'élimination des déchets ménagers toxiques.
- L'accumulateur scellé contient du lithium fer phosphate et doit être recyclé ou éliminé correctement. Contactez votre centre de tri des déchets local pour des informations adéquates en termes de recyclage ou d'élimination.
- Mag Instrument, Inc. est fier de participer à la RBRC (Société de recyclage des piles rechargeables). En recyclant des piles rechargeables, vous contribuez à garder les piles hors du flux de déchets solides. Quand vous jetez une pile, elle finit dans une décharge ou un incinérateur municipal. En recyclant vos piles usagées via le programme de recyclage des piles de Mag Instrument, vous contribuez à créer un environnement plus propre et plus sûr pour les générations à venir. Pour plus d'informations sur le RBRC, rendez-vous sur [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)

## Contenu

Pour commencer .....	36
Déballage et Installation .....	37
Recharge de la Batterie .....	38
Fonctionnement .....	39
Dépannage, Specifications .....	40
Renseignements sur la garantie .....	41

## Pour commencer Félicitations!

Vous venez de faire un investissement dans l'un des instruments de précision les plus avancés de la technologie d'éclairage.

Le système de lampe de poche rechargeable MAG-TAC® LED a été formulé pour sa précision et sa qualité. Issu de nombreuses années d'expérience dans le monde de précision des machines-outils détaillées, nos lampes de poche ont rapidement été reconnues pour leur forme et leur fonction et surtout à votre niveau, celui du consommateur, pour leur qualité et leur fiabilité.

Veillez consacrer quelques minutes à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système de lampe de poche rechargeable MAG-TAC® LED et garantir des années de service et de satisfaction supérieures.

### Comprend:

- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Lampe de poche              | 6. Clip de poche          |
| 2. Base de Charge              | 7. Outil de Clip de poche |
| 3. Câble USB                   | 8. Vis de Montage         |
| 4. Adaptateur 230V (Euro)      | 9. Outil de Batterie      |
| 5. Adaptateur 12V (Automobile) |                           |



1



2



3



4



5



8



7

9



6



1. Sortez la lampe de son emballage.
2. Dévissez le capuchon arrière.
3. Retirez l'isolateur de batterie (disque rond) situé à l'arrière de la batterie. L'isolateur devrait tomber du corps cylindrique lorsque la lampe est inclinée avec la tête vers le haut.
4. Installez le clip de poche sur le corps cylindrique de l'extrémité arrière (appuyez sur la partie ronde du clip à fond vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'arrête sur la molette). Insérez l'outil de la serrure à levier dans la serrure à levier et tournez dans le sens horaire d'environ  $\frac{1}{4}$  à  $\frac{1}{2}$  de tour pour verrouiller le clip de poche sur le corps cylindrique.
5. Vissez le capuchon arrière sur le corps cylindrique.
6. Sortez la base de charge, le câble USB et l'adaptateur mural de l'emballage.
7. Connectez le câble à la base de charge, à l'adaptateur mural ou à l'adaptateur allume-cigare. Puis branchez sur la source d'alimentation appropriée.
8. Installez la lampe assemblée sur la base de charge et laissez recharger jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée (voyant LED vert fixe sur la base).



4



7



3



### **Base de Charge**

Si vous le souhaitez, il existe des dispositions pour le montage de la base. N'importe quelle vis à tête large #10 ou M3.9 pourra passer par le centre de la base de chargement. La tête de vis ne doit pas être supérieure à 0,484 po ou 12,3 mm.

La hauteur de la tête ne doit également pas être plus longue que 0,130 po ou 3,3 mm. Utilisez des pas de vis appropriés pour le type de matériau sur lequel la base est installée.

Montez verticalement uniquement sur une surface horizontale avec l'extrémité ouverte vers le haut.



Le temps total pour recharger entièrement une batterie à plat est d'environ 2,5 heures.

Avant d'utiliser votre MAG-TAC®, placez-la sur le socle de charge pendant au moins une heure, ou jusqu'à ce que l'indicateur LED soit VERT.

Le chargeur de votre MAG-TAC® est compatible avec les ports USB d'un PC. NOTEZ cependant que les temps de charge sont légèrement plus longs avec le port USB d'un PC qu'avec les adaptateurs fournis par MAGLITE®.

N'utilisez aucun autre chargeur, adaptateur mural, ou chargeur de batterie générique que ceux fournis avec votre MAGLITE®.

Assurez-vous que votre lampe soit éteinte (Mode 5) avant de l'insérer dans la base de charge.

**Erreur :** La sortie du chargeur est inférieure au seuil minimal pour un fonctionnement normal. Un court-circuit sur les bornes de recharge ou la défaillance d'un composant a été détectée.

**Pré-Conditionnement :** Batterie à plat. La base chargera la batterie à bas régime, puis elle procédera à une Charge Rapide.

**Charge Rapide :** La Base chargera rapidement la Batterie jusqu'à environ 80 % de sa capacité.

**Complément de Charge :** La batterie est à 80% de sa capacité, la base effectuera alors une charge lente jusqu'à ce que la batterie soit à 100 % de sa capacité.

**Entretien/Inactivité :** La charge est terminée. La base maintiendra un état de PLEINE charge. La lampe de poche est laissée sur la base et à mesure que la charge de la batterie diminuera progressivement au fil du temps, la base basculera entre la fonction de Complément de Charge et d'Inactivité.

<b>MAG-TAC® LED RECHARGEABLE - BASE DE CHARGE FONCTIONS</b>		
<b>Indicateur LED</b>	<b>Mode de Charge</b>	<b>État de la batterie</b>
Rouge Clignotant	Erreur	Erreur
Rouge	Pré-Conditionnement	À Plat
ORANGE	Charge Rapide	Faible
Vert Clignotant	Complément de Charge	Charge Partielle
Vert	Maintenance	Charge Complète
Vert	Inactivité	Base vide

### **Retrait et remplacement de la batterie**

(nécessaire uniquement lorsque la batterie arrive en fin de durée de vie)

**1.** Utilisez la clé pour écrou de la batterie pour dévisser l'écrou de la batterie. Installez la clé dans le Corps cylindrique (à l'extrémité du capuchon arrière) et tournez jusqu'à ce que la clé se fixe sur l'écrou. Continuez à tourner la clé dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'écrou soit entièrement dévissé.

Remarque : si la clé n'est pas disponible, la nouvelle batterie possède une extrémité hexagonale sur le pôle négatif qui peut être utilisée.

**2.** Retirez la batterie du Corps cylindrique.

**3.** Installez la nouvelle batterie dans le Corps cylindrique avec l'extrémité hexagonale en premier (extrémité négative), vers la partie supérieure de la lampe.

**4.** Installez l'écrou de la batterie dans le corps cylindrique et utilisez une clé pour serrer l'écrou. (possibilité également d'utiliser une batterie usagée)

Remarque : Assurez-vous de ne pas croiser le filetage de l'écrou de la batterie dans le corps cylindrique.

**5.** Revissez le capuchon arrière sur le corps cylindrique.

### **Fonctionnement de l'Interrupteur**

Les « clics » d'entrée de l'utilisateur doivent être effectués à 1 seconde d'intervalle les uns des autres.

Si votre MAG-TAC® semble faiblir immédiatement après l'avoir activée, cela signifie que votre batterie est presque à plat. Chargez-la.

La Puissance Nominale de lumière est conforme aux normes ANSI, avec une batterie complètement chargée

La durée de fonctionnement nominale est conforme aux normes ANSI, avec une batterie complètement chargée et avec la lumière allumée et maintenue constante.

Remarque :

N'essayez pas d'utiliser une autre batterie que celle fournie avec votre MAGLITE®.

Assurez-vous que votre lumière est ÉTEINTE (Mode 5) avant de l'insérer dans la base de charge.

Quand vous ne vous servez pas de votre lampe de poche MAG-TAC®, celle-ci doit être ÉTEINTE et laissée sur la base de charge.

<b>MAG-TAC® LED RECHARGEABLE - FONCTIONS</b>	
<b>Entrée utilisateur</b>	<b>Mode</b>
1 CLIC (maintenir)	1- Allumée Momentanément
2 CLICS	2- Système de Verrouillage
3 CLICS	3- Économiseur d'Énergie
4 CLICS	4- Effet Stroboscopique
5 CLICS	5- ÉTEINTE / Charge

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide, veuillez appeler notre centre de garantie et de réparation au numéro 01 (909) 947-1006.

**Problèmes. Causes des problèmes et mesures correctives**

**La lampe-torche:**

*Si la lampe-torche*

*La batterie est-elle chargée?*

*Interrupteur défaillant*

*Fonctionnement*

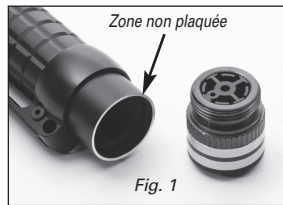
*intermittent*

*Faiblesse ou absence du faisceau*

**Base de Charge:**

*le voyant DEL ne s'allume pas lorsque l'interrupteur de la lampe-torche est à l'arrêt (« OFF »)*

- Serrez le capuchon arrière – Assurez-vous que la zone non métallisée du corps cylindrique soit propre. Voir fig. 1
- Vérifiez la charge de la batterie : Placez la lampe de poche sur la base de charge. Assurez-vous que la LED s'allume lorsque la lampe de poche s'éteint. Laissez charger pendant 15 minutes... vérifiez la présence de lumière. Si elle s'allume (même temporairement), laissez charger, sinon, remplacez-la (batterie).
- Retournez la lampe à Mag Instrument (voir la garantie).
- Vérifiez l'état du boîtier de la batterie.
- Y a-t-il des particules étrangères dans le cylindre?
- LED endommagée.
- Serrez le capuchon arrière
- Vérifiez la fiche de raccordement au convertisseur.
- Vérifiez la fiche de raccordement à la source d'alimentation



**Remarque :** si la lampe de poche est complètement chargée (indiqué par une LED verte fixe lorsque la lampe de poche se trouve sur la base de chargement) et que lorsqu'elle est allumée, celle-ci passe immédiatement en mode faible puissance, assurez-vous que l'embout arrière soit bien serré.

**Lampe-torche**

- Composants externes en alliage d'aluminium trempé
- Fini : aluminium anodisé aéronautique (à l'intérieur et à l'extérieur) de dureté III
- Longueur : 147.32 mm (5.8 pouces)
- Poids, avec le bloc-batterie : 159 grammes (5.8 onces)
- Diamètre de la tête : 26.67 mm (1.05 pouces)
- Barrel diameter: 26.67 mm (1.05 pouces)

- Le numéro de série est gravé de façon permanente pour permettre l'enregistrement et l'identification de la lampe-torche
- Joint torique étanche / joints à lèvres
- Ensemble Batterie de 3,2 volts (LiFePO4)
- Lentille en polycarbonate
- Conception optique symétrique qui offre des performances supérieures en termes de portée
- Conception de molette à facettes
- Ressorts métalliques inoxydables

**Base de Charge**

- Accepte DC USB 5V
- Circuit de charge à semi-conducteur
- Courant de charge : 1,2 A
- Voyant de charge multi-couleur LED

**Adaptateur**

- 120-240 volts AC 50/60Hz
- Sortie 5V USB DC
- Isolation double

**Inspection et entretien**

**Batterie :** voir la section d'avertissement pour plus d'informations. Périodiquement (environ tous les mois), retirez la batterie de la lampe de poche et faites une inspection visuelle pour détecter les signes de fuite de gaz ou de produits chimiques. La décoloration de la douille en matière plastique ou celle du matériau blanc crépu près du haut (bouton positif) de chaque cellule sont autant de signes de fuite. Une déformation bombée au bas (embout plat négatif) de la cellule en est un autre. En présence de ces signes, la batterie doit être retirée du service pour éviter les dommages chimiques à l'intérieur de la lampe de poche. **Consultez la garantie d'un an sur la batterie pour plus d'informations concernant la couverture de garantie.**

**Rangement d'une batterie chargée à fond** – Si vous n'utilisez pas votre lampe-torche pendant longtemps (au moins quatre mois), nous vous conseillons de retirer la batterie de la lampe, pour empêcher tout dégât chimique (fuites d'acides). **Contacts électriques** – Les pièces métalliques (nues) entre le capuchon arrière et le cylindre doivent être nettoyées régulièrement pour assurer un bon contact électrique. Veillez aussi à la propreté du ressort du capuchon. **Joints toriques et filetages** – Pour empêcher la dessiccation des joints et pour conserver la qualité des filetages, déposer sur ces surfaces quelques gouttes de pétrole ou de paraffines deux ou trois fois par an. **Finis extérieur anodisé** – Le fini protecteur de la lampe-torche est très durable; mais une exposition constante au soleil, à l'eau, aux produits chimiques, aux gaz, etc. ternira, décolorera et enfin détruira le fini protecteur. Il faut donc éviter d'utiliser la lampe-torche en cas d'intempérie.



### **GARANTIE LIMITÉE À DIX ANS POUR LE SYSTÈME DE LAMPE-TORCHE / GARANTIE D'UN AN POUR LE BLOC-BATTERIE**

MAG INSTRUMENT, INC. (« Mag ») garantit au propriétaire initial que ce SYSTÈME DE LAMPE-TORCHE À BATTERIE RECHARGEABLE (MAG-TAC® LED RECHARGEABLE) (le « SYSTÈME ») ne présente aucun défaut de pièce ou de fabrication. À l'égard de la lampe-torche et d'autres composants du SYSTÈME, hormis la batterie qui l'accompagne, cette garantie est valable pour dix ans à compter de la date de l'achat initial au détail. Quant à la batterie, cette garantie est valable pour un an à partir de la date de l'achat. L'enregistrement n'est pas exigé aux fins de la couverture prévue par la garantie. Mag Instrument, ou l'un de ses centres autorisés de services couverts par la garantie, s'engage à réparer gratuitement la lampe-torche ou tout autre composant du SYSTÈME; ou s'engage, s'il préfère, à remplacer gratuitement une lampe-torche défectueuse ou tout autre composant du SYSTÈME. Cette garantie tient lieu de toutes les autres garanties et conditions, explicites ou implicites.

**Exclusions :** cette garantie ne couvre pas le grillage du voyant LED et/ou le dysfonctionnement du module LED, pas plus que l'endommagement ou le dysfonctionnement du SYSTÈME ou de ses composants en raison de la modification, la mauvaise utilisation du produit, le manque d'entretien ou les fuites de batterie plus d'un an après la date d'achat. (Une mauvaise utilisation du produit inclut notamment l'installation d'une batterie non rechargeable ou d'une batterie rechargeable autre que Mag® ou son équivalent technique.)

**Mag décline toute responsabilité pour les dommages indirects ou consécutifs.** Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites, des dommages directs ou indirects et/ou des restrictions de transfert, auquel cas les limitations et exclusions ci-dessus ne vous sont pas nécessairement applicables. **CETTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS STATUTAIRES DES CONSOMMATEURS.**

**Comment et quand doit-on formuler une réclamation au titre de la garantie :** avant de retourner la lampe-torche, ou tout autre élément du SYSTÈME, au centre de service de Mag, assez-vous d'avoir observé la démarche exposée dans la **section « Guide de dépannage »** de votre Guide d'utilisation du SYSTÈME DE LAMPE-TORCHE MAG-TAC® LED RECHARGEABLE. Si vous l'avez bien observée, et si la lampe-torche ou tout autre composant du SYSTÈME cesse de bien fonctionner, procédez comme suit : 1. En cas de défaillance de l'accumulateur rechargeable plus d'un an après la date d'achat, ne pas rapporter la lampe torche ou ses composants à Mag, mais remplacer l'accumulateur. Vous pouvez acheter des accumulateurs de rechange directement auprès de Mag ou dans la plupart des points de ventes où des lampes torches Mag sont vendues. 2. Pour les retours au titre de la garantie : envoyez la lampe-torche ou tout autre élément du SYSTÈME (frais de poste ou d'expédition prépayés) à Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Attention : Warranty/Repair Department, ou à un centre Mag autorisé de services garantis. Pour obtenir l'adresse d'un de ces centres situé dans votre secteur, consultez le détaillant qui vous a vendu la lampe-torche. Pour votre protection et pour accélérer la manutention ou les réclamations par la poste, nous vous recommandons de faire assurer tous les articles retournés et de les envoyer en recommandé ou avec demande d'accusé de réception.

**Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez aussi disposer d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre, d'état à état et de province à province.** Si une disposition de cette garantie est interdite par la loi de toute juridiction, ladite disposition sera jugée nulle et non avenue mais le reste de cette garantie continuera à s'appliquer pleinement. Pour enregistrer votre nouvelle lampe de poche Mag®, rendez-vous sur notre site Web : [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Dans notre page d'accueil, rendez-vous simplement à la rubrique « Enregistrer votre lampe de poche ». L'enregistrement n'est pas nécessaire pour être couvert par la garantie.

Lesen Sie sämtliche in der vorliegenden Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise vor Gebrauch der Aufladbaren Stablampe MAG-TAC® - LED sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung zur späteren Einsichtnahme auf, da sie wichtige Informationen über den sicheren Betrieb und die Wartung des Produkts enthält.

**SICHERHEITSHINWEISE:** Die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sind nach der Schwere des Risikos eingeteilt:

**⚠ GEFAHR:** „Gefahr“ weist auf Risiken hin, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**⚠ WARNUNG:** „Warnung“ weist auf Risiken hin, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zu ernsthaften Verletzungen führen können.

**⚠ VORSICHT:** „Vorsicht“ weist auf Risiken hin, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zu leichteren Verletzungen oder Sachschäden führen können.

**⚠ HINWEIS:** Unter „Hinweis“ findet man allgemeine Informationen zum sicheren Betrieb der Stablampe.

**⚠ GEFAHR:**

- Niemals direkt in den Lichtstrahl einer eingeschalteten Taschenlampe schauen und die Taschenlampe niemals direkt auf das Gesicht einer anderen Person richten, da dies zu Sehschäden führen kann.
- Akkus und Batterien können platzen oder explodieren, wenn sie ins Feuer geworfen oder übermäßiger Hitze ausgesetzt werden. Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Akkus und Batterien niemals übermäßiger Hitze ausgesetzt werden.
- Schließen Sie einen Akku niemals durch Verbinden der Pole mit Metallobjekten kurz. Dies kann zu einer Explosion, Verbrennungen, sonstigen Verletzungen oder einem Brand führen.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Netzteil oder das Lademodul auseinanderzunehmen oder zu reparieren, da andernfalls Stromschlaggefahr besteht. Wenden Sie sich für Reparaturen stets an ein offizielles Mag-Service-Center.
- Modifizieren Sie keinesfalls den Stecker am Netzteil bzw. Lademodul. Sollte der Netzstecker nicht in die vorhandene Steckdose passen, lassen Sie sich eine passende Steckdose von einem Fachmann installieren. Bei Verwendung unzulässiger oder ungeeigneter Steckdosen besteht Stromschlaggefahr.

**⚠ WARNUNG:**

- Aus Akkus und Batterien können schädliche Chemikalien auslaufen, die u. U. Haut, Kleidung oder das Innere der Stablampe beschädigen. Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Chemikalien, die aus einem Akku auslaufen, niemals mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommen.
- Heizen Sie den Akku nicht auf und versuchen Sie keinesfalls, ihn auseinanderzunehmen, da dies zum Auslaufen der ätzenden Elektrolytlösung führen kann. Bei Hautkontakt mit der Elektrolytlösung die betroffene Stelle sofort gründlich waschen und einen Arzt aufsuchen.
- Achten Sie stets darauf, dass Netzteil und Lademodul nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen, und laden Sie das Gerät nicht im Außenbereich, da das Lademodul nicht wasserfest ist. Regenwasser oder andere Flüssigkeiten können zu Feuer oder Stromschlag führen.

**⚠ VORSICHT:**

- Lagern oder transportieren Sie brennbare Flüssigkeiten oder Gase bzw. Explosivstoffe niemals im gleichen Raum wie die Stablampe oder deren Zubehörteile, da mögliche Funkenbildung ein Feuer bzw. eine Explosion auslösen könnte.
- Bringen Sie die Akkupole niemals mit Gegenständen aus Metall in Kontakt. Transportieren Sie den aus der Stablampe entnommenen Akku stets in einer Plastiktüte oder kleben Sie die Pole mit Isolierband ab.
- Verwenden oder benutzen Sie die Stablampe nicht in der Nähe von feuergefährlichen Materialien.
- Laden Sie den Akku nicht in gasdichten Räumen auf, da unter bestimmten Bedingungen Wasserstoffgas austritt, das bei bestimmten Konzentrationen und Druckverhältnissen explodieren kann.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht ohne die Frontkappe und mit einer freiliegenden eingeschalteten LED. Dies könnte zu Verletzungen oder Schäden an wärmeempfindlichen Materialien führen, wie z. B. Kunststoffen, Gummi, Textilien usw.

**⚠ HINWEIS:** Bitte ergreifen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko der Beschädigung Ihrer Stablampe zu verringern:

- Vergewissern Sie sich stets, dass das Netzkabel so verläuft, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann und dass es auch keinen sonstigen möglichen Beschädigungen oder mechanischen Belastungen ausgesetzt ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose, sondern ziehen Sie direkt am Netzstecker, um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden.
- Trennen Sie das Netzteil bzw. Lademodul bei Nichtgebrauch stets vom Stromnetz.
- Verwenden Sie in Ihrer aufladbaren Stablampe keine nicht aufladbaren Batterien.

- Verwenden Sie ausschließlich aufladbare Akkus aus dem Hause MAG® (Art.-Nr. AJXX065) bzw. gleichwertige Modelle.
- Legen Sie den Akku stets so ein, dass der Pluspol (+) zum Kopfteil der Stablampe und der Minuspol (-) zur Endkappe zeigt.
- Entnehmen Sie den Akku bei längerer Nichtverwendung und bewahren Sie ihn getrennt von der Stablampe auf.
- Befolgen Sie die im Abschnitt „Prüfung und Wartung“ der vorliegenden Gebrauchsanleitung aufgeführten Schritte genau.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, die Stablampe, ihre Komponenten oder ihr Zubehör auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten stets an ein offizielles Mag-Service-Center.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatz- und -Zubehörteile von MAG-TAC®. Verbinden Sie die Stablampe niemals mit einem Zusatzprodukt, das nicht ausdrücklich von Mag Instrument, Inc. genehmigt wurde. Die Verwendung nicht autorisierter Zubehörteile kann die Stablampe beschädigen und die Garantie außer Kraft setzen. Darüber hinaus kann der Einsatz nicht kompatibler Produkte zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Sollten die Taschenlampe und das Zubehör überhöhten Temperaturen von über 60 °C (140 °F) ausgesetzt werden, kann dies zu Hitzeschäden an Kunststoffteilen, elektronischen Komponenten und am Akku führen.
- Bewahren Sie diese Taschenlampe nie bei Temperaturen unter – 20 °C (– 4 °F) auf. Dies könnte elektronische Bauteile der Taschenlampe beschädigen.
- Unterbrechen Sie die Verwendung sofort, wenn Sie Veränderungen am Akku (z. B. Verfärbung oder Verformung) bemerken sollten.
- Laden Sie den Akku bei Temperaturen zwischen 0 °C und 45 °C (32 °F und 113 °F) auf, um das Austreten gefährlicher Gase aus den Batteriezellen und eine mögliche Verringerung der Akkukapazität zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals ein Netzteil oder Lademodul, wenn Kabel oder Stecker beschädigt oder abgenutzt sind. Die Verwendung von beschädigten Kabeln oder Steckern kann zu Stromschlägen, Verbrennungen oder Feuer führen. Setzen Sie sich mit einem autorisierten Mag-Service-Center in Verbindung, um das entsprechende Teil auszutauschen.
- Trennen Sie das Netzteil bzw. Lademodul vor dem Reinigen stets vom Stromnetz, um Stromschläge zu vermeiden.

#### **SCHUTZ VON KINDERN:**

- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen oder empfohlen.
- Lassen Sie niemals Kinder mit der Stablampe, dem Akku oder dem Lademodul spielen oder hantieren, da sie sich und andere verletzen könnten.
- Halten Sie Zubehör und Komponenten von Kleinkindern fern. Insbesondere kleine Teile können leicht verschluckt werden und zum Erstickten führen.

#### **ENTSORGUNG VON AKKUS**

- Kleben Sie vor der Entsorgung die Akkupole mit Isolierband ab, um zufälliges Kurzschließen der Pole zu verhindern.
- Entsorgen Sie einen Akku niemals durch Verbrennen, da dies möglicherweise zur Explosion des Akkus führt.
- Entsorgen Sie einen Akku nicht über den normalen Hausmüll, da er Giftstoffe enthält.
- Richten Sie sich bei der Entsorgung von Akkus und Batterien stets nach den geltenden örtlichen Bestimmungen für giftigen Haushaltsmüll.
- Die versiegelte Batterie-Stange enthält Lithium-Eisen-Phosphat und muss wiederverwertet oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Kontaktieren Sie Ihre örtliche Kreisabfallbehörde für die ordnungsgemäße Verwertung oder Informationen zur Entsorgung.
- Mag Instrument, Inc. ist ein stolzes Mitglied der RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation). Durch das Recycling der wiederaufladbaren Batterien helfen Sie, die Batterien aus dem Abfallstrom zu halten. Wenn Sie einen Akku wegwerfen, landet er schließlich in einer Deponie oder Müllverbrennungsanlage. Mit dem Recycling von gebrauchten Batterien durch das Batterien-Recycling-Programm von Mag Instrument helfen Sie, eine sauberere und sicherere Umwelt für die kommenden Generationen zu schaffen. Für weitere Informationen über die RBRC besuchen Sie [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)

## Inhalt

Zum Einstieg .....	44
Auspacken und Einrichten .....	45
Aufladen des Akkus .....	46
Betrieb .....	47
Störungsbehebung, Technische Daten .....	48
Garantieinformationen .....	49

## Zum Einstieg

### Herzlich willkommen!

Sie haben soeben in eines der hochmodernsten Präzisionsinstrumente der Beleuchtungstechnik investiert.

Das wiederaufladbare MAG-TAC®-LED-Taschenlampensystem wurde gemäß den Werten Präzision und Qualität entworfen. Basierend auf unserer langjährigen Erfahrung in der präzisen Welt der feinen Werkzeugmaschinen wurden unsere Taschenlampen schnell für ihre Form und Funktion und für Sie, den Verbraucher, vor allem für ihre Qualität und Zuverlässigkeit bekannt.

Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um dieses Handbuch zu lesen und sich mit dem wiederaufladbaren MAG-TAC®-LED-Taschenlampensystem vertraut zu machen, um so über Jahre hinweg eine überragende Leistung Ihrer Taschenlampe und somit Ihre Zufriedenheit zu gewährleisten.



### Beinhaltet:

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Taschenlampe             | 6. Taschenclip          |
| 2. Ladestation              | 7. Taschenclip-Werkzeug |
| 3. USB Kabel                | 8. Befestigungsschraube |
| 4. 230 V-Adapter (Euro)     | 9. Akkuwerkzeug         |
| 5. 12V-Adapter (Automobile) |                         |



1. Holen Sie die Taschenlampe aus der Verpackung.
2. Lösen Sie die Endkappe.
3. Entfernen Sie den Batterie-Isolator (runde Scheibe) an der Rückseite des Akkus. Isolator sollte aus dem Gehäuse fallen, wenn die Lampe mit dem Kopf nach oben gehalten wird.
4. Bringen Sie den Taschenclip auf das Gehäuse von der Endkappe an (drücken Sie den runden Teil des Clips ganz nach vorne, bis er auf das Rändel stößt). Legen sie das Hebelschloss-Werkzeug in das Schaltschloss und drehen Sie es im Uhrzeigersinn um etwa  $\frac{1}{4}$  bis  $\frac{1}{2}$ , um den Taschenclip auf dem Gehäuse zu befestigen.
5. Schrauben Sie die Endkappe wieder auf das Gehäuse.
6. Holen Sie die Ladestation, USB-Kabel und Netzadapter aus der Verpackung.
7. Schließen Sie das Kabel an Ladestation, Netzadapter oder Zigarettenadapter an. Stecken Sie es dann in die entsprechende Stromquelle ein.
8. Setzen Sie die zusammengebaute Taschenlampe in die Ladestation und laden Sie sie vollständig auf (durchgängige grüne LED-Anzeige auf Station).



### Ladestation

Falls gewünscht gibt es Vorkehrungen für die Montage der Station. Jede 10er- oder M3.9-Schraube mit einem Niedrigprofil- Rundkopf passt durch die Mitte der Ladestation. Schraubenkopf darf nicht größer als ein 0,484 Zoll or 12,3 mm sein.

Die Kopfhöhe darf nicht mehr als 0,130 Zoll oder 3,3 mm sein. Verwenden Sie geeigneten Draht für die Art des Materials, auf das die Station montiert wird.

Montieren Sie nur vertikal auf horizontaler Oberfläche mit dem offenen Ende nach oben.



Gesamtzeit zum Aufladen einer vollständig leeren Batterie beträgt ca. 2,5 Stunden.

Bevor Sie Ihre MAG-TAC® gebrauchen, legen Sie sie mindestens eine Stunde lang oder bis die LED-Anzeige durchgängig GRÜN leuchtet in die Ladestation.

Ihr MAG-TAC®-Ladegerät ist mit PC-USB-Ports kompatibel. BEACHTEN Sie jedoch, dass die Ladezeiten an einem PC-USB-Port etwas länger sind als bei Ihrem mitgelieferten MAGLITE® Adapter.

VERWENDEN Sie keine Ladestation, Netzadapter oder generisches Akku-Ladegerät außer den Geräten, die mit Ihrer MAGLITE® mitgeliefert wurden.

Stellen Sie sicher, dass Ihre Taschenlampe ausgeschaltet ist (Modus 5), bevor Sie sie in die Ladestation einlegen.

**Fehler:** Ladegerät-Ausgang ist unterhalb der Mindestschwelle für den Normalbetrieb. Kurzschluss an den Ladungsterminalen oder Komponentenfehler wird erkannt.

**Pre-Conditioning:** Die Batterie ist leer. Basis lädt die Batterie bei sehr niedriger Höhe auf und fährt dann mit schnellem Aufladen fort.

**Schnelles Laden:** Basis lädt die Batterie schnell bis zu ca. 80% der Kapazität auf.

**Auffüllen:** Die Batterie ist bei 80% der Kapazität und die Basis führt eine langsame Ladung aus, bis die Batterie zu 100% ausgelastet ist.

**Wartung / untätig:** Aufladen ist abgeschlossen. Die Basisstation hält die volle Ladung. Die Taschenlampe bleibt auf der Station und wenn die Batteriespannung über die Zeit leicht fällt wechselt die Station zwischen Auffüllen und Ruhezustand.

MAG-TAC® LED WIEDERAUFLADBAR - LADESTATION FUNKTIONEN		
LED-Anzeige	Ladegerätmodus	Batteriezustand
Rot blinkend	Fehler	Fehler
Rot	Pre-Conditioning	Leer
Orange	Schnelles Laden	Niedrig
Grün blinkend	Auffüllen	Teilladung
Grün	Wartung	Volle Ladung
Grün	Untätig	Leere Wiege

### **Batterie-Entfernung und Austausch**

(nur erforderlich, wenn die Batterie das Ende der Nutzungsdauer erreicht hat)

**1.** Verwenden Sie Batterie-Schraubenschlüssel, um die Batterie-Mutter abzuschrauben. Stecken Sie den Schlüssel in das Gehäuse (Endkappe) und drehen Sie, bis der Schlüssel in die Mutter dringt. Drehen Sie den Schraubenschlüssel weiter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Mutter völlig abgeschraubt ist.

Hinweis: Wenn der Schlüssel nicht verfügbar ist, hat die neue Batterie eine Sechskantschraube am negativen Ende, die verwendet werden kann.

**2.** Entfernen Sie die Batterie aus dem Gehäuse.

**3.** Setzen Sie die neue Batterie mit dem Sechskant-Ende (negatives Ende) zuerst in das Gehäuse, in Richtung des Kopfendes der Lampe.

**4.** Setzen Sie die Batteriemutter ins Gehäuse ein und verwenden Sie den Schraubenschlüssel, um die Mutter festzuziehen (Sie können auch die alte Batterie verwenden).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht quer im Gehäuse liegt.

**5.** Schrauben Sie die Endkappe wieder auf das Gehäuse.

## **Schalterbetrieb**

Eingaben des Nutzers per 'Klicks' müssen innerhalb von 1 Sekunde hintereinander ausgeführt werden.

Wenn Ihre MAG-TAC® sofort nach dem Einschalten dunkler erscheint, ist Ihr Akku fast leer. Laden Sie ihn auf.

Bewertete Lichtleistung nach ANSI Spezifikationen mit einer voll aufgeladenen Batterie.

Bewertete Laufzeit nach ANSI Spezifikationen mit einer voll aufgeladenen Batterie und mit konstant eingeschaltetem Licht.

### **Hinweise:**

VERSUCHEN Sie nicht, einen anderen Akku zu verwenden als den, der mit Ihrer MAGLITE® mitgeliefert wurde.

Stellen Sie sicher, dass Ihre Taschenlampe ausgeschaltet (Modus 5) ist, bevor Sie sie in die Ladestation einlegen.

Bei Nichtgebrauch sollte Ihre MAG-TAC® Taschenlampe ausgeschaltet sein und in der Ladestation liegen.

<b>MAG-TAC® LED WIEDERAUFLADBAR – FUNKTIONEN</b>	
<b>Benutzereingabe</b>	<b>Modus</b>
1 KLICK (halten)	1-Momentan EIN
2 KLICKS	2-Sperren EIN
3 KLICKS	3-Energiesparen
4 KLICKS	4-Rundum
5 KLICKS	5-AUS / Laden

Wenn Sie Fragen haben oder Hilfe benötigen, kontaktieren Sie unsere Garantie-/Reparaturstelle unter 01 (909) 947-1006.

## Problem

## Ursache/Beseitigung

### Taschenlampe:

*Funktioniert nicht*

1. Endkappe festziehen - stellen Sie sicher, dass der unbeschichtete Bereich des Gehäuses sauber ist. Siehe Abb. 1

*Ist der Akku aufgeladen?*

1. Batterieladung prüfen: Stellen Sie die Taschenlampe in die Ladestation. Stellen Sie sicher, dass die LED bei ausgeschalteter Taschenlampe aufleuchtet. Laden Sie für 15 Minuten ... prüfen Sie das Licht. Wenn es leuchtet (auch nur kurzzeitig), laden Sie auf, wenn nicht, ersetzen Sie (Batterie).

*Akku-Stäbe auswechseln*

1. Taschenlampe an Mag Instrument zurücksenden (siehe Garantiebestimmungen).

*Funktioniert unregelmäßig*

1. Akkugehäuse auf Defekte hin untersuchen.
2. Fremde Partikel im Kolbinnenraum.

*fehlender Fokus:*

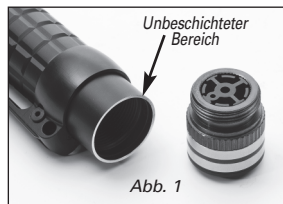
1. Die LED ist beschädigt.

### Ladestation:

*Die LED leuchtet nicht auf, wenn die Taschenlampe am Schalter ausgeschaltet ist.*

1. Abschlusskappe festziehen.
2. Steckverbindungen zum Netzteil prüfen.
3. Stecker zur Stromquelle prüfen.

**Hinweis:** Sobald die Taschenlampe vollständig aufgeladen ist (an einer durchgehend leuchtenden grünen LED-Anzeige erkennbar, wenn sich die Lampe in der Ladestation befindet) und eingeschaltet wird, geht diese sofort in den Niedrigenergiemodus über. Bitte überprüfen Sie, dass die Verschlusskappe fest angezogen ist.



# Technische Daten und Zubehör

## Taschenlampe

- Externe Komponenten aus gehärteter Aluminiumlegierung
- Finish: hartes eloxiertes Luftfahrtaluminium, Typ III (innen und außen)
- Länge: 147,32 mm (5,8 in.)
- Gewicht, einschl. Akku: 159 grams (5,61 oz.)
- Kopfdurchmesser: 26,67 mm (1,05 in.)
- Kolbendurchmesser: 26,67 mm (1,05 in.)

- Eine eingravierte Seriennummer dient der Registrierung und Identifizierung
- O-Ring abgedichtet / Lippendichtungen durchgängig
- 3,2 Volt (LiFePO4) Batterie-Packung
- Polycarbonat-Linse
- Ausgeglichene Design-Optik bietet überlegene Strahlleistung
- Facettiertes Rändel-Design
- Durchgehend korrosionsbeständige Federn

## Ladestation

- Akzeptiert USB 5V DC
- Halbleiter-Ladeschaltung
- Ladegeschwindigkeit : 1,2 A
- Mehrfarbige LED-Ladeanzeige

## Umformer

- 120-240 Volt AC 50/60 Hz
- Ausgang 5V DC USB
- Doppelisolierung

## Prüfung und Wartung

**Akku** – siehe Abschnitt Warnhinweise für weitere Informationen. Entfernen Sie den Akku in regelmäßigen Abständen (etwa monatlich) aus der Taschenlampe und untersuchen Sie ihn visuell auf Anzeichen von Gasaustritt oder das Auslaufen von Chemikalien. Anzeichen für Leckagen sind Verfärbungen der Kunststoffhülse oder weißes faseriges Material am oberen Bereich (Pluspol/knopfförmiges Ende) jeder Zelle. Ein weiteres Anzeichen wäre eine beulenartige Verformung des Bodens (Minuspol/flaches Ende) der Zelle. Wenn diese Anzeichen ersichtlich sind, muss der Akku ausgetauscht werden, um chemische Schäden an der Innenseite der Taschenlampe zu verhindern. **Siehe Einjahresgarantie Akku für weitere Informationen bezüglich der Garantiendeckung.**

**Lagerung eines voll aufgeladenen Akkus** – Falls die Taschenlampe für längere Zeit (über drei Monate) nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, den Akku aus der Taschenlampe zu entfernen, um durch auslaufende Chemikalien (Batteriesäure) verursachte Schäden zu vermeiden. **Elektrische Kontakte** – Die blanken Metalloberflächen zwischen Abschlusskappe und Taschenlampenkolben müssen von Zeit zu Zeit gereinigt werden, um guten elektrischen Kontakt zu gewährleisten. Darüber hinaus muss die Abschlusskappenfeder sauber gehalten werden. **O-Ring-Dichtungen und Schraubengewinde** – Um zu verhindern, dass Dichtungen austrocknen, sowie um sicherzustellen, dass Schraubengewinde sich problemlos drehen lassen, muss man zwei bis drei Mal pro Jahr auf diese Oberflächen einige Tropfen sauberes Schmieröl oder Petrolat auftragen. **Eloxiertes Finish** – Die schützende Oberflächenbehandlung der Taschenlampe ist äußerst widerstandsfähig, doch führt die Einwirkung von Sonnenlicht, Wasser, Chemikalien, Gasen usw. im Laufe der Zeit zum Verlust von Glanz, zur Verfärbung und schließlich gar zur Zerstörung des Finish. Harte Umweltbedingungen sollten so weit wie möglich vermieden werden.



## **Eingeschränkte Zehnjahresgarantie für Taschenlampensystem / Eingeschränkte Einjahresgarantie für aufladbaren Akku**

MAG INSTRUMENT, INC. („Mag“) garantiert dem Originalbesitzer, dass das MAG-TAC® - LED RECHARGEABLE TASCHENLAMPENSYSTEM („SYSTEM“) in Bauteilen und Ausführung frei von Mängeln ist. Diese Garantie gilt für die Taschenlampe und andere Komponenten des Systems (mit Ausnahme des mitgelieferten Akkus) für 10 Jahre ab Original-Kaufdatum. Für den Akku gilt die Garantie für ein Jahr vom Kaufdatum an. Die Garantie gilt ohne Registrierung. Mag oder ein autorisiertes Mag-Service-Center repariert die Taschenlampe bzw. die Systemkomponente oder kann diese nach eigenem Ermessen kostenlos ersetzen. Diese Garantie tritt an Stelle aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder Bedingungen.

**Ausschlüsse:** Diese Garantie gilt nicht für ein Ausbrennen der LED und/oder Ausfälle von LED-Modulen bzw. Beschädigung oder Ausfall des Systems oder einer Komponente davon aufgrund von Veränderung, Produktmissbrauch, mangelnder Wartung oder durch Auslaufen eines Akkus mehr als ein Jahr nach Kaufdatum. (Produktmissbrauch beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf, den Einsatz einer nichtwiederaufladbaren Batterie oder eines Akkus, bei dem es sich nicht um einen Mag®-Akku oder ein technisches Äquivalent handelt.)

**Mag lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Folgeschäden ab.** Manche Gerichtsstände erlauben den Ausschluss oder eine Begrenzung gesetzlicher Gewährleistungen, indirekter oder Folgeschäden und/oder Beschränkungen der Übertragbarkeit nicht; somit treffen die oben genannten Einschränkungen und Ausschlüsse nicht zwingend auf Sie zu. DIESE GARANTIE BEEINFLUSST DIE GESETZLICHEN VERBRAUCHERRECHTE NICHT.

**Wann und wie ein Garantieanspruch geltend gemacht wird:** Bevor Sie die Taschenlampe oder eine andere Systemkomponente für Serviceeingriffe einschicken, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Schritte unternommen haben, die im Abschnitt „**Störungsbehebung**“ des Handbuchs für Ihr MAG-TAC® - LED Rechargeable Taschenlampensystem aufgeführt sind. Wenn Sie all diesen Schritten gefolgt sind, und die Taschenlampe oder Systemkomponente funktioniert dennoch nicht, gehen Sie folgendermaßen vor: 1. Senden Sie bei Versagen des aufladbaren Akkus mehr als ein Jahr nach Kaufdatum die Stablampe bzw. Komponente nicht an Mag zurück, sondern ersetzen Sie den Akku. Ersatzakkus sind direkt bei Mag oder bei den meisten Händlern, die Mag Stablampen führen, erhältlich. 2. Für Rücksendungen unter Garantiebedingungen: Senden Sie die Taschenlampe oder die betroffene Komponente (porto- bzw. versandkostenfrei) an Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Attention: Warranty/Repair Department, oder an ein autorisiertes Mag-Kundendienst-Service-Centers. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Einzelhändler nach der Adresse eines autorisierten Mag-Kundendienst-Service-Center. In Ihrem eigenen Interesse und zur rascheren Abwicklung etwaiger Reklamationen gegenüber der Post empfehlen wir, das Päckchen zu versichern und per Einschreiben oder per Einschreiben mit Rückschein zu versenden.

**Diese Garantie gesteht Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte zu, und Sie haben eventuell auch andere Rechte, die von Land zu Land, Staat zu Staat und von Provinz zu Provinz variieren.** Sollte eine Leistung dieser Garantie durch die Gesetze eines bestimmten Gerichtsstands verboten sein, gilt diese Leistung als null und nichtig, der Rest dieser Garantie bleibt jedoch in vollem Umfang in Kraft. Um Ihre neue Mag®-Taschenlampe zu registrieren, besuchen Sie unsere Website unter [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Auf der Startseite wählen Sie einfach „Register Your Flashlight.“ (Registrieren Sie Ihre Taschenlampe). Registrierung ist für die Garantiedeckung nicht erforderlich.

Prima di provare a usare la torcia ricaricabile MAG-TAC® LED, leggere tutte le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale. Conservare questo manuale per consultarlo in futuro. In esso si trovano importanti informazioni sulla manutenzione e il funzionamento in sicurezza del prodotto.

**ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA:** Le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale sono state classificate in base alla gravità del rischio, come segue:

⚠ **PERICOLO:** "Pericolo" indica la presenza di un pericolo che potrebbe causare la morte o lesioni molto gravi alle persone se non si rispettano le istruzioni di sicurezza.

⚠ **AVVERTENZA:** "Avvertenza" indica la presenza di un pericolo che potrebbe causare lesioni gravi alle persone se non si rispettano le istruzioni di sicurezza.

⚠ **ATTENZIONE:** "Avvertenza" indica la presenza di un pericolo che potrebbe causare lesioni minori alle persone o danni alle cose se non si rispettano le istruzioni di sicurezza.

⚠ **AVVISO:** "Avviso" contiene informazioni generali relative al funzionamento in sicurezza del sistema torcia.

### ⚠ **PERICOLO:**

- Onde evitare il rischio di danni alla vista, non fissare mai direttamente il fascio quando la luce è accesa, né dirigerlo direttamente negli occhi di altre persone.
- Le batterie possono rompersi o esplodere se le si getta nel fuoco o le si espone a calore eccessivo. Onde evitare il rischio di lesioni, non esporre le batterie al fuoco o a calore eccessivo.
- Non cortocircuitare mai un pacco batterie portando i terminali a contatto con un oggetto metallico. Ne potrebbero conseguire esplosioni, ustioni, altre lesioni corporali o incendi.
- Non provare mai a smontare o riparare l'adattatore CA o il supporto di carica. Ne potrebbe conseguire una scossa elettrica. Per le riparazioni, contattare un Centro assistenza in garanzia autorizzato Mag.
- Non modificare la spina sull'adattatore CA o il supporto di carica. Se la spina non entra nella presa disponibile, farne installare una corretta da un elettricista qualificato. Se si tenta di inserire la spina in una presa non adatta ne potrebbe conseguire una scossa elettrica.

### ⚠ **AVVERTENZA:**

- Eventuali perdite della batteria potrebbero rilasciare sostanze chimiche pericolose in grado di danneggiare la pelle, i capi di abbigliamento o la parte interna della torcia. Onde evitare il rischio di lesioni,

fare in modo che eventuali materiali rilasciati da una batteria non entrino in contatto con gli occhi o la pelle.

- Non scaldare mai o tentare di smontare il pacco batterie dato che ciò potrebbe causare sversamenti di elettrolita caustico. In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente l'area interessata e ricorrere a tempestive cure mediche.
- Fare in modo che sull'adattatore CA o sul supporto di carica non si versino mai dei liquidi e non caricare all'esterno, dato che l'unità non è resistente all'acqua. L'esposizione alla pioggia o altri liquidi potrebbe dare luogo a incendi o scossa elettrica.

### ⚠ **ATTENZIONE:**

- Non immagazzinare o trasportare mai liquidi, gas infiammabili o materiali esplosivi nello stesso compartimento della torcia o dei suoi accessori, dato che eventuali scintille nell'attrezzatura potrebbero innescare un incendio o un'esplosione.
- Non esporre mai i terminali del pacco batterie ad alcun oggetto metallico. Quando si estrae un pacco batterie dalla torcia, avvolgerlo o collocarlo in un sacchetto di plastica oppure mettere del nastro isolante sopra i terminali.
- Non caricare o usare la torcia vicino a materiali infiammabili.
- Non caricare la batteria in aree chiuse a tenuta di gas poiché in determinate condizioni viene emesso gas idrogeno che potrebbe esplodere se concentrato e confinato.
- Non utilizzare la torcia senza il tappo anteriore e il LED acceso ed esposto. Potrebbero verificarsi lesioni personali o danni ai materiali sensibili al calore; ad esempio, plastica, gomma, tessuti di stoffa, ecc

⚠ **AVVISO:** Per ridurre il rischio di danni alla torcia:

- Collocare il cavo di alimentazione lontano dal passaggio di pedoni, da oggetti pesanti e altre cause di abrasione o sollecitazione.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione quando si scollega l'adattatore CA. Afferrare la spina direttamente per evitare di danneggiare il cavo.
- Tra un uso e il successivo, scollegare l'adattatore CA o il supporto di carica dalla sorgente di alimentazione.
- Non usare batterie non ricaricabili nel sistema di torcia ricaricabile.
- Usare esclusivamente un pacco batterie ricaricabili MAG® (Modello N. AJXX065) o il suo equivalente tecnico.

- Installare sempre il pacco batterie con l'estremità positiva (+) rivolta verso l'estremità della testina della torcia e quella negativa (-) verso l'estremità della base.
- Per un immagazzinaggio prolungato, togliere il pacco batterie e conservarlo separatamente dalla torcia.
- Attenersi scrupolosamente alle procedure elencate in "Ispezione e manutenzione" di questo manuale.
- Non provare mai a smontare la torcia, i suoi componenti o accessori. Per l'assistenza, restituire l'unità a un Centro di assistenza in garanzia autorizzato Mag.
- Usare sempre parti di ricambio e accessori originali MAG-TAC®. Non collegare mai la torcia ad alcun prodotto ausiliario non approvato da Mag Instrument, Inc. L'uso di accessori non autorizzati che non siano non tecnicamente equivalenti di un accessorio autorizzato potrebbe danneggiare il prodotto e rendere nulla la garanzia, e potrebbe causare incendi, scossa elettrica o altre lesioni personali.
- L'esposizione della torcia e degli accessori a temperature eccessivamente elevate superiori a 60°C (140°F) può danneggiare le parti in plastica, i componenti elettronici e la batteria.
- Non lasciare mai questa torcia a temperature inferiori a -20°C (-4°F). Ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- Se si notano cambiamenti nella batteria, come scolorimento o malformazioni, interrompere immediatamente l'uso.
- Ricaricare la batteria alle seguenti temperature: da 0°C a 45°C (da 32°F a 113°F) per evitare la fuoriuscita di gas pericolosi dalle celle della batteria e la potenziale riduzione della capacità della batteria.
- Non usare mai un adattatore CA o un supporto di carica con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Ne potrebbero conseguire scossa elettrica, ustioni o incendi. Per ottenere una sostituzione, contattare un centro di assistenza in garanzia autorizzato Mag.
- Scollegare l'adattatore CA o il supporto di carica dalla sorgente di alimentazione prima di qualsiasi intervento di pulizia onde evitare il rischio di scossa elettrica.

#### **PROTEZIONE DEI BAMBINI**

- Questo prodotto non è progettato, destinato o raccomandato per i bambini.
- Non lasciare giocare i bambini con il prodotto, né altrimenti permettere che maneggino o usino la torcia, la batteria o l'apparecchiatura di carica, poiché potrebbero procurare delle lesioni a se stessi o ad altri.
- Tenere tutti gli accessori e i componenti fuori dalla portata dei bambini piccoli. In particolare, le parti piccole potrebbero rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini.

#### **SMALTIMENTO DELLA BATTERIA**

- Prima dello smaltimento, coprire i terminali metallici con nastro isolante per impedire un cortocircuito accidentale.
- Non smaltire mai un pacco batterie gettandolo nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
- Non smaltire mai un pacco batterie usato con i rifiuti solidi indifferenziati, dato che contiene sostanze tossiche.
- Smaltire sempre un pacco batterie usato in base alle normative comunitarie in vigore relative allo smaltimento di rifiuti tossici domestici.
- La batteria sigillata contiene litio-ferro fosfato e deve essere riciclata o smaltita in modo appropriato. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio o lo smaltimento contattare il servizio locale di smaltimento rifiuti solidi.
- Mag Instrument, Inc. è fiera di essere parte del RBRC (Ente Riciclo Batterie Ricaricabili). Riciclando batterie ricaricabili, aiuterai a mantenere le batterie fuori dal flusso dei rifiuti solidi. La batteria che getti va sempre a finire in una discarica o in un inceneritore municipale. Riciclando le tue batterie usate attraverso il Programma di Riciclo Batterie di Mag Instrument, contribuisce a creare un ambiente più pulito e sicuro per le generazioni future. Per ulteriori informazioni sul RBRC, visita [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)

## Indice

Informazioni preliminari . . . . .	52
Disimballaggio e Installazione . . . . .	53
Caricamento della Batteria . . . . .	54
Funzionamento . . . . .	55
Risoluzione Problemi, Specifiche Tecniche . . . . .	56
Informazioni sulla garanzia . . . . .	57

## Informazioni preliminari

### Complimenti!

Hai appena fatto un investimento in uno degli strumenti di precisione più avanzati nella tecnologia di illuminazione.

La torcia ricaricabile a LED MAG-TAC® è stata formulata basandosi sulla precisione e sulla qualità. Nate da molti anni di esperienza nel mondo delle macchine utensili pregiate, le nostre torce sono diventate velocemente note per la forma e la funzionalità, e soprattutto per te, il consumatore, per la qualità e l'affidabilità.

Dedicare qualche minuto alla lettura di questo manuale e a familiarizzare con la Torcia ricaricabile a LED di MAG-TAC® ti aiuterà ad assicurare anni di servizio e di soddisfazione superiori.

### Include:

1. Torcia
2. Base di Carica
3. Cavo USB
4. Adattatore 230V (Euro)
5. Adattatore 12V (Macchina)
6. Fermaglio da Taschino
7. Strumento Fermaglio da Taschino
8. Vite Montante
9. Strumento a Batteria



1



2



3



4



5



9



8



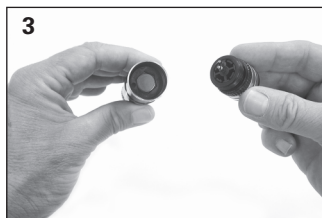
7



6



1. Rimuovere la torcia dall'imballaggio.
2. Svitare il tappo posteriore.
3. Rimuovere l'isolatore di batteria (disco rotondo) posto sul retro della batteria. L'isolatore dovrebbe cadere fuori dal fusto quando la torcia viene inclinata in verticale.
4. Installare il fermaglio da taschino sul fusto dalla parte del tappo posteriore (spingere la parte rotonda del fermaglio fino in fondo finché non si ferma nel nodo). Inserire lo strumento per cilindro eccentrico nel cilindro eccentrico e ruotare in senso orario di circa un quarto di giro/ mezzo giro per bloccare il fermaglio da taschino sul fusto.
5. Avvitare il tappo posteriore sul fusto.
6. Rimuovere la base di carica, il cavo USB e l'adattatore a muro dall'imballaggio.
7. Collegare il cavo alla base di carica, adattatore a muro o adattatore per sigarette. Successivamente, inserire nella fonte di carica appropriata.
8. Installare la torcia assemblata sulla base di carica e caricare fino a carica completa (LED verde fisso sulla base).



### **Base di Carica**

Per chi lo desidera ci sono disposizioni per il montaggio della base. Qualsiasi vite #10 o M3.9 a basso profilo con testa tonda entrerà nel centro della base di carica. La testa della vite non deve essere più ampia di 0,484 pollici o 12,3 millimetri.

Inoltre, l'altezza della testa non deve superare gli 0,130 pollici o 3,3 millimetri. Usare le filettature appropriate al tipo di materiale su cui si andrà a montare la base.

Montare solo verticalmente su una superficie orizzontale con il lato aperto rivolto verso l'alto.



Il tempo complessivo necessario per ricaricare completamente una batteria scarica è di circa 2 ore e mezza.

Prima di usare la tua MAG-TAC®, posizionala sulla base di carica per almeno un'ora, o finché il LED non indica una luce VERDE fissa.

Il tuo caricatore MAG-TAC® è compatibile con le porte USB del PC. NOTARE tuttavia che il tempo di carica è leggermente più lungo nel caso si utilizzi una porta USB del computer invece dell'adattatore MAGLITE® fornito.

NON utilizzare nessuna base di carica, adattatore a muro o caricatore generico diverso da quelli forniti con la tua MAGLITE®.

Assicurarsi che la torcia sia spenta (Modalità 5) prima di inserirla nella base di carica.

**Guasto:** La potenza in uscita del caricatore è inferiore alla soglia minima per un normale funzionamento. È stato individuato un corto circuito nei terminali di carica o un guasto del componente.

**Pre-Condizionamento:** La batteria è scarica. La base caricherà la batteria ad una velocità molto bassa, per poi procedere a una Carica Veloce.

**Carica Veloce:** La base caricherà la batteria velocemente fino all'80% circa della sua capacità.

**Carica Completa:** La batteria è all'80% della sua capacità, verrà lentamente caricata dalla base fino al raggiungimento del 100% della capacità.

**Manutenzione/Batteria Inattiva:** La carica è completa. La base manterrà uno stato di carica COMPLETA. La torcia viene lasciata nella base e lo stato della base passa da Completa a Inattiva mentre il voltaggio della batteria diminuisce gradualmente.

<b>MAG-TAC® LED RICARICABILE - BASE DI CARICA FUNZIONI</b>		
<b>Indicatore LED</b>	<b>Modalità di Carica</b>	<b>Stato della Batteria</b>
Rosso Lampeggiante	Guasto	Guasto
Rosso	Pre-Condizionamento	Scarica
Arancione	Carica Veloce	Quasi Scarica
Verde Lampeggiante	Carica Completa	Carica Parziale
Verde	Manutenzione	Carica Piena
Verde	Inattiva	Cradle Vuoto

### **Rimozione e Sostituzione della Batteria**

(necessarie solo quando la vita della batteria è esaurita)

**1.** Usare la chiave di serraggio della batteria per svitare il dado della batteria. Porre la chiave nel fusto (estremità posteriore) e girare finché la chiave di serraggio non si posizioni nel dado. Continuare a ruotare la chiave di serraggio in senso antiorario fino a quando il dado non è completamente svitato.

Nota: in caso non si abbia a disposizione una chiave di serraggio, si può utilizzare l'esagono sul polo negativo della nuova batteria.

**2.** Rimuovere la batteria dal fusto.

**3.** Installare la nuova batteria nel fusto con l'estremità esagonale (polo negativo) verso l'estremità anteriore della torcia.

**4.** Installare il dado della batteria nel fusto e utilizzare la chiave di serraggio per stringere il dado (è altresì possibile utilizzare la vecchia batteria).

Nota: fare attenzione a non incrociare la filettatura del nucleo della batteria nel fusto.

**5.** Avvitare di nuovo il tappo posteriore nel fusto.

**Funzionamento Interruttore**

I 'clac' di input dell'utente devono essere eseguiti entro 1 secondo l'uno dall'altro.

Se la tua MAG-TAC® sembra fioca già subito dopo l'accensione, significa che la batteria è quasi scarica. Ricaricala.

L'Uscita di Luce Nominale segue le specifiche ANSI, con una batteria completamente carica.

Il Tempo di Esecuzione Nominale segue le specifiche ANSI, con una batteria completamente carica e con la luce lasciata costantemente accesa.

**Note:**

NON provare ad usare nessuna batteria diversa da quella fornita con la vostra MAGLITE®.

Assicurarsi che la torcia sia SPENTA (Modalità 5) prima di inserirla nella base di carica.

Quando non è in uso, bisognerebbe lasciare la torcia MAG-TAC® spenta nella base di carica.

<b>MAG-TAC® LED RICARICABILE - FUNZIONI</b>	
<b>Input Utente</b>	<b>Modalità</b>
1 CLIC (Tenere premuto)	1-Momentaneamente ON
2 CLIC	2-Sicura ON
3 CLIC	3-Risparmio Energetico
4 CLIC	4-Stroboscopio
5 CLIC	5-OFF / In Carica

Se si hanno domande o si richiede assistenza, mettersi in contatto con la nostra sede di assistenza/garanzia chiamando il numero 01 (909) 947-1006.

### Problema

### Causa/azione correttiva

#### Lampada portatile:

*Non si accende*

1. Stringere il tappo posteriore: assicurarsi che la parte non placcata del fusto sia pulita. Vedi fig. 1

*La batteria è carica?*

1. Controllare la carica della batteria: Posizionare la torcia nella base di carica. Assicurarsi che il LED si illumini con l'interruttore della torcia spento. Caricare per 15 minuti... controllare la luce. Se si illumina (anche solo momentaneamente), mettere in carica, altrimenti, sostituire la batteria.

*L'interruttore si inceppa*

1. Rimandare la lampada portatile a Mag Instruments (vedere la garanzia).

*Funziona a intermittenza*

1. Controllare che l'involucro della batteria non sia danneggiato.
2. Che non ci siano corpi estranei nel fusto.

*La luce è poco concentrata o non lo è affatto*

1. LED danneggiato.

#### Base di Carica:

*La spia LED non si accende quando l'interruttore della lampada portatile è spento.*

1. Serrare il cappuccio posteriore
2. Controllare il collegamento a spina con il convertitore.
3. Controllare la spina che si collega all'alimentazione.

**Nota:** se la torcia è completamente carica (come indica la luce LED verde fissa quando la torcia si trova nella base di ricarica) e quando viene accesa entra subito in modalità di batteria scarica, assicurarsi che il tappo posteriore sia stretto correttamente.

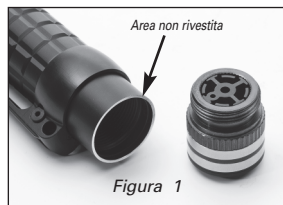


Figura 1

#### Lampada portatile

- Componenti esterni in lega di alluminio temprato
- Finitura: dura, tipo III, anodizzata di qualità per uso aeronautico (dentro e fuori)
- Lunghezza: 147.32 mm (5.8 in.)
- Peso, con pacco batteria: 159 grams (5.61 oz.)
- Diametro estremità anteriore: 26.67 mm (1.05 in.)
- Diametro del fusto: 26.67 mm (1.05 in.)

- Il numero di serie è inciso in modo permanente a scopo di registrazione e riconoscimento
- Sigillo O-ring / guarnizioni a labbro ovunque
- Pacco Batteria (LiFePO4) 3.2 Volt
- Obiettivo in policarbonato
- L'ottica grazie al suo design bilanciato fornisce prestazioni luminose eccellenti.
- Design a nodo sfaccettato
- Molle metalliche resistenti la corrosione, ovunque

#### Base di Carica

- Compatibile con 5V USB CC
- Circuito di carica a stato solido
- Tasso di Carica: 1.2A
- Indicatore di carica a LED multicolore

#### Converter

- 120-240 volt AC 50/60Hz
- Output 5V USB CC
- Doppio isolamento

### Ispezione e manutenzione

**Batteria:** consultare la sezione Avvertenze per ulteriori informazioni. Periodicamente (circa ogni mese), rimuovere la batteria dalla torcia e controllare visivamente la presenza di eventuali segni di perdite di gas o di sostanze chimiche. Le indicazioni di perdita sono lo scolorimento del manicotto in materiale plastico o la presenza di sostanze bianche lanugineose vicino alla parte superiore (tasto positivo) all'inizio di ogni cella. Un'altra indicazione potrebbe essere una deformazione della parte inferiore (estremità piatta negativa) della cella. Se si osservano questi segni la batteria deve essere rimossa per evitare danni chimici all'interno della torcia. **Consultare la sezione Garanzia di un anno della batteria per ulteriori informazioni riguardanti la copertura della garanzia.**

**Conservazione delle batterie cariche** – Se la lampada portatile non viene usata per un lungo periodo di tempo (quattro mesi o più) si suggerisce di togliere dalla lampada il pacco batteria per evitare danni dovuti a sostanze chimiche (perdite di acidi).

**Contatti elettrici** – Le superfici metalliche non rivestite (brillanti) tra il cappuccio posteriore e il fusto vanno pulite periodicamente per garantire che ci sia un buon contatto elettrico. Tenere anche pulita la molla del cappuccio posteriore.

**O-ring di tenuta e filettature delle viti** – Per impedire che le tenute si seccino e per garantire che le filettature si muovano scorrevolmente, applicare a queste superfici più gocce di olio o gelatina di petrolio due o tre volte l'anno.

**Finitura anodizzata dell'esterno** – La finitura di protezione della lampada portatile è molto duratura, ma l'esposizione costante alla luce del sole, all'acqua, a sostanze chimiche, a gas, ecc. la renderà opaca, la discolorerà ed infine la toglierà del tutto. Si deve quindi fare attenzione a evitare ambienti difficili.



## **GARANZIA LIMITATA DI DIECI ANNI PER IL SISTEMA DI LAMPADA PORTATILE/GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO PER IL PACCO BATTERIA**

MAG INSTRUMENT, INC. ("Mag") garantisce all'acquirente originale che il presente SISTEMA DI LAMPADA PORTATILE MAG-TAC® LED RECHARGEABLE (il "SISTEMA") è esente da difetti di materiale e manodopera. Per quanto riguarda la lampada portatile e altri elementi del SISTEMA, fatta eccezione per il pacco batteria in dotazione, la garanzia vale per la durata di dieci anni e si applica all'acquirente originale. Per quanto riguarda il pacco batteria, la garanzia dura un anno a partire dalla data di acquisto. La garanzia non richiede nessuna registrazione. Mag o un centro di assistenza di garanzia autorizzato Mag riparerà gratuitamente la lampada portatile o altro elemento del SISTEMA o, a sua scelta, li sostituirà qualora si dimostrassero difettosi. Questa garanzia è in luogo di qualsiasi altra garanzia e condizione, espressa o implicita.

**Esclusioni:** la garanzia non copre la bruciatura del LED e/o guasti o danni al modulo LED o guasti del SISTEMA o di qualsiasi componente a causa di alterazione, uso improprio del prodotto, mancanza di manutenzione, o perdite dalla batteria per più di un anno dalla data di acquisto. (L'uso improprio del prodotto include, ma non è limitato a, installare batterie non ricaricabili o batterie ricaricabili diverse dalle batterie Mag® o dal loro equivalente tecnico.)

**Mag declina ogni responsabilità per danni incidentali o consequenziali.** Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite, dei danni incidentali o consequenziali e/o delle limitazioni sulla trasferibilità, pertanto le limitazioni e le esclusioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili al caso specifico. **QUESTA GARANZIA NON PREGIUDICA I DIRITTI DI LEGGE DEL CONSUMATORE.**

**Come e quando presentare domanda per servizio in garanzia:** prima di rispedire la lampada portatile o altri elementi del SISTEMA per servizio in garanzia, accertarsi di avere controllato tutti i punti indicati della sezione di guida all'individuazione e alla soluzione dei problemi contenuta nel manuale del SISTEMA DI LAMPADA PORTATILE MAG-TAC® LED RECHARGEABLE. Quando si sono controllati tutti i punti suddetti e la lampada o elemento di SISTEMA non funziona, procedere nel modo seguente: 1. In caso di guasto della batteria ricaricabile dopo oltre un anno dalla data dell'acquisto, non restituire la torcia o altri componenti del sistema a Mag, ma sostituire la batteria. È possibile acquistare batterie di ricambio direttamente da Mag o dalla maggior parte dei rivenditori al dettaglio che vendono le torce Mag. 2. Per spedizioni di prodotti in garanzia: inviare la lampada portatile o altro elemento del sistema (con spedizione a carico del mittente) a Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Attentino: Warranty/Repair Department, o inviare a un centro autorizzato Mag di servizio/garanzia. Per ottenere il nominativo del centro autorizzato Mag locale, chiedere al negozio presso il quale è stata acquistata la lampada portatile. Per propria protezione e per accelerare il disbrigo e/o le domande via posta, consigliamo di assicurare le spedizioni e di effettuare gli invii tramite Raccomandata con ricevuta di ritorno.

**Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti che variano da paese a paese, da stato a stato e da provincia a provincia.** Qualora qualsiasi termine di questa garanzia sia vietato dalla legge di qualsivoglia giurisdizione, tale termine sarà nullo, ma la parte restante di questa garanzia preserverà pieno vigore ed efficacia. **Per registrare la nuova torcia Mag®** visita il sito [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Dalla nostra home page basta andare su "Registra la tua torcia". Non è necessario registrarsi per essere coperti da garanzia.

Les alle sikkerhetsinstruksene i denne bruksanvisningen før du forsøker å lade opp den oppladbare lommelykten MAG-TAC® LED. Ta vare på denne bruksanvisningen i tilfelle du får bruk for den ved en senere anledning. Den inneholder viktig informasjon om vedlikehold og trygg bruk av produktet.

### SIKKERHETSINSTRUKSER:

Sikkerhetsinstruksene i denne bruksanvisningen er klassifisert i henhold til følgende risikonivåer.

#### ⚠FARE:

"Fare" innebærer fare for død eller svært alvorlig personskade hvis sikkerhetsinstruksene ikke følges.

#### ⚠ADVARSEL:

"Advarsel" innebærer fare for alvorlig personskade hvis sikkerhetsinstruksene ikke følges.

#### ⚠FORSIKTIG:

"Forsiktig" innebærer fare for mindre alvorlige skader på personer eller gjenstander hvis sikkerhetsinstruksene ikke følges.

#### ⚠MERKNAD:

"Merknad" inneholder generell informasjon om trygg bruk av lommelyktsystemet.

#### ⚠FARE:

- For å unngå fare for synsskader, må man aldri se rett inn i lysstrålen når lyset er på eller lyse rett inn i øynene på andre personer.
- Batterier kan sprekke eller eksplodere hvis de legges i ild eller utsettes for høy varme på annen måte. For å unngå fare for skader, ikke utsett batterier for ild eller for høy varme.
- Batterienheten må aldri kortslettes ved å koble sammen polene med en metallgjenstand. Kortslutning kan føre til eksplosjon, brannskade eller andre personskader.
- Ikke forsøk å demontere eller reparere vekselstrømadapteren eller ladeholderen. Dette kan føre til elektrisk støt. Ta kontakt med en av Mags autoriserte serviceleverandører hvis du har behov for reparasjon.
- Ikke modifierer pluggen på vekselstrømadapteren eller ladeholderen. Hvis pluggen ikke passer i det tilgjengelige strømuttaket, må du få montert et egnet uttak av en kvalifisert elektriker. Hvis du forsøker å plukke inn i et uegnet uttak, kan dette føre til elektrisk støt.

#### ⚠ADVARSEL:

- Alle batterier kan lekke skadelige kjemikalier som kan skade hud, klær eller lyktens innside. For å unngå fare for skade, ikke la materialer som lekker fra et batteri komme i kontakt med øyne eller hud.
- Batterienheten må aldri varmes opp eller demonteres, siden dette kan føre til lekkasje av etsende elektrolytt. Vask det berørte området og oppsøk umiddelbart legehjelp ved hudkontakt.
- Pass på at det aldri søles væske på vekselstrømadapteren eller ladeholderen. Ikke lad opp utendørs, ettersom enheten ikke er vannrett. Hvis den utsettes for regn eller andre væsker, kan det føre til brann eller elektrisk støt.

#### ⚠FORSIKTIG:

- Det må aldri oppbevares brannfarlige væsker, gasser eller eksplosivt materiale i samme beholder som lommelykten eller tilbehøret, siden eventuelle gnister i utstyret ville kunne føre til brann eller eksplosjon.
- La aldri batteripolene komme i kontakt med metallgjenstander. Når batterienheten transporteres utenfor lommelykten, bør den pakkes inn, plasseres i en plastpose eller beskyttes med isoleringstape over polene.
- Ikke lad opp eller bruk lommelykten i nærheten av brannfarlige materialer.
- Ikke lad batteriet i gasstette beholdere, siden det under visse forhold utvikles hydrogengass, og denne kan eksplodere hvis den konsentreres og stenges inne.
- Ikke bruk lommelykten med hetten av og lysdioden på og eksponert. Dette kan medføre personskade eller skade på varmesensitivt materiale. For eksempel plast, gummi, tekstiler, etc.

#### ⚠MERKNAD:

For å redusere faren for skade på lommelykten din:

- Før strømledningen slik at den ikke ligger på steder der den kommer i veien for føtter eller tunge gjenstander, eller utsettes for andre former for slitasje eller belastning.
- Ikke trekk i strømledningen når du kople fra vekselstrømadapteren. Grip selve pluggen for å unngå å skade ledningen.
- Kople vekselstrømadapteren og ladeholderen fra strømuttaket når de ikke er i bruk.
- Ikke bruk ikke-oppladbare batterier i det oppladbare lommelyktsystemet.
- Bruk bare oppladbar batterienhet fra MAG® (modellnr. AJXX065) eller en batterienhet med tilsvarende tekniske egenskaper.

- Sett alltid i batterienheten slik at den positive (+) enden er rettet mot lommelyktens hode og den negative (-) enden er rettet mot bakenden.
- Ved langvarig oppbevaring, ta ut batterienheten og oppbevar den for seg selv.
- Følg trinnene i "Kontroll og vedlikehold" i denne bruksanvisningen nøyaktig som beskrevet.
- Ikke forsøk å demontere lommelykten, komponentene eller tilbehøret. Ved behov for service, ta kontakt med en av Mags autoriserte serviceleverandører.
- Bruk alltid ekte reservedeler og tilbehør fra MAG-TAC®. Lommelykten må aldri koples til tilbehørsprodukter som ikke er godkjent av Mag Instrument. Inc. Bruk av ikke-godkjent tilbehør som ikke har samme tekniske egenskaper som godkjent tilbehør, kan skade produktet og gjøre garantien ugyldig. Det kan også føre til brann, elektrisk støt eller andre personskader.
- Eksponering av lommelykt og tilbehør for høye temperaturer over 140°F (60°C) kan føre til varmeskade på plastdeler, elektroniske komponenter og batteriet.
- Oppbevar aldri denne lommelykten i temperaturer under -4°F (-20°C). Dette kan skade lommelyktens elektroniske komponenter.
- Avslutt bruken av produktet umiddelbart hvis du merker endringer i batteriets farge, form eller lignende.
- Lad batteriet ved temperaturer mellom 32°F og 113°F (0°C og 45°C) for å unngå farlig gassventilering fra battericellen og potensielt redusert batterikapasitet.
- Bruk aldri en vekselstrømadapter eller ladeholder med skadet eller slitt strømledning eller plugg. Dette kan føre til elektrisk støt, forbrenninger eller brann. Ta kontakt med en av Mags autoriserte serviceleverandører for å få tak i en reservedel.
- Trekk ut vekselstrømadapteren eller ladeholderens plugg før du går i gang med rengjøring, slik at du unngår fare for elektrisk støt.

#### BESKYTTELSE AV BARN

- Dette produktet er ikke designet for, beregnet på eller anbefalt for barn.
- Ikke la barn leke med eller på annen måte håndtere eller bruke lommelykten, batteriet eller ladeapparatet, ettersom dette kan føre til skade på barnet eller andre.
- Alt tilbehør og alle komponenter må oppbevares utilgjengelig for barn. Vær spesielt oppmerksom på små deler, som innebærer fare for kvelning for små barn.

#### AVHENDING AV BATTERI

- Dekk til metallpolene med isoleringstape før batteriet avhendes, slik at du unngår utilsiktet kortslutning.
- En batterienhet må aldri avhendes ved brenning. Dette kan føre til at batteriet eksploderer.
- Kast aldri en brukt batterienhet med husholdningsavfallet, siden den inneholder giftige stoffer.
- Batterier skal alltid avhendes i samsvar med gjeldende regler for avhending av giftig avfall fra husholdninger.
- Den forseglede batteripinnen inneholder litium-jernfosfat og må resirkuleres eller avhendes på forsvarlig måte. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om resirkulering og avhending.
- Mag Instrument, Inc. er et stolt medlem av RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation). Ved å resirkulere oppladbare batterier, bidrar du til å holde batterier unna avfallsstrømmen. Når du kaster et batteri, ender det til slutt opp i et deponi eller kommunalt forbrenningsanlegg. Ved å resirkulere brukte batterier via Mag Instruments batteriresirkuleringsprogram, bidrar du til å skape et renere og tryggere miljø for fremtidige generasjoner. For mer informasjon om RBRC kan du besøke [www.rbrcc.com](http://www.rbrcc.com)

## Innhold

Oppstart .....	60
Utpakking og oppsett .....	61
Lading av batteriet .....	62
Operasjon .....	63
Feilsøking, Spesifikasjoner .....	64
Garanti .....	65

## Oppstart Gratulerer

Du har nettopp investert i ett av de mest avanserte presisjonsinstrumenter i belysningsteknologi.

MAG-TAC® LED oppladbar lommelykt-systemet ble formulert for presisjon og kvalitet. Avledet av mange års erfaring i den presise verden av fine maskinverktøy, ble våre lommelykter raskt anerkjent for form og funksjon og aller viktigst for deg forbrukeren, for kvalitet og pålitelighet.

Å ta deg litt tid til å lese denne bruksanvisningen og gjøre deg kjent med MAG-TAC® LED oppladbar lommelyktssystemet vil bidra til å sikre år med førsteklasses service og tilfredshet.



### Innhold:

1. Lommelykt
2. Ladestasjon
3. USB-kabel
4. 230 V adapter (Euro)
5. 12 V adapter (til bilen)
6. Lommeklips
7. Lommeklipsverktøy
8. Festeskruer
9. Batteriverktøy



1



2



3



4



5



6



7

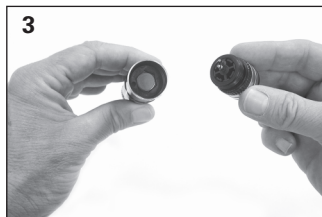


8



9

1. Fjern lyset fra emballasjen.
2. Skru opp lampehuset.
3. Fjern batteriisolatoren (rund plate) som ligger bak batteriet. Isolatoren skal falle ut av batterirommet når lyset stilles oppover.
4. Monter lommeklipsen på utsiden av batterirommet mot lampehuset (skvy den runde delen av klipsen helt frem til den stopper ved den runde delen). Sett låseverktøyet inn i koblingen, og roter med klokken (ca.  $\frac{1}{4}$  til  $\frac{1}{2}$  omdreining) for å låse lommeklipsen fast.
5. Skru lampehuset tilbake på plass.
6. Fjern ladestasjonen, USB-kabelen og veggadapteren fra emballasjen.
7. Koble kabelen til ladestasjonen, veggadapteren eller sigarettadapteren. Koble deretter en av disse til riktig strømkilde.
8. Plasser det monterte lyset i ladestasjonen og lad det helt opp (vedvarende grønt LED-lys på ladestasjonen).



### **Ladestasjon**

Det finnes festepunkter for montering av ladestasjonen hvis dette er ønskelig. Alle nr. 10- eller M3 x 9-skruer med et lavprofils flatt spor vil gjennomtrenge ladestasjonens senter. Skruhodet må ikke være større enn 12,3 mm (0,484 tommer).

Høyden på hodet må heller ikke være lenger enn 3,3 mm (0,130 tommer). Bruk riktige gjenger for materialet som ladestasjonen skal festes på.

Fest den loddrett på et vannrett underlag med den åpne enden vendt oppover.



Det tar ca. 2,5 timer å lade et dødt batteri fullstendig opp.

Før du bruker MAG-TAC®, skal den ligge i ladestasjonen i minst én time, eller inntil LED-lampen lyser vedvarende GRØNT.

MAG-TAC®-laderen er kompatibel med USB-portene på PC-en din. VÆR DERIMOT OPPMERKSOM PÅ at ladetidene er noe lengre med bruk av en USB-port på en PC, enn det er med medfølgende MAGLITE®-adaptere.

IKKE bruk noen ladestasjoner, veggadaptere eller generiske batteriladere annet enn de som medfulgte MAGLITE®-enheten din.

Sørg for at lyset er slått AV (modus 5) før du setter den inn i ladestasjonen.

**Feil:** Laderens utgangseffekt er under minimumsgrensen for normal drift. Det ble registrert en kortslutning på ladeterminalene eller en komponentfeil.

**Forbehandling:** Batteriet er dødt. Ladestasjonen vil lade batteriet sakte, og deretter raskt.

**Hurtiglading:** Ladestasjonen vil hurtiglade batteriet opptil ca. 80 % kapasitet.

**Avsluttende lading:** Batteriet er ladet 80 % opp. Ladestasjonen vil lade batteriet sakte inntil batteriet er fulladet (100 %).

**Vedlikehold/hvilemodus:** Ladingen er fullført. Ladestasjonen vil forbli i en tilstand for FULL opplading. Lommelykten forblir i stasjonen, og etter som batterispenningen reduseres litt over tid, vil ladestasjonen veksle mellom avsluttende lademodus og hvilemodus.

MAG-TAC® LED OPPLADBAR - LADESTASJON FUNKSJONER		
LED-lampe	Lademodus	Batteritilstand
Blinker rødt	Feil	Feil
Rødt	Forbehandling	Dødt
Oransje	Hurtiglading	Lavt
Blinker grønt	Avsluttende lading	Delvis ladet
Grønt	Vedlikehold	Fulladet
Grønt	Hvilemodus	Ladestasjonen er tom

### **Fjerning av batteriet og utskifting**

(kun nødvendig når batteriet har nådd slutten av levetiden)

**1.** Bruk en skiftenøkkel på batteriets mutter for å skru den opp. Plasser skiftenøkkelen inn i batterirommet (ved lampehuset) og vri helt til den sitter fast på mutteren. Fortsett å vri skiftenøkkelen mot klokken til mutteren er fullstendig skrudd ut.

Merk: Hvis du ikke har en skiftenøkkel, kan du bruke sekskanten på den negative enden av det nye batteriet.

**2.** Fjern batteriet fra batterirommet.

**3.** Monter det nye batteriet inn i batterirommet med sekskantenden først (den negative enden) mot lysets hodeende.

**4.** Monter batteriets mutter inn i batterirommet, og bruk skiftenøkkelen til å tilstramme mutteren (du kan også bruke et gammelt batteri).

Merk: Utvis forsiktighet slik at den gjengete mutteren på batteriet ikke krysser inn i batterirommet.

**5.** Skru lampehuset tilbake over batterirommet.

**Bryterbetjening**

«Klikk» som foretas av brukeren, må utføres innen 1 sekund etter hverandre.

Hvis MAG-TAC® sitt lys blir svakere umiddelbart etter å ha slått den PÅ, betyr det at batteriet er nesten dødt. Du må lade den.

Lysets nominelle utgangseffekt er i henhold til ANSI-spesifikasjoner, med et fulladet batteri.

Nominell driftstid er i henhold til ANSI-spesifikasjoner, med et fulladet batteri, og med lyset slått på og vedvarende påslått.

**Merknader:**

IKKE forsøk å bruke noe annet batteri enn det som medfulgte MAGLITE®-enheten.

Sørg for at lyset er slått AV (modus 5) før den settes inn i ladestasjonen.

MAG-TAC®-lommelykten skal være avslått og ligge i ladestasjonen når den ikke brukes.

<b>OPPLADBAR MAG-TAC®-LED – FUNKSJONER</b>	
<b>Brukerinndata</b>	<b>Modus</b>
1 KLIKK (holdes inne)	1 – Midlertidig PÅ
2 KLIKK	2 – Vedvarende PÅ
3 KLIKK	3 – Strømsparing
4 KLIKK	4 – Strobelys
5 KLIKK	5 – AV/lading

Om du har noen spørsmål eller trenger hjelp, vennligst ring vår garanti/reparasjons avdeling på 01 (909) 947-1006.

## Problem

### Lommelykt :

Lyser ikke

Batteri oppladet?

Bryteren sitter fast

Virker innimellom

Dårlig eller ingen punkter:

### Ladestasjon:

LED indikatoren lyser ikke når lommelyktens bryter er satt til av posisjon.

## Årsak/korrigerer

1. Stram til lampehuset – sørg for at tomrommet i batterirommet er rent. Se figur 1.

1. Kontroller batteriets tilstand: Plasser lommelykten i ladestasjonen. Sørg for at LED-lampen lyser når lommelykten er avslått. Lades i 15 minutter ... se etter lys. Hvis den lyser (selv kortvarig), skal den lades. Hvis ikke den lyser, må batteriet skiftes ut med et nytt.

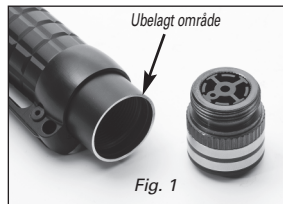
1. Ta med lommelykten til Mag instrumenter (se garanti).

1. Sjekk for skade av batteri hylster.
2. Fremmede partikler inne i sylindren.

1. Skadet LED.

1. Skru igjen ordentlig ende dekselet
2. Sjekk plugg kobling til omformer
3. Sjekk pluggen til strømkilden.

**Merk:** Hvis lommelykten er fulladet (som indikeres ved et solid grønt LED-lys når lommelykten er i ladestasjonen) og når den slås på, går den umiddelbart inn i strømsparingsmodus. Påse da at endelokket er godt festet.



## Spesifikasjoner og tilbehør

### Lommelykt

- Herdet aluminium legerings eksterior komponenter
- Overflate: hard, type III, fly eloxidert (innvendig og utvendig)
- Lengde: 147.32 mm (5.8 in.)
- Vekt, med batteri pakke: 159 grams (5.61 oz.)
- Hode diameter: 26.67 mm (1.05 in.)
- Sylinder diameter: 26.67 mm (1.05 in.)
- Permanent preget serie nummer for registrasjon og identifikasjon.

- Forseglet med o-ring / gjennomforseglet med leppetetninger
- 3,2 volt (LiFePO4) batteripakke
- Polykarbonatlinse
- Balansert optikk gir en overlegen lysstråle
- Ru, fasettert utforming
- Korroderende resistent metall fjæring over det hele

### Ladestasjon

- Kompatibel med 5 V USB, likestrøm

- Solid-state ladekreter
- Ladehastighet: 1,2 A
- Multi-farget LED ladeindikator

### Converter

- 120-240 volt vekselstrøm 50/60 Hz
- Utgangseffekt på 5 V USB, likestrøm
- Dobbelisolert

## Inspeksjon og vedlikehold

**Batteripakken** - Se Advarsel seksjonen for mer informasjon. Ta batteripakken ut av lommelykten med jevne mellomrom (ca hver måned) og inspiser visuelt etter tegn på gass eller lekkasje av kjemikalier. Indikasjoner på lekkasje er misfarging av plasthylsen eller hvitt uklart materiale nær toppen (positiv knapp) av hver celle. En annen indikasjon vill være en svulmende deformasjon av bunnen (negativ flat ende) av cellen. Hvis disse symptomene observeres bør batteripakken tæs ut av bruk for å forebygges kjemisk skade på innsiden av lommelykten. Se Ett års Batterigaranti for mer informasjon vedrørende garantidekning.

**Fullt oppladdet batteri lagring**- Om du ikke bruker din lommelykt for lengre perioder (fire måneder eller mer), anbefaler vi at du fjerner batteri pakken fra lommelykten for å unngå kjemisk skade (syre lekasje). **Elektriske kontakter**- den bare (blanke) metall overflaten mellom ende dekselet og sylindren må gjøres ren med jevne mellomrom for å forsikre en god elektrisk kontakt. Også- hold ende deksel fjæren ren. **O-ring segl og skru tråder**- for å forebygge at seglene tørker ut og at trådene opererer jevnt, ha på flere dråper med ren røllje eller gele til disse overflatene to til tre ganger i året. **Eloxidert eksterior finish**- den beskyttende overflaten på lommelykten er meget holdbar; imidlertid, konstant eksponering til sollys, vann, kjemikalier, gasser etc, vil falme, misfarge og etter hvert ødelegge den beskyttende overflaten. Vær forsiktig for å unngå ethvert ubehagelig miljø.



**Ti års begrenset garanti på lommelykt system/  
En års begrenset garanti på batteri pakken.**

MAG INSTRUMENT, INC ("Mag") garanterer til den originale eieren at denne MAG-TAC® LED RECHARGEABLE FLASHLIGHT SYSTEM ( "SYSTEMET") er uten defekter på deler og fagmessigheter. Når det gjelder lommelykten og andre komponenter av SYSTEMET, utenom det oppladbare batteriet forsynt med dette, denne garantien varer i ti år fra kjøpsdatoen. Når det gjelder batteriet, denne garantien varer i et år fra kjøpsdatoen. Registrasjon er ikke krevd for garanti dekning. Mag eller en autorisert Mag garanti service senter vil reparere lommelykten eller andre system komponenter eller, erstatte en mangelfull lommelykt eller andre system komponenter gratis. Denne garantien er istedenfor alle andre garantier og betingelser uttrykt eller underforstått.

**Eksklusjoner:** Denne garantien dekker ikke utbrent LED og/eller svikt av LED-modul eller skade på eller svikt i systemet eller noen av dets komponenter på grunn av endring, produktmisbruk, dårlig vedlikehold, eller lekkasje av et batteriet mer enn ett år etter kjøpsdato. (Produktmisbruk inkluderer, men er ikke begrenset til å installere ikke-oppladbart batteri eller oppladbart batteri av annen type enn en Mag® batteripakke eller en teknisk tilsvarende batteripakke.)

**Mag fraskriver seg ethvert ansvar for tilfeldige skader eller følgeskader.** Noen jurisdiksjoner tillater ikke utelukkelse eller begrensning av implisitte garantier, tilfeldige eller følgeskader og/eller begrensninger på omsetteligheten, så det er ikke sikkert de ovennevnte begrensningene og unntakene gjelder for deg. DENNE GARANTIEN PÅVIRKER IKKE EN FORBRUKERS LOVFESTEDE RETTIGHETER.

**Hvordan og når du kan foreta en garanti erstatning:** Før du returnerer lommelykten eller andre system komponenter for service, vær sikker på at du har fulgt alle stegene som er forklart i din MAG-TAC® LED RECHARGEABLE FLASHLIGHT SYSTEM BRUKER MANUAL. Om du har fulgt alle stegene og lommelykten eller andre system komponenter mislykkes i å virke, fortsett som følger: 1. Ikke send lommelykten eller andre systemkomponenter i retur til Mag hvis det oppstår en feil ved opplading av batteriet over ett år etter kjøpsdato. Skift i stedet ut batteriet. Du kan kjøpe nye batterier direkte fra Mag eller fra de fleste andre steder der det selges Mag-lykter. 2. For garanti retur: Send lommelykten eller andre system komponenter (frimerke eller forhåndsbetalt porto) til Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, att: Garanti/reparasjons avdelingen, eller til en autorisert Mag garanti service senter. For beliggenheten av en autorisert Mag garanti service senter i ditt område, forhør deg med butikken der du kjøpte lommelykten. For din beskyttelse og for å fremskynde behandlingen og/eller post erstatninger, anbefaler vi at alle returer er forsikret og sendt bekreftet og/eller retur kvittering.

**Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan ha andre rettigheter som varierer fra land til land, fra stat til stat og fra provins til provins.** Der vilkår for denne garantien er forbudt ved lov i noen jurisdiksjon, vil slike vilkår være ugyldig der, men resten av denne garantien skal ha i full kraft og effekt. For å registrere din nye Mag® lommelykt, besøk vår hjemmeside på [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Fra hjemmesiden vår, gå til "Register Your Flashlight." Registrering er ikke nødvendig for garantidekning.

Leia todas as instruções de segurança deste manual antes de tentar usar o Sistema Recarregável de Lanterna de LED MAG-TAC®. Guarde este manual para consultas futuras. Ele contém informações importantes sobre a manutenção e o manuseio seguro do produto.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

As instruções de segurança deste manual foram classificadas de acordo com a gravidade do risco, da seguinte forma:

#### ⚡ PERIGO:

"Perigo" indica a existência de um risco de morte ou lesão corporal gravíssima se a instrução de segurança não for seguida.

#### ⚠ ATENÇÃO:

"Atenção" indica a existência de um risco de lesão corporal grave se a instrução de segurança não for seguida.

#### ⚠ CUIDADO:

"Cuidado" indica a existência de um risco de danos materiais ou lesões corporais leves se a instrução de segurança não for seguida.

#### ⚠ AVISO:

"Aviso" contém informações gerais relacionadas ao manuseio seguro da lanterna.

#### ⚡ PERIGO:

- Para evitar riscos de danos à visão, nunca olhe diretamente para o feixe de luz quando ela estiver acesa, nem volte-o diretamente aos olhos de outra pessoa.
- Toda bateria pode se romper ou explodir se colocada no fogo ou se for exposta, de qualquer outra forma, a calor excessivo. Para evitar o risco de lesões, não exponha as baterias ao fogo ou a calor excessivo.
- Nunca coloque os terminais em contato com objetos metálicos, causando curtos-circuitos. Isso pode causar explosões, queimaduras, lesões corporais ou incêndios.
- Nunca tente desmontar ou consertar a fonte de alimentação ou a base de recarga por conta própria. Isso pode causar choques elétricos. Para consertar o produto, entre em contato com uma Central de Assistência Técnica Autorizada da Mag.
- Nunca modifique o plugue de sua fonte de alimentação ou da base de recarga. Se o plugue não se encaixar à tomada disponível, uma tomada adequada deverá ser instalada por um electricista

qualificado. Tentar inseri-lo em uma tomada inadequada pode resultar em choques elétricos.

#### ⚠ ATENÇÃO:

- Toda bateria pode vazar produtos químicos nocivos que podem causar danos na pele, na roupa ou na parte interna da lanterna. Para evitar o risco de lesões, não deixe que qualquer material que vazar de uma bateria entre em contato com os olhos ou a pele.
- Nunca aqueça e nunca tente desmontar a bateria, pois isso pode causar vazamentos de eletrólitos corrosivos. Em caso de contato com a pele, lave a área afetada imediatamente e providencie assistência médica imediata.
- Nunca derrame líquidos na fonte de alimentação ou na base de recarga, nem recarregue em ambientes abertos, pois o aparelho não é à prova d'água. A exposição à chuva ou a outros líquidos pode causar incêndios ou choques elétricos.

#### ⚠ CUIDADO:

- Nunca armazene nem transporte materiais explosivos, gases ou líquidos inflamáveis no mesmo compartimento da lanterna ou de seus acessórios, pois o equipamento pode gerar faíscas que podem gerar incêndios ou explosões.
- Nunca exponha os pólos da bateria a qualquer objeto metálico. Se for transportar uma bateria fora da lanterna, embrulhe-a ou coloque-a em uma sacola plástica ou cubra seus pólos com fita isolante.
- Não recarregue nem manuseie a lanterna perto de materiais inflamáveis.
- Não recarregue as baterias em compartimentos hermeticamente fechados, pois, em certas condições, elas emitem gás hidrogênio, que pode explodir se ficar concentrado em lugar fechado.
- Não use a lanterna sem a sua tampa frontal e com o LED aceso e desprotegido. Isso pode causar lesões corporais ou danos a materiais sensíveis ao calor, como, por exemplo, plásticos, borrachas, tecidos, etc.

#### ⚠ AVISO:

Para reduzir o risco de danos à sua lanterna:

- Coloque o cabo de energia longe de onde as pessoas passam, de objetos pesados e de outros elementos que possam causar desgastes ou pressão.
- Ao tirar a fonte de alimentação da tomada, nunca a puxe pelo cabo. Para evitar danos ao cabo, segure o plugue diretamente.
- Entre um uso e outro, desconecte a fonte de alimentação ou a base de recarga da eletricidade.

- Não coloque baterias não recarregáveis em seu Sistema de Lanterna Recarregável.
- Utilize apenas baterias recarregáveis MAG® (Modelo AJXX065) ou suas equivalentes técnicas.
- Coloque as baterias sempre com o pólo negativo (-) virado para a extremidade da cabeça da lanterna e o pólo positivo (+) virado para a extremidade traseira.
- Se for guardar a lanterna por muito tempo, retire as baterias e guarde-as separadamente.
- Siga com atenção os passos listados na seção "Inspeção e Manutenção" deste manual.
- Nunca tente desmontar a lanterna ou seus componentes e acessórios por conta própria. Se for necessário consertar, encaminhe o produto para uma Central de Suporte Técnico Autorizado da Mag.
- Use somente peças de reposição e acessórios MAG-TAC® originais. Nunca conecte a lanterna a qualquer produto auxiliar não aprovado pela Mag Instrument, Inc. A utilização de um acessório não autorizado que não seja tecnicamente equivalente a um acessório autorizado pode danificar o produto e invalidar sua garantia, com possibilidades de causar incêndios, choques elétricos ou outros ferimentos.
- Expor a lanterna e os acessórios a temperaturas excessivamente altas, superiores a 140°F (60°C), pode danificar as peças de plástico, os componentes eletrônicos e a bateria.
- Nunca armazene esta lanterna em temperaturas inferiores a -4°F (-20°C), pois isto pode danificar os componentes eletrônicos da lanterna.
- Pare imediatamente de utilizar se a bateria apresentar alterações como descoloração ou deformação.
- Recarregue a bateria a temperaturas entre: 32°F e 113°F (0°C a 45°C) para evitar uma possível redução da capacidade da bateria e que as células da bateria emitam gases perigosos.
- Nunca use uma fonte de alimentação ou uma base de recarga que apresentem danos ou desgastes no cabo elétrico ou no plugue, pois isso pode causar choques elétricos, queimaduras ou incêndios. Entre em contato com uma central de serviço técnico autorizado da Mag para obter uma peça de reposição.
- Para evitar o risco de choques elétricos, desligue da eletricidade a fonte de alimentação ou a base de recarga antes de tentar limpá-las.

#### **PROTEÇÃO PARA CRIANÇAS**

- Este produto não é destinado, recomendado ou indicado para crianças.
- Nunca deixe crianças brincarem com a lanterna, a bateria ou o aparato de recarga, nem manuseá-las ou utilizá-las de qualquer outra forma, pois, como consequência, elas poderão machucar a si mesmas ou a outras pessoas.
- Mantenha todos os acessórios e componentes fora do alcance de crianças pequenas. Peças pequenas, em especial, podem se apresentar como riscos de asfixia para crianças.

#### **DESCARTE DE BATERIAS**

- Antes do descarte, cubra os pólos metálicos com fita isolante para evitar curtos-circuitos acidentais.
- Nunca descarte uma bateria jogando-a no fogo, pois isso pode fazê-la explodir.
- Nunca descarte uma bateria usada junto com resíduos sólidos comuns, pois ela contém substâncias tóxicas.
- Descarte as baterias usadas sempre de acordo com os regulamentos comunitários vigentes que versam sobre o descarte de lixo doméstico tóxico.
- A parte selada da bateria contém fosfato de ferro-lítio, devendo ser reciclada ou descartada adequadamente. Entre em contato com a autoridade municipal responsável por lixos sólidos para se informar melhor sobre a reciclagem ou o descarte.
- A Mag Instrument, Inc. se orgulha por ser membro da RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation). Ao reciclar as baterias recarregáveis, você ajuda a mantê-las longe do fluxo de lixo sólido. Quando você joga uma bateria no lixo, ela irá parar em um aterro sanitário ou em um incinerador municipal. Ao reciclar as baterias usadas com o Programa de Reciclagem de Baterias da Mag Instrument, você ajuda a proporcionar um meio ambiente mais limpo e seguro para as futuras gerações. Para saber mais sobre a RBRC, acesse [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)

## Conteúdo

Introdução.....	68
Retirada da Embalagem e preparação.....	69
Como carregar a bateria.....	70
Manuseio.....	71
Resolução de problemas, Especificações.....	72
Garantia.....	73

## Introdução

### Parabéns

Você acaba de investir em um dos mais avançados instrumentos de precisão da tecnologia de iluminação.

O Sistema de Lanterna de LED Recarregável MAG-TAC® foi elaborado com precisão e qualidade em mente. Desenvolvidas em cima de muitos anos de experiência no preciso mundo das máquinas-ferramentas de qualidade, nossas lanternas logo se tornaram reconhecidas por sua forma e função e, o que é mais importante para você, consumidor, pela qualidade e confiabilidade.

Ao gastar alguns minutos para ler este manual e conhecer melhor o seu Sistema de Lanterna de LED Recarregável MAG-TAC®, você aumenta as chances de ter anos de satisfação e do melhor funcionamento..



### Incluso:

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Lanterna                                | 6. Prendedor de bolso               |
| 2. Base de recarga                         | 7. Ferramenta do prendedor de bolso |
| 3. Cabo USB                                | 8. Parafuso de montagem             |
| 4. Fonte de alimentação de 230V (EUA)      | 9. Ferramenta da bateria            |
| 5. Fonte de alimentação de 12V (Automóvel) |                                     |



1



2



3



4



5



6



7



8

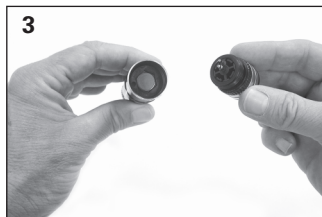


9



6

1. Retire a lanterna da embalagem.
2. Retire a tampa traseira.
3. Retire o isolante da bateria (disco redondo), que fica na parte traseira da bateria. O isolante deverá cair para fora do tubo quando a lanterna for virada para cima.
4. Coloque o prendedor de bolso no tubo, a partir da extremidade de trás (vá empurrando até ele chegar nas saliências do fundo). Introduza a ferramenta de trava na cabeça e gire mais ou menos um quarto de volta ou meia volta em sentido horário, para travar o grampo de bolso no tubo da lanterna.
5. Coloque a tampa traseira de volta no tubo.
6. Retire a base de recarga, o cabo USB e o adaptador de parede da embalagem.
7. Conecte o cabo na base de recarga, no fonte de alimentação de parede ou fonte de alimentação do acendedor automotivo de cigarros. Em seguida, ligue-o à fonte de energia adequada.
8. Coloque a lanterna montada na base de recarga e carregue-a totalmente (há uma luz indicadora verde na base).



### **Base de recarga**

Há equipamentos para montar a base, se você desejar. Qualquer parafuso #10 ou M3.9 com cabeça abaulada baixa passa pelo centro da base de recarga. A cabeça do parafuso não pode ser maior que 0,484 pol. ou 12,3 mm.

E a altura da cabeça não deve ser superior a 0,130 pol. ou 3,3 mm. Utilize roscas adequadas para o tipo de material onde a base será montada.

Monte apenas na vertical, sobre uma superfície horizontal e com a extremidade aberta virada para cima.



O tempo total para carregar completamente uma bateria descarregada é de aproximadamente 2,5 horas.

Antes de usar sua MAG-TAC®, coloque-a na base de recarga por pelo menos uma hora ou até que a luz indicadora fique VERDE e forte.

O seu carregador MAG-TAC® é compatível com as saídas USB de PCs. No entanto, tenha em mente que as saídas USB de PC apresentam um tempo de carregamento um pouco maior do que os adaptadores MAGLITE® fornecidos.

NÃO use qualquer base de recarga, fonte de alimentação que se liga à tomada ou carregador de bateria genérico que não sejam aqueles fornecidos com a sua MAGLITE®.

A sua lanterna deverá estar DESLIGADA (Modo 5) antes de ser inserida na base de recarga.

**Problema:** A carga emitida pelo carregador está abaixo do limite mínimo de um funcionamento normal. Foi encontrado um curto-circuito nos pólos de carga ou uma falha em algum componente.

**Pré-condicionamento:** A bateria está esgotada. A base carregará a bateria muito lentamente e depois começará a carregá-la em modo rápido.

**Modo rápido:** A base carregará a bateria em ritmo acelerado até atingir cerca de 80% da carga.

**Carga Complementar:** Quando a bateria estiver com 80% da sua capacidade, a base irá carregá-la lentamente até a bateria ficar com 100% da capacidade.

**Manutenção/Inativa:** A carga está completa. A base manterá um estado de carga COMPLETA. Quando a lanterna é deixada na base e conforme a tensão da bateria diminui ligeiramente com o tempo, a base alterna entre Carga Complementar e um estado de inatividade.

LED RECARREGÁVEL MAG-TAC® - FUNÇÕES DA BASE DE RECARGA		
Luz indicadora	Modo de Carga	Condição da Bateria
Vermelho Piscando	Com problema	Com problema
Vermelho	Pré-condicionamento	Esgotada
Laranja	Carga Rápida	Baixa
Verde Piscando	Carga Complementar	Parcialmente carregada
Verde	Manutenção	Completamente carregada
Verde	Inativo	Base Vazia

### **Remoção e troca da bateria**

(necessárias apenas quando a bateria atingir o fim da vida útil)

**1.** Desatarraxe a porca da bateria com uma chave de porca. Insira a chave no tubo (pela extremidade da tampa traseira) e torça a chave até ela se encaixar na porca. Continue girando a chave em sentido anti-horário até a porca se soltar completamente.

Observação: se não houver uma chave disponível, poderá ser utilizado um hexágono que se encontra no pólo negativo da bateria nova

**2.** Retire a bateria do tubo.

**3.** Coloque a nova bateria no tubo, inserindo primeiro a extremidade com o hexágono (pólo negativo), levando-a em direção à cabeça da lanterna.

**4.** Coloque a porca da bateria no tubo e use a chave para apertá-la (você também pode utilizar a bateria velha).

Observação: cuidado para não atarraxar a rosca da bateria transversalmente no tubo.

**5.** Recoloque a tampa traseira no tubo.

**Uso do Acionador**

Os “cliques” introduzidos pelo utilizador deverão ser feitos com intervalos de 1 segundo.

Quando a sua MAG-TAC® apresenta uma iluminação fraca imediatamente após ser ligada, é porque a bateria está quase esgotada. Carregue-a.

A Potência Nominal da Luz está de acordo com as especificações ANSI, quando a bateria está totalmente carregada.

O Tempo de Funcionamento Nominal está de acordo com as especificações ANSI, quando a bateria está totalmente carregada e a lanterna for deixada acesa ininterruptamente.

**Observações:**

NÃO tente usar qualquer bateria que não seja aquela fornecida com a sua MAGLITE®.

A sua lanterna deverá estar sempre DESLIGADA (Modo 5) antes de ser colocada na base de recarga.

Quando não estiver em uso, a Lanterna MAG-TAC® deverá estar DESLIGADA e ser deixada na base de recarga.

<b>MAG-TAC® LED RECARREGÁVEL - FUNÇÕES</b>	
<b>Ação do usuário</b>	<b>Modo</b>
1 CLIQUE (manter pressionado)	1-Momentâneo LIGADO
2 CLIQUES	2-Trava LIGADA
3 CLIQUES	3-Economia de Energia
4 CLIQUES	4-Estroboscópica
5 CLIQUES	5-DESLIGADA / Carga

Se você tiver dúvidas ou precisar de ajuda, ligue para a nossa unidade de garantia/consertos pelo telefone 01 (909) 947-1006.

**Problema****Causa/Correção****Lanterna:**

*Não acende*

1. Aperte a tampa traseira – Verifique se a área não revestida do tubo está limpa. Veja a fig. 1

*Bateria carregada?*

1. Verifique a carga da bateria: coloque a lanterna na base de recarga. Confira se a luz indicadora se acende com a lanterna desligada. Carregue por 15 minutos e verifique se a lanterna emite luz. Se emitir (mesmo que temporariamente), carregue-a. Caso contrário, troque a bateria.

*O acionador trava*

1. Encaminhe a lanterna para a Mag Instrument (consulte a garantia).

*Funciona intermitentemente*

1. Verifique se há danos no invólucro da bateria.
2. Partículas estranhas no interior do tubo.

*Ponto de luz fraco ou inexistente.*

**Base de recarga:**

*A luz indicadora não se acende quando o acionador da lanterna está na posição desligado.*

1. Aperte a tampa traseira.
2. Verifique a conexão entre o plugue e o transformador.
3. Verifique a conexão entre o plugue e a fonte de eletricidade.

**Nota:** Se a lanterna tiver carga completa (indicada por um LED verde constante, quando a lanterna está na base de carregamento) e estiver ligada ela entra imediatamente em modo de baixa energia, garanta que a tampa está firmemente apertada.



Fig. 1

**Especificações e Acessórios****Lanterna**

- Componentes externos de liga de alumínio temperado
- Acabamento: duro, tipo III, anodização aeronáutica (por dentro e por fora)
- Comprimento: 5,8" (147,32 mm)
- Peso com bateria: 5,61 onças (159 gramas)
- Diâmetro da cabeça: 1,05" (26,67 mm)
- Diâmetro do tubo: 1,05" (26,67 mm)
- Número de série gravado permanentemente para registro e identificação

- Vedação com anéis/arruelas isolantes em todo o equipamento
- Bateria de 3,2 Volts (LiFePO4)
- Lente de policarbonato
- O design equilibrado da ótica proporciona um feixe de luz com desempenho superior
- Design com saliências lapidadas
- Molas de metal resistentes à corrosão em toda o equipamento

**Base de recarga**

- Aceita corrente direta de 5V via USB
- Circuito de recarga resistente

- Taxa de carga: 1,2A
- Luz multicolorida indicadora de carga

**Transformador**

- Corrente alternada de 120-240 volts 50/60Hz
- Corrente direta de 5V via USB
- Isolamento duplo

**Inspeção e Manutenção**

**Bateria** – Consulte a seção de advertências para obter mais informações. Remova a bateria da lanterna periodicamente (todo mês, aproximadamente) e analise-a visualmente, em busca de sinais de vazamento de gás ou de substâncias químicas. A descoloração do envoltório de plástico ou a presença de material branco difuso próximo ao topo (botão positivo) de cada célula são indicadores de vazamentos. Outro indicador seria uma deformação abaulada na parte inferior (extremidade plana negativa) da bateria. Se você encontrar estes sinais, a bateria não deverá mais ser utilizada para evitar danos químicos no interior da lanterna. Consulte a Garantia de Um Ano da Bateria para obter mais informações sobre a cobertura da garantia.

**Armazenamento de uma bateria totalmente carregada** – se você não for usar sua lanterna por muito tempo (quatro meses ou mais), sugerimos que a bateria seja retirada da lanterna para prevenir danos químicos (vazamentos de ácido). Contatos elétricos – Deve-se fazer uma limpeza periódica das superfícies metálicas expostas (brilhantes) entre a tampa traseira e o tubo para que não haja mau contato elétrico. Além disso, mantenha os contatos da tampa traseira limpos. Anéis de vedação e roscas – Para evitar que as vedações ressequem e garantir que as roscas funcionem sem problemas, aplique algumas gotas de óleo mineral ou vaselina limpa nestas superfícies, duas ou três vezes por ano. Revestimento externo anodizado – O revestimento protetor na lanterna é muito durável; no entanto, se for constantemente exposto à luz solar, água, produtos químicos, gases, etc., perderá o brilho, a cor e, eventualmente, será destruído. Deve-se tomar cuidado para evitar qualquer condição ambiental adversa.



## **DEZ ANOS DE GARANTIA LIMITADA PARA O SISTEMA DE LANTERNA / UM ANO DE GARANTIA LIMITADA PARA A BATERIA**

A MAG INSTRUMENT, INC. ("Mag") garante ao proprietário original que este SISTEMA DE LANTERNA DE LED RECARREGÁVEL MAG-TAC® (o "SISTEMA") não apresenta defeitos nas peças, nem no acabamento. Quanto à lanterna e aos outros componentes do SISTEMA, salvo a bateria recarregável fornecida em conjunto, esta garantia dura 10 anos a partir da data da primeira compra, no varejo. Quanto à bateria, esta garantia tem a duração de um ano a partir da data da compra. O registro não é necessário para a cobertura da garantia. A Mag, ou um Centro de Serviço Técnico em Garantia autorizado pela Mag, fará o conserto da lanterna ou de outro componente do SISTEMA, ou, a critério próprio, fará troca gratuita de lanternas defeituosas ou de outros componentes do SISTEMA. Esta garantia substitui todas as outras garantias e condições, explícitas ou implícitas.

**Exceções:** Esta garantia não cobre desgaste do LED e/ou falha do módulo do LED, falhas ou danos causados no SISTEMA ou em qualquer componente do SISTEMA que resultarem de alteração, mau uso do produto, falta de manutenção ou de vazamento de bateria que ocorrer mais de um ano após a data da compra. (Mau uso do produto inclui, mas não se limita a: instalar qualquer bateria não recarregável ou qualquer bateria recarregável que não seja uma bateria Mag® ou tecnicamente equivalente)

**A Mag se exime de qualquer responsabilidade por danos acidentais ou subsequentes.** Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas, sobre danos acidentais ou subsequentes e/ou limitações de transferência. As limitações e exclusões acima, portanto, podem não se aplicar a você. ESTA GARANTIA NÃO AFETA OS DIREITOS LEGAIS DO CONSUMIDOR.

**Como e quando fazer uma reclamação de garantia:** antes de encaminhar a lanterna ou outro componente do SISTEMA para conserto, certifique-se de ter seguido os passos descritos na seção Resolução de Problemas do Manual do Proprietário de seu SISTEMA DE LANTERNA DE LED RECARREGÁVEL MAG-TAC®. Se você seguiu todos esses passos e a lanterna ou outro componente do SISTEMA ainda não funcionarem corretamente, prossiga da seguinte forma: 1. Se houver falha na bateria recarregável mais de um ano após a data da compra, não encaminhe a lanterna ou outro componente do SISTEMA à Mag. Em vez disso, troque a bateria. Você pode comprar baterias de reposição diretamente da Mag ou na maioria das lojas em que as lanternas da Mag são vendidas. 2. Para devoluções em garantia: Encaminhe a lanterna ou outro componente do SISTEMA (correio ou frete pré-pagos) para "Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Atenção: Departamento de Garantias/Consertos", ou para uma Central Autorizada de Serviço Técnico em Garantia da Mag. Para saber a localização de uma Central Autorizada de Serviço Técnico em Garantia da Mag na sua região, consulte o revendedor de quem você adquiriu a lanterna. Para a sua proteção, e para agilizar o manuseio e/ou as reclamações de extravio postal, recomendamos que todas as devoluções sejam seguradas e enviadas com Registro e/ou Aviso de Recebimento.

**Esta garantia lhe proporciona direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de país para país, de estado para estado e de província para província.** Quando qualquer termo desta garantia for proibido pela lei de qualquer jurisdição, tal termo será considerado nulo e sem efeitos jurídicos, mas o restante desta garantia permanecerá em pleno vigor e integralmente eficaz. Para registrar a sua nova lanterna Mag®, acesse nosso website em [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Em nossa página inicial, basta acessar "Register Your Flashlight" (Registre sua lanterna). O registro não é necessário para a cobertura da garantia.

Lea todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de tratar de utilizar la linterna MAG-TAC® LED recargable. Conserve este manual para consultas futuras. Contiene información importante acerca del mantenimiento y el manejo seguro del producto.

### **INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD:**

Las instrucciones sobre seguridad de este manual se han clasificado en función de la gravedad del riesgo, como sigue:

#### **⚠ PELIGRO:**

"Peligro" indica la existencia de un peligro que podría suponer lesiones catastróficas o incluso la muerte si no se observan las instrucciones de seguridad pertinentes.

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

"Advertencia" indica la existencia de un peligro que podría provocar lesiones graves si no se observan las instrucciones de seguridad pertinentes.

#### **⚠ CUIDADO:**

"Cuidado" indica la existencia de un peligro que podría causar lesiones leves o daños materiales si no se observan las instrucciones de seguridad pertinentes.

#### **⚠ NOTA:**

"Nota" contiene información general relacionada con el manejo seguro de la linterna.

#### **⚠ PELIGRO:**

- Para evitar riesgos de lesiones oculares, nunca mire directamente al haz de luz con la linterna encendida, ni la apunte directamente a los ojos de otros.
- Las baterías pueden romperse o explotar si se arrojan al fuego o se exponen a un calor excesivo. Para evitar riesgos de lesiones, no exponga las baterías al fuego ni a un calor excesivo.
- Nunca cortocircuite una batería poniendo en contacto los bornes con un objeto metálico. Podría producirse una explosión, quemaduras u otras lesiones o un incendio.
- Nunca trate de desmontar o reparar el adaptador de CA ni el soporte cargador. Podría producirse una descarga eléctrica. Póngase en contacto con un centro de servicio de garantía autorizado por MAG para realizar las reparaciones.
- Nunca modifique la clavija de su adaptador de CA ni el soporte cargador. Si la clavija no se acopla a la toma disponible, haga que un electricista cualificado instale una toma adecuada. El intento de enchufar la clavija en

una toma inapropiada puede producir una descarga eléctrica.

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

- Las baterías pueden presentar fugas de productos químicos dañinos que pueden dañar la piel, la ropa o el interior de la linterna. Para evitar riesgos de lesiones, no deje que ningún material procedente de la batería entre en contacto con los ojos o la piel.
- Nunca caliente ni trate de desmontar la batería, ya que podrían producirse fugas de electrolito cáustico. En caso de contacto con la piel, lave la zona afectada inmediatamente y busque atención médica urgente.
- Nunca permita que se derramen líquidos sobre el adaptador de CA ni sobre el soporte cargador y no cargue la linterna al aire libre, ya que el producto no es impermeable. La exposición a la lluvia u otros líquidos podría causar un incendio o una descarga eléctrica.

#### **⚠ CUIDADO:**

- Nunca almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento que la linterna ni sus accesorios, ya que el producto podría provocar una chispa y derivar en un incendio o explosión.
- Nunca exponga los bornes de la batería a ningún objeto metálico. Al extraer la batería de la linterna, envuélvala o colóquela en una bolsa de plástico o ponga cinta aislante para tapar los bornes.
- No cargue ni utilice la linterna cerca de materiales inflamables.
- No cargue la batería en recintos estancos a los gases ya que el hidrógeno se emite bajo ciertas condiciones y puede explotar si se concentra y se confina.
- No utilice la linterna sin la tapa cuando el led esté encendido y expuesto. Pueden producirse lesiones personales o daños en materiales sensibles al calor (por ejemplo, plásticos, caucho, tejidos de tela, etc.).

#### **⚠ NOTA:**

Para reducir el riesgo de daños en la linterna:

- Coloque el cable de alimentación lejos del paso de personas, de objetos pesados y de otras causas de abrasión o tensión.
- Nunca tire del cable de alimentación cuando desenchufe el adaptador de CA. Agarre la clavija directamente para evitar dañar el cable.
- Entre un uso y el siguiente, desconecte el adaptador de CA o el soporte cargador de la fuente de alimentación.
- No utilice baterías no recargables en su linterna recargable.

- Utilice solamente una batería recargable MAG® (Modelo N.º AJXX065) o su equivalente técnico.
- Instale siempre la batería con el borne positivo (+) mirando hacia el extremo del cabezal de la linterna y el borne negativo (-) mirando hacia la parte inferior.
- Si va a guardar la linterna durante mucho tiempo, extraiga la batería y guárdela separada de la linterna.
- Siga cuidadosamente los pasos que se indican en el apartado "Inspección y mantenimiento" de este manual.
- Nunca trate de desmontar la linterna, sus componentes o accesorios. En caso de reparación o mantenimiento, envíe la unidad a un centro de servicio de garantía autorizado por Mag.
- Utilice siempre piezas de repuesto y accesorios originales MAG-TAC®. Nunca conecte la linterna a ningún producto auxiliar que Mag Instrument, Inc. no haya aprobado. El uso de un accesorio no autorizado que no sea el equivalente técnico de un accesorio autorizado puede dañar el producto e invalidar la garantía y, posiblemente, podría causar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.
- La exposición de la linterna y los accesorios a temperaturas excesivamente altas, por encima de los 140 °F (60 °C), puede producir daños a causa del calor en piezas de plástico, componentes electrónicos y la batería.
- Nunca guarde esta linterna a temperaturas inferiores a -4 °F (-20 °C). En caso contrario, puede dañar los componentes electrónicos de la linterna.
- Deje de usar la linterna inmediatamente si detecta cambios en la batería como decoloración o deformación.
- Cargue la batería a temperaturas entre 32 °F y 113 °F (de 0 °C a 45 °C) para evitar la fuga de gases peligrosos de las celdas de la batería y la consiguiente disminución de su capacidad.
- Nunca use un adaptador de CA ni un cargador si el cable de alimentación o la clavija están dañados. Podría producirse una descarga eléctrica, quemaduras o un incendio. Póngase en contacto con un centro de servicio de garantía autorizado por Mag para sustituir esa pieza.
- Desenchufe el adaptador de CA o el cargador de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier proceso de limpieza para prevenir el riesgo de descarga eléctrica.

#### PROTECCIÓN DE LOS NIÑOS

- No se recomienda el uso de este producto a niños ya que no se ha diseñado para tal fin.
- Nunca deje que los niños jueguen con la linterna, la manipulen o manejen; tampoco la batería ni el cargador, ya que podrían hacerse daño a ellos mismos o a otros.
- Mantenga todos los accesorios y componentes fuera del alcance de los niños pequeños. Las piezas pequeñas, en particular, podrían suponer un riesgo de asfixia para los niños.

#### ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

- Cubra los bornes metálicos con cinta aislante antes de tirarla, para evitar cortocircuitos accidentales.
- Nunca se deshaga de la batería arrojándola al fuego. La batería podría explotar.
- Nunca tire una batería con los residuos sólidos ordinarios, ya que contiene sustancias tóxicas.
- Deshágase siempre de la batería gastada siguiendo las normativas vigentes en su comunidad respecto al desecho de residuos tóxicos domésticos.
- La batería sellada contiene fosfato de hierro y litio y se debe reciclar o desechar adecuadamente. Póngase en contacto con la autoridad local de eliminación de residuos sólidos para obtener más información sobre cómo reciclar o desechar este tipo de baterías.
- Mag Instrument, Inc. se enorgullece de formar parte de la Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables (RBRC, por sus siglas en inglés). Al reciclar baterías recargables, ayuda a mantener las pilas fuera del ciclo de residuos sólidos. Cuando tira una batería a la basura, esta termina en un vertedero o incineradora municipal. Al reciclar las baterías o pilas usadas a través del programa de reciclaje de Mag, contribuye a cuidar del medioambiente para las generaciones venideras. Para más información sobre la RBRC, visite [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)

## Contenido

Para Empezar .....	76
Desembalaje e instalación .....	77
Cargar la batería .....	78
Funcionamiento .....	79
Resolución de problemas, Especificaciones ..	80
Garantía .....	81

## Para Empezar

### Felicitaciones

Usted acaba de hacer una inversión en uno de los instrumentos de precisión más avanzados en tecnología de iluminación.

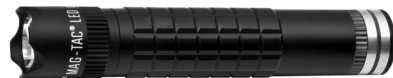
El sistema de la linterna de led recargable de MAG-TAC® se formuló basándose en la precisión y la calidad. Resultado de muchos años de experiencia en el campo concreto de las herramientas de maquinaria fina, nuestras linternas rápidamente fueron reconocidas por su forma y función, y lo más importante para usted, el consumidor, por su calidad y fiabilidad.

La lectura de este manual le ayudará a familiarizarse con el sistema de la linterna de led recargable MAG-TAC® y contribuirá a asegurar años de excelente servicio y satisfacción.



### Incluye:

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Linterna                     | 6. Clip de bolsillo                |
| 2. Base cargadora               | 7. Herramienta de clip de bolsillo |
| 3. Cable USB                    | 8. Tornillo de fijación            |
| 4. Adaptador de 230V (Euro)     | 9. Herramienta para batería        |
| 5. Adaptador de 12V (Automóvil) |                                    |



1



2



3



4



5



6



7



8

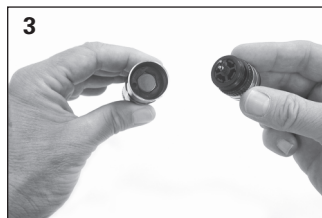


9



9

1. Saque la linterna de su embalaje.
2. Desenrosque la tapa trasera.
3. Retire el aislante de la batería (disco redondo) situado en la parte trasera de la misma. El aislante debería caer del cilindro cuando se apunta la linterna hacia arriba.
4. Instale el clip de bolsillo en el cilindro desde la tapa trasera (empuje la parte redondeada del clip hasta que se detenga en la parte acanalada). Inserte la herramienta de bloqueo en la cerradura y gírela en sentido horario 90 o 180 grados para que el clip de bolsillo quede fijo en el cilindro.
5. Vuelva a enroscar la tapa en el cilindro.
6. Saque la base cargadora, el cable USB y el adaptador de pared de su embalaje.
7. Conecte el cable a la base cargadora, adaptador de pared o adaptador de mechero. Luego enchufe el dispositivo a la fuente de alimentación adecuada.
8. Coloque la linterna ya armada sobre la base cargadora y espere hasta que se haya cargado por completo (luz LED verde fija en la base).



### **Base cargadora**

Si lo desea, aquí tiene instrucciones para instalar la base cargadora. Cualquier tornillo # 10 o M3.9 con una cabeza pequeña podrá atravesar el centro de la base cargadora. La cabeza del tornillo no debe ser mayor de 12.3 mm.

La altura de la cabeza no debe superar los 3.3 mm. Utilice tornillos apropiados para el tipo de material sobre el que se instala la base cargadora.

Coloque la base cargadora verticalmente en una superficie horizontal con el extremo abierto hacia arriba.



El tiempo total para cargar completamente una batería descargada es de aprox. 2.5 horas.

Antes de utilizar la linterna MAG-TAC®, colóquela en la base cargadora durante al menos una hora, o hasta que se encienda la luz LED verde.

Su cargador MAG-TAC® es compatible con los puertos USB de computadora. OBSERVACIÓN: Sin embargo, los tiempos de recarga pueden resultar más largos con un puerto USB de una computadora que con los adaptadores que MAG-LITE® ofrece.

NO utilice ninguna base cargadora, adaptador de pared o cargador de baterías genérico que no sea el suministrado por MAG-LITE®.

Asegúrese de que la linterna esté apagada (modo 5) antes de colocarla sobre la base cargadora.

**Error:** La potencia del cargador está por debajo del umbral mínimo para el funcionamiento normal. Se han detectado cortocircuitos en las terminales de carga o fallos en los componentes.

**Acondicionamiento:** la batería está descargada. La base cargará la batería a un ritmo muy bajo y a continuación pasará al modo de carga rápida.

**Carga rápida:** la base cargará la batería rápidamente hasta la capacidad de aproximadamente un 80%.

**Máxima carga:** la batería está al 80% de su capacidad, la base cargará el dispositivo lentamente hasta alcanzar el 100%.

**Mantenimiento/Inactivo:** la carga está completa. La base mantendrá un estado de carga completa. La linterna se deja en la base y, a medida que la tensión de la batería desciende ligeramente con el tiempo, la base alternará entre el modo máximo y un estado de inactividad.

<b>MAG-TAC® LED RECARGABLE - BASE CARGADORA FUNCIONES</b>		
<b>Indicador LED</b>	<b>Modo cargador</b>	<b>Estado de la batería</b>
Rojo intermitente	Error	Error
Rojo	Acondicionamiento	Descargada
Naranja	Carga rápida	Baja
Verde intermitente	Máxima carga	Carga parcial
Verde	Mantenimiento	Carga completa
Verde	Inactivo	Compartimiento vacío

### **Retirar y cambiar la batería**

(sólo es necesario cuando la batería ha alcanzado el final de su vida útil)

**1.** Utilice una llave para desenroscar la tuerca de la batería. Coloque la llave en el cilindro (extremo de la tapa trasera) y gire hasta que la llave quede adentro de la tuerca. Continúe girando la llave hacia la izquierda hasta destornillar la tuerca por completo.

Observación: si no dispone de una llave, la nueva batería tiene una tuerca hexagonal en el polo negativo que puede utilizar.

**2.** Saque la batería del cilindro.

**3.** Coloque una batería nueva en el cilindro (polo negativo), hacia la cabeza de la linterna.

**4.** Enrosque la tuerca de la batería en el cilindro y use una llave para apretar la tuerca (también puede utilizar una batería usada)

Observación: tenga cuidado de no apretar demasiado la tuerca de la batería al cilindro.

**5.** Enrosque de nuevo la tapa trasera al cilindro de la linterna.

### **Uso del interruptor**

El usuario debe realizar los clics con 1 segundo de diferencia.

Si la luz de su linterna MAG-TAC® se atenúa tras pulsar ON, significa que la batería está casi descargada. Conéctela al cargador.

La emisión de luz media ha sido calculada de acuerdo a las especificaciones ANSI, con la batería completamente cargada.

El tiempo de duración medio de la batería ha sido calculado de acuerdo a las especificaciones ANSI con la batería completamente cargada.

**Observaciones:**

NO trate de utilizar ninguna otra batería que no sea la suministrada con su linterna MAG-LITE ®.

Asegúrese de que la linterna está apagada (modo 5) antes de colocarla en la base cargadora.

Cuando no esté usando su linterna MAG-TAC®, debería apagarla (ponerla en OFF) y dejarla en la base cargadora.

<b>MAG-TAC® LED RECARGABLE - FUNCIONES</b>	
<b>Acción del usuario</b>	<b>Modo</b>
1 CLIC (mantener)	1- Destello ON
2 CLICS	2-Bloqueo ON
3 CLICS	3-Ahorro de energía
4 CLICS	4- Intermitente
5 CLICS	5-OFF / Carga

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda, por favor llame a su centro de garantía/reparación al 01 (909) 947-1006.

**Problemas**

**Causa/Corrección**

**La linterna**

*No enciende*

*¿Está cargada la pila?*

*El interruptor se atasca*

*Funciona intermitentemente*

*Mala iluminación o sin punto central*

**Base cargadora:**

*El indicador LED no se enciende cuando el interruptor de la linterna está en off (apagado)*

1. Enrosque la tapa trasera, asegúrese de que el área del cilindro no recubierta se encuentre limpia. Véase fig. 1
1. Compruebe la carga de la batería: coloque la linterna en la base cargadora. Asegúrese de que la luz LED se enciende al apagar la linterna. Cárguela durante 15 minutos y compruebe el funcionamiento de la linterna. Si se enciende (aunque sea momentáneamente) cárguela, en caso contrario, sustituya la batería.

1. Devuelva la linterna a Mag Instrument (vea la garantía)

1. Revise si el estuche de la pila está dañado.
2. Revise si hay partículas extrañas dentro del cilindro.

1. LED dañado.

1. Apriete la tapa trasera.
2. Verifique la conexión del enchufe al convertidor.
3. Verifique el enchufe a la fuente de energía.

**Nota:** Si la linterna está completamente cargada (como indica el led verde cuando la linterna está en la base de carga) y entra inmediatamente en modo de bajo consumo en cuanto se enciende, asegúrese de que la rosca está bien apretada.



**Linterna**

- Componentes externos de aleación de aluminio templado
- Acabado: aluminio duro anodizado tipo III de aviación (dentro y fuera)
- Largo: 5.8" (147.32 mm)
- Peso, con el paquete de pilas: 5.61 onzas (159 gramos)
- Diámetro de la cabeza: 1.05" (26.67 mm)
- Diámetro del cilindro: 1.05" (26.67 mm)

- Número de serie grabado permanentemente para su registro e identificación.
- Junta tórica / retenes
- Batería de 3.2 voltios (LiFePO4)
- Lente de policarbonato
- La óptica de diseño equilibrado proporciona un rendimiento de haz superior.
- Diseño de caras acanaladas
- Resortes de metal resistente a la corrosión a todo lo largo

**Base cargadora**

- Acepta 5V USB DC
- Circuito de carga de estado sólido
- Ritmo de carga: 1.2A
- Indicador de carga led multicolor

**Transformador**

- 120-240 voltios AC 50/60 Hz
- Salida USB 5V DC
- Doble aislamiento

**Inspección y Mantenimiento**

**Pilas** - Para más información, consulte el apartado Advertencias. Retire periódicamente (aproximadamente, cada mes) las pilas de la linterna y realice una inspección visual para detectar signos de fuga de gas o de productos químicos. Cuando existen fugas se produce una decoloración de la funda de plástico o aparece un material difuso blanco cerca de la parte superior (botón positivo) de cada celda. Otra indicación sería un abultamiento de la parte inferior (extremo plano negativo) del contenedor de las celdas. Si se observan estos signos, deberá retirarse la batería para evitar daños químicos en el interior de la linterna. **Para obtener más información sobre la cobertura de la garantía, consulte Garantía limitada de un año para las pilas.**

**Almacenamiento de una Pila Totalmente Cargada** – Si no utiliza su linterna durante un período largo (cuatro meses o más), le sugerimos que saque el paquete de pilas de la linterna para evitar el daño químico (fugas de ácido). **Contactos Eléctricos** – La superficies descubiertas de metal (brillantes) entre la tapa trasera y el cilindro deben limpiarse periódicamente para asegurarse que se logra un buen contacto eléctrico. También mantenga limpio el resorte de la tapa trasera. **Sellos de Anillos Tipo "O"** (juntas tóricas) y **Roscas de Tornillo** – Para evitar que los sellos se sequen y para que las roscas sigan operando bien aplique varias gotas limpias de aceite o jalea de petróleo a estas superficies dos o tres veces al año. **Acabado Exterior Anodizado** – El acabado de protección de linterna es muy duradero; sin embargo, la exposición constante a la luz del sol, al agua, a sustancias químicas, gases, etc. desvanecerá, decolorará y eventualmente destruirá el acabado de protección. Deberá tenerse cuidado de evitar los entornos severos.



## **GARANTÍA LIMITADA DE DIEZ AÑOS PARA LA LINTERNA / GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO PARA LAS PILAS**

MAG INSTRUMENT, INC. ("Mag") garantiza que el propietario original de este MAG-TAC® LED RECHARGEABLE FLASHLIGHT SYSTEM (SISTEMA DE LINTERNA RECARGABLE MAG-TAC®) (el "SISTEMA") no tendrá piezas defectuosas ni imperfecciones de mano de obra. En lo que corresponde a la linterna y otros componentes del SISTEMA, excepto las pilas de recargables incluidas en el paquete, esta garantía tendrá una duración de diez años desde la fecha de la primera compra al por menor. En lo que corresponde a las pilas de, esta garantía tendrá una duración de un año desde la fecha de la compra. No es necesario registrarse para que la cobertura de la garantía sea efectiva. Mag o un centro autorizado de Mag para el servicio de garantías reparará la linterna o cualquier otro componente del SISTEMA o, a su discreción, sustituirá una linterna defectuosa o cualquier otro componente del SISTEMA, sin gastos a su cargo. Esta garantía tiene validez sobre cualquier otra garantía o condición, explícita o implícita.

**Exclusiones:** Esta garantía no cubre el desgaste del led, fallos en el módulo led, daños o fallos del sistema o de cualquiera de sus componentes debido a la alteración, mal uso del producto, falta de mantenimiento o fuga de las pilas de después de más de un año de la fecha de compra. (El mal uso del producto incluye, aunque no está limitado a, la instalación de una pila no recargable o cualquier batería recargable que no sea Mag® o su equivalente técnico.)

**Mag no se hace responsable por daños fortuitos o indirectos.** Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de garantías implícitas, daños fortuitos o indirectos y/o limitaciones a traspasos, por lo que las limitaciones y exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso. ESTA GARANTÍA NO AFECTA A LOS DERECHOS LEGALES DE LOS CONSUMIDORES.

**Cómo y cuándo hacer un reclamo de garantía:** Antes de enviar la linterna o algún otro componente del SISTEMA al servicio de reparación, cerciórese que ha seguido los pasos que se señalan en la sección de **Guía de Detección de Problemas** de su Manual del Propietario del MAG-TAC® LED RECHARGEABLE FLASHLIGHT SYSTEM (SISTEMA DE LINTERNA RECARGABLE MAG-TAC®). Si ha seguido todos estos pasos y la linterna o algún otro componente del SISTEMA no operan correctamente, proceda como se indica a continuación: 1. En caso de fallo de la batería recargable de tras un año de la fecha de adquisición, no devuelva la linterna ni ningún otro componente del sistema a Mag, sino que límitese a cambiar la batería. Puede adquirir baterías de de repuesto directamente en Mag o en la mayoría de las tiendas en las que se vende Mag. 2. Para devoluciones bajo garantía: Envíe la linterna o algún otro componente del SISTEMA (con los sellos postales o el envío pagados de antemano) a Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Atención: Warranty/Repair Department, o a un Centro Autorizado de Servicio de Garantía de Mag. Para encontrar la localidad de un Centro Autorizado de Servicio de Garantía de Mag en su área, pregunte en la tienda donde compró su linterna. Para su protección, y para expedir el manejo y/o los reclamos postales, recomendamos que todas las devoluciones se aseguren y sean enviadas Certificadas o con Acuse de Recibo.

**Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que varían entre países, estados o provincias.** Cuando cualquiera de los términos de esta garantía esté prohibido por la ley de cualquier jurisdicción, dicho término no tendrá validez, pero el resto de esta garantía estará en pleno vigor y será efectiva. Para registrar su nueva linterna Mag®, visite nuestra página web en [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Desde nuestra página de inicio, vaya a "Registre su linterna." No es necesario registrar el producto para acceder a la cobertura de la garantía.

## Med tanke på din egen säkerhet – läs följande:

Läs alla säkerhetsinstruktioner i bruksanvisningen innan du försöker använda MAG-TAC® laddbara system för LED-ficklampor. Spara bruksanvisningen för framtida behov. Den innehåller viktig information om underhåll och säker användning av produkten.

### SÄKERHETSINSTRUKTIONER:

Säkerhetsinstruktionerna i bruksanvisningen har klassificerats efter säkerhetsriskens allvarlighetsgrad:

#### ⚠ FARA:

“Fara” indikerar att det finns en risk som kan leda till dödsfall eller katastrofal kroppsskada, om man inte följer säkerhetsinstruktionerna.

#### ⚠ VARNING:

“Fara” indikerar att det finns en risk som kan leda till dödsfall eller katastrofal kroppsskada, om man inte följer säkerhetsinstruktionerna.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET:

“Försiktighet” indikerar att det finns en risk som kan leda till mindre kroppsskada eller skada på egendom, om man inte följer säkerhetsinstruktionerna.

#### ⚠ OBS!:

OBS!” innehåller allmän information som rör säker användning av ficklampssystemet.

#### ⚠ FARA:

- För att undvika skador på synen ska man aldrig titta rakt in i ljuskäglan när ficklampan är tänd, eller lysa rakt in i ögonen på andra personer.
- Alla batterier kan gå sönder eller explodera om de lags i eld eller exponeras för hög värme på annat sätt. För att undvika risk för skador ska batterierna inte exponeras för eld eller annan hög värme.
- Kortslut aldrig ett batteripaket genom att sätta metallföremål på polerna. Det kan leda till explosion, brännskador, annan kroppsskada eller brand.
- Försök aldrig att ta isär eller reparera växelströmsadaptern eller laddningsdockan. Det kan resultera i elektriska stötar. Kontakta ett godkänt garantiservicecenter för Mag för reparation.
- Ändra aldrig kontakten på växelströmsadaptern eller laddningsdockan. Om kontakten inte passar i det tillgängliga uttaget, ska ett riktigt uttag installeras av en kvalificerad elektriker. Om man försöker

ansluta till ett felaktigt uttag kan det leda till elektriska stötar.

#### ⚠ VARNING:

- Alla batterier kan läcka farliga kemikalier som kan skada hud, kläder eller ficklampans insida. Låt inte något läckande material från batteriet komma i kontakt med ögon eller hud, för att förhindra risk för skador.
- Utsätt aldrig batteriet för hetta eller försök att ta isär det, eftersom det kan orsaka läckage av frätande elektrolyt. Vid kontakt med huden, tvätta genast med vatten och uppsök läkare för vård.
- Låt aldrig vätska komma på växelströmsadaptern eller laddningsdockan och ladda inte utomhus, eftersom enheten inte är vattentät. Exponering för regn eller annan vätska kan leda till brand eller elektriska stötar.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Förvara och transportera aldrig lättantändliga vätskor, gaser eller explosiva material i samma utrymme som ficklampan eller dess tillbehör, eftersom eventuella gnistor i utrustningen kan antända en eld eller explosion.
- Exponera aldrig polerna i batteripaketet för några metallföremål. Förpacka eller lägg batteripaketet i en plastpåse eller sätt isoleringstejp över polerna när batteripaketet ska transporteras utanför ficklampan.
- Ladda eller använd inte ficklampan i närheten av lättantändliga material.
- Ladda inte batteriet i gastäta utrymmen eftersom vätgas avgas under vissa förhållanden och kan explodera om den är koncentrerad eller instängd.
- Tänd inte ficklampan när locket är av och LED-lampan är exponerad. Risk för personskada eller skada på värmekänsliga material, t.ex. plast, gummi, tyger etc.

#### ⚠ OBS!:

För att minska risken för skador på ficklampan:

- Håll sladden borta från gångpassager, tunga föremål och annat som kan orsaka slitage eller påfrestningar.
- Dra aldrig i elkabeln för att dra ur växelströmsadapterns kontakt. Håll direkt i kontakten för att inte skada sladden.
- Koppla ifrån växelströmsadaptern eller laddningsdockan mellan användningstillfällena.

- Använd inte engångsbatterier i ditt laddbara system för ficklampor.
- Använd enbart MAG® laddbara batteripaket (Modell nr. AJXX065) eller någon teknisk motsvarighet.
- Sätt alltid i batteripaketet med den positiva (+) polen vänd mot ficklampans huvudände och den negativa (-) polen mot bakänden.
- För längre förvaring ska batteripaketet tas ur och förvaras åtskilt från ficklampan.
- Följ noga stegen under "Inspektion och underhåll" i bruksanvisningen.
- Försök aldrig att ta isär ficklampan, dess komponenter eller tillbehör. Returnera enheten till godkänt garantiservicecenter för Mag för service.
- Använd alltid MAG-TAC® originalreservdelar och tillbehör. Anslut aldrig ficklampan till någon kringutrustning som inte godkänts av Mag Instrument, Inc. Används ett otillåtet tillbehör som saknar den tekniska motsvarigheten hos ett godkänt tillbehör kan produkten skadas och gör garantin ogiltig, och skulle kunna leda till brand, elektriska stötar eller andra kroppsskador.
- Exponering av ficklampan och tillbehör för alltför höga temperaturer över 140°F (60°C) kan ge värmeskador på plastdetaljer, elektroniska komponenter och batteri.
- Förvara aldrig ficklampan i temperaturer under -4°F (-20°C). Detta kan medföra att ficklampans elektroniska komponenter skadas.
- Avbryt genast användningen om du märker förändringar som att batteriet missfärgas eller missformas.
- Ladda batteriet mellan temperaturer: 32°F till 113°F (0°C till 45°C) för att undvika att farlig gas bildas i battericellerna och eventuellt leder till minskad batterikapacitet.
- Använd aldrig växelströmsadapter eller laddningsdocka med en skadad eller trasig sladd eller kontakt. Det kan resultera i elektriska stötar, brännskador eller brand. Kontakta ett godkänt garantiservicecenter för Mag, för att få byta.
- Dra ut växelströmsadapters eller laddningsdockans kontakt före rengöring, för att förhindra risk för elektriska stötar.

#### **SKYDDA BARN**

- Denna produkt är inte utformad, avsedd eller rekommenderad för barn.
- Låt aldrig barn leka med eller på annat sätt hantera eller använda ficklampan, batteriet eller laddningsutrustningen, eftersom de kan skada sig själva eller andra.
- Förvara alla tillbehör och delar utom räckhåll för barn. Små delar i synnerhet kan utgöra en kvävningsrisk för barn.

#### **BORTSKAFFNING AV BATTERIER**

- Täck över metallpolerna med isoleringstejp innan batterierna ska bortskaffas, för att förhindra oavsiktlig kortslutning.
- Kassera aldrig ett batteripaket genom att kasta det i öppen eld. Batteriet kan explodera.
- Kassera aldrig ett använt batteripaket bland hushållssoporna, eftersom det innehåller giftiga ämnen.
- Kassera alltid ett använt batteripaket i enlighet med gällande regler för bortskaffning av giftigt avfall från hushåll.
- Den förseglade batteripinnen innehåller litiumjärnfosfat och måste återvinnas eller kasseras på ett korrekt sätt. Kontakta din lokala myndighet för att få den rätta informationen gällande återvinning eller deponering.
- Mag Instrument, Inc. deltar stolt i RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation, sammanslutning för återvinning av laddningsbara batterier). Genom att återvinna uppladdningsbara batterier, bidrar du till att hålla batterierna ur det fasta avfallsflödet. När du slänger ett batteri hamnar det så småningom på en deponi eller i en kommunal förbränningsanläggning. Genom att återvinna dina använda batterier genom Mag Instruments program för återvinning av batterier, hjälper du till att skapa en renare och säkrare miljö för kommande generationer. För mer information om RBRC, besök [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)

## Innehåll

Börja .....	84
Uppackning och montering .....	85
Laddning av batteriet .....	86
Användning .....	87
Felsökning, Specifikationer .....	88
Garanti .....	89

## Börja Vi gratulerar

Du har just investerat i ett av de mest avancerade precisionsinstrumenten inom belysningsteknik.

MAG-TAC® LED Laddningsbart ficklampssystem är byggt på precision och kvalitet. Det härstammar från många års erfarenhet i den exakta världen av fina verktygsmaskiner, och våra ficklampor blev snabbt kända för form och funktion och viktigast för dig, konsumenten, för kvalitet och driftsäkerhet.

Ta en stund att läs denna manual och bekanta dig med ditt nya MAG-TAC® LED Laddningsbart ficklampssystem och det kommer att hjälpa till att garantera att du förblir nöjd med ditt val under lång tid framöver.



### Innehåller:

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1 Ficklampa           | 6 Fickklämma      |
| 2 Laddningsenhet      | 7 Fickverktyg     |
| 3 USB-kabel           | 8 Monteringskruv  |
| 4 230V-adapter (Euro) | 9. Batteriverktyg |
| 5. 12V-adapter (bil)  |                   |



1



2



3



4



5



6



7

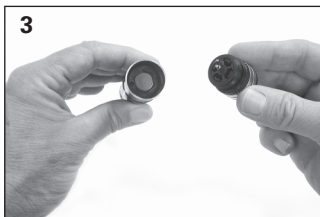


8



9

1. Plocka upp ficklampan från förpackningen.
2. Skruva loss bottenlocket.
3. Ta bort batteriisolatorn (rund skiva) som finns baktill på batteriet. Isolatorn bör falla ut ur cylindern om lampan är lutad med huvudänden uppåt.
4. Installera fickklämman på cylindern från bottenlocksändan (skjut den runda delen av klippsetet tills det tar stopp på räfflingen). Sätt kamlåset i kamlåset och vrid medurs mellan ett kvarts och ett halvt varv för att låsa fast fickklämman på cylindern.
5. Skruva tillbaka bottenlocket på cylindern.
6. Plocka upp laddningsenheten, USB-kabeln och väggadaptern ur förpackningen.
7. Anslut kabeln till laddningsenhet, väggadapter eller cigarettadapter. Koppla sedan till lämplig strömkälla.
8. Placera den monterade ficklampan i laddningsenheten och ladda tills den är fulladdad (en permanent grön LED-indikering på enheten).



### Laddningsenhet

Det finns instruktioner för monteringen av enheten, om så önskas. Alla 10- eller M3.9-skruvor med lågprofilhuvud går genom centrum av laddningsenheten. Skruvhuvudet får inte vara större än 12,3 mm (0,484 tum).

Höjden på huvudet får inte heller vara över 3,3 mm (0,130 tum). Använd gängor som är lämpade för den typ av material som enheten monteras på.

Ska endast monteras vertikalt på en horisontell yta, med öppna änden uppåt.



Den totala tiden för att ladda ett helt urladdat batteri är ca 2,5 timmar.

Innan du använder din MAG-TAC®, placera den i laddningsenheten i minst en timme, eller tills LED-indikatorn visar permanent GRÖNT.

Din MAG-TAC® -laddare är kompatibel med USB-portarna i en dator. OBSERVERA dock att laddningstiderna är något längre med en dators USB-port än med medföljande MAG-LITE®- adaptrar.

Använd INTE någon annan laddningsenhet, väggadapter, eller universalbatteriladdare än de som medföljer din MAG-LITE®.

Se till att din lampa är avstängd (läge 5, OFF) innan du sätter den i laddningsenheten.

**Fel:** Laddarutmatningen ligger under minimitröskeln för normal drift. Kortslutning på laddarterminaler, eller komponentfel, detekteras.

**Förkonditionering:** Batteriet är urladdat. Enheten laddar batteriet med mycket låg hastighet, och övergår därefter till Snabbladdning (Fast Charge).

**Snabbladdning:** Enheten kommer att snabbladda batteriet upp till ca 80 % av kapaciteten.

**Top-Off:** Batteriet är på 80 % kapacitet, enheten kommer att utföra en långsam laddning tills batterinivån når 100 % kapacitet.

**Underhåll/Viloläge:** Laddningen är klar. Enheten kommer att upprätthålla ett fullständigt (FULL) laddningstillstånd. Ficklampan sitter kvar i laddaren och då batterispänningen sjunker något över tiden, kommer enheten att växla mellan Top-off- och viloläge.

MAG-TAC® LED RECHARGEABLE - LADDNINGSENHET FUNKTIONER		
LED-indikator	Laddarens läge	Batteristatus
Blinkande rött	Fel	Fel
Rött	Förkonditionering	Urladdat
Orange	Snabbladdning	Lågt
Blinkande grönt	Top-Off	Partiell laddning
Grönt	Underhåll	Fulladdat
Grönt	Viloläge	Enhet tom

### **Borttagning och byte av batteri**

(endast nödvändigt när batteriet har nått slutet på livslängden)

**1.** Använd en batterimutternyckel för att skruva loss batterimutter. Sätt nyckeln i cylindern (bottenlocksändan) och vrid tills nyckeln fäster i muttern. Fortsätt att vrida nyckeln motsols tills muttern är helt lossad.

OBS: Om du inte har någon nyckel, har det nya batteriet har en insexbits på den negativa änden som kan användas.

**2.** Avlägsna batteriet ur cylindern.

**3.** Installera det nya batteriet i cylindern med insexändan före (negativa änden), mot lampans huvudände.

**4.** Installera batterimuttern i cylindern och använd en nyckel för att dra åt muttern. (du kan även använda det gamla batteriet).

OBS: var försiktig så att du inte snedgångar batterimuttern i cylindern.

**5.** Skruva tillbaka bottenlocket på cylindern.

**Omkopplaranvändning**

Användarens tryckningar måste göras inom 1 sekund efter varandra.

Om MAG-TAC® verkar slockna direkt efter du slår på den (ON), betyder det att batteriet är nästan helt urladdat. Ladda det.

Nominell ljusstyrka överensstämmer med ANSI-specifikationerna med ett fulladdat batteri.

Nominell funktionstid överensstämmer med ANSI-specifikationerna med ett fulladdat batteri och ett konstant ljus.

**Notera:**

Försök INTE att använda något annat batteri än det som medföljer din MAG-LITE®.

Se till att din ficklampa är avstängd (läge 5, OFF) innan du sätter in den i laddaren.

När den inte används, bör din MAG-TAC®-ficklampa vara avstängd och förvaras i laddaren.

<b>MAG-TAC® LED RECHARGEABLE - FUNKTIONER</b>	
<b>Användarinmatning</b>	<b>LÄGE</b>
1 KLICKNING (håll nere)	1-Tillfälligt PÅ/ON
2 KLICKNINGAR	2-Spärr PÅ/ON
3 KLICKNINGAR	3-Energisparläge
4 KLICKNINGAR	4-Blixtljus
5 KLICKNINGAR	5-OFF/Laddar

Om du har några frågor eller behöver hjälp, ring vår garanti- och reparationsavdelning på 01 (909) 947-1006.

### Problem

#### Ficklampa:

Tänds inte

Är batteriet laddat?

Strömbrytaren sitter fast

Fungerar med avbrott

Dålig eller ingen koncentration i ljuskäglan

#### Laddningsenhet:

LED-indikator tänds inte när ficklampans strömbrytare är fråslagen.

### Orsak/Åtgärd

1. Spänn åt bottenlocket - se till att obehandlat område på cylindern är rent. Se fig. 1

1. Kontrollera batteriets laddning: Placera ficklampan i laddningsenheten. Se till att LED-lampan börjar lysa då ficklampan är avstängd. Ladda i 15 minuter ... kolla efter ljus. Om den tänds (även tillfälligt) ladda, om inte, byt ut det (batteriet).

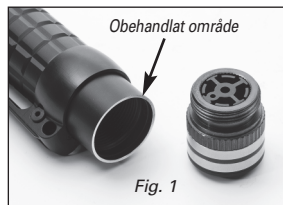
1. Lämna tillbaka ficklampan till Mag Instrument (se garantin).

1. Kontrollera batteriets utsida.  
2. Främmande föremål i skaftet.

1. Skadad LED.

1. Skruva fast bakre kapseln.  
2. Kontrollera anslutningen till omvandlaren.  
3. Kontrollera anslutningen till strömkällan.

**Obs:** Om ficklampan går ner i styrka när den startas, trots att den fulladdad (indikeras via en stadigt lysande grön LED-lampa när lampan sitter i laddaren), se till att batterilocket sitter ordentligt på plats.



## Specifikationer och tillbehör

#### Ficklampa

- Externa komponenter av härdat aluminium
- Finish: hård, typ III, flyglansanodiserad (in- och utvändigt)
- Längd: 147.32 mm (5.8 in.)
- Vikt, med batteripaket: 159 gram (5.61 oz.)
- Huvud, diameter: 26.67 mm (1.05 in.)
- Rör, diameter: 26.67 mm (1.05 in.)
- Permanent ingraverat serienummer för registrering och identifiering

- O-ringsförseglad/läpptätningar i hela
- 3,2 Volt (LiFePO4)-batteripaket
- Polykarbonatlins
- Designbalanserad optik som ger överlägsen strålprestanda
- Råfflad yta
- Korrosionsbeständiga metall-fjädrar genomgående

- Laddningshastighet: 1.2A
- Flerfärgad LED-laddningsindikator

#### Omvandlare

- 120-240V AC 50/60 Hz
- Utgång 5V USB DC
- Dubbelisolerad

#### Laddningsenhet

- Kan laddas med 5V USB DC
- Solid-state laddningskrets för registrering och identifiering

### Kontroll och underhåll

**Batteripaket** - Läs varningsavsnittet för mer information. Ta regelbundet (ungefär varje månad) bort batteriet från ficklampan och kontrollera så att det inte visar tecken på gas-eller kemikalieleckage. Tecken på läckage är missfärgning av plasthylsan eller vitt luddigt material nära toppen (den positiva polen) i varje cell. En annan indikation kan vara en utbuktande deformation av botten (den negativa polen) av cellen. Om batteriet visar några av dessa tecken ska batteriet ska tas ur drift för att förhindra kemisk skada på insidan av ficklampan. **Läs ett-års-garantin för batteriet för mer information om garantin.**

**Förvaring av fulladdat batteri** - Om batteriet inte ska användas under längre tid (fyra månader eller mer) är det lämpligt att ta ut batteripaketet ur ficklampan för att undvika kemiska skador (läckande syra). **Elektriska kontakter** - Metallytorna utan beläggning (blanka) mellan bakre kapseln och skaftet ska rengöras periodiskt så att man bevarar god elektrisk kontakt. Håll också fjädern i kapseln ren. **O-ringtätningar och skruvgångar** - för att hindra tätningarna från att torka och bevara gängornas funktion ska man droppa lite ren petroleumolja eller gelé på dessa ytter två eller tre gånger per år. **Den anodiserade ytfinishen** - Skyddsfinishen på ficklampan är ytterst hållbar. Skyddsfinishen kommer ändå i längden att missfärgas och till sist förstöras när den utsätts för solsken, vatten, kemikalier, gaser, etc. Var noga med att undvika påfrestande miljöer.



## TIO ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI FÖR FICKLAMPSSYSTEMET/ETT ÅRS GARANTI FÖR BATTERIPAKETET

MAG INSTRUMENT, INC. ("Mag") garanterar den förste ägaren att detta MAG-TAC® LED RECHARGEABLE FLASHLIGHT SYSTEM ("SYSTEMET") är fritt från defekter i delar och utförande. Beträffande ficklampan och andra komponenter i SYSTEMET, med undantag för det medföljande omladdningsbara batteriet, gäller denna garanti i tio år räknat från första inköpsdatum. Beträffande batteriet gäller denna garanti i ett år räknat från inköpsdatum. Garantin kräver inge registrering för att gälla. Mag eller en auktoriserad Mag-representant för garantiservice kommer att reparera ficklampan eller andra SYSTEM-komponenter eller, vid behov, byta ut en defekt ficklampa eller annan SYSTEM-komponent, utan kostnad. Denna garanti gäller i stället för alla andra, uttryckliga eller implicita, garantier och villkor.

**Undantag:** Denna garanti täcker inte utbrändhet av LED:en och/eller fel på LED-modulen eller skador eller fel på systemet eller någon del därav på grund av ändringar, felanvändning, brist på underhåll, eller läckage av batteri som inträffat mer än ett år efter inköpsdagen. (Felanvändning av produkten inkluderar, men är inte begränsat till, installation av ett icke-laddningsbart batteri eller annat uppladdningsbart batteri än ett Mag@-batteri eller dess tekniska motsvarighet.)

**Mag fransäger sig allt ansvar för skador eller följdskador.** Vissa jurisdiktioner tillåter inte undantag eller begränsning av underförstådda garantier, tillfälliga eller följdskador och/eller begränsningar beträffande överlåtelse, så ovanstående begränsningar och undantag kanske inte gäller dig. DENNA GARANTI PÅVERKAR INTE DINA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER SOM KONSUMENT.

**Hur och när ett garantikrav kan resas:** Innan ficklampan eller annan systemkomponent återlämnas ska du försäkra dig om att du har genomgått de steg som beskrivs i handledningen för Felsökning som återfinns i din MAG-TAC® LED RECHARGEABLE FLASHLIGHT SYSTEM ägarmanual. Om du har gått genom samtliga dessa steg och ficklampan eller annan systemkomponent fortfarande inte fungerar, gör du på följande sätt: . 1. Om det uppstår fel på det laddbara batteriet mer än ett år efter inköpsdagen, ska du inte återlämna ficklampan eller andra delar av systemet till Mag, utan byta batteriet. Du kan köpa nya batterier direkt från Mag eller från de flesta detaljhandlare där Mag-ficklampor säljs. 2. För återlämnande under garantin: skicka in ficklampan eller annan systemkomponent (porto eller transportkostnader förbetalda) till Mag Instrument, 2001 South Hellman Avenue - 50600, Ontario, California, USA 91761-8019, Attention: Warranty/Repair Department (Avdelningen för garantier/reparationer), eller till en auktoriserad Mag garanti- och servicerepresentant. Besked om var du finner en auktoriserad Mag garanti- och servicerepresentant får du hos återförsäljaren som du har köpt ficklampan hos. I ditt eget intresse och för att underlätta hantering och/eller transportfrågor, är det bäst att returförsändelsen försäkras och/eller rekommenderas med eller utan mottagningsbevis.

**Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från land till land, land till land och från provins till provins.** Där något villkor för denna garanti är förbjudet enligt lagen i någon jurisdiktion, ska sådant villkor anses ogiltigt, men resten av denna garanti ska gälla i full kraft och effekt. För att registrera din nya Mag@-ficklampa, besök vår hemsida på [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Från första sidan går du enkelt till "Registrera din ficklampa." Registrering är inte nödvändig för att garantin ska gälla.





### MAG-TAC® LED Rechargeable Flashlight System

- USB powered mountable charging base • Lithium Iron Phosphate (LiFePO4) rechargeable battery.
- 4 Functions With "Quick Click" Access Momentary / Full Power / Power Save / Strobe • Design balanced optics provide superior beam performance.
- Precision machined aluminum case.
- Hard anodized inside and out. • Ten Year Limited Warranty (Details inside).

### MAG-TAC® LED Genoplade ligt Lommelystesystem

- USB-ladeforsyning med monterbar opladebase. • Litium-jern-fosfat (LiFePO4) genopladeligt batteri.
- 4 funktioner med "Quick Click": Midlertidig / Full Strøm / Strømsparende / Blink
- Designbaseret optik giver en overlegen strålepræstation.
- Præcisionsfræsset aluminium-etiui.
- Hårdt anodiseret indvendigt og udvendigt. • Ti års begrænset garanti (detaljer inden).

### MAG-TAC® LED Opladbar zakiilmystem

- Monteerbare oplader med USB-voeding. • Lithium Izer Fosfaat (LiFePO4) oplaadbare batterij.
- 4 functies met "Quick Click" Toegang tot Moment / Volledig Vermogen / Energiebesparing / Knipperen
- Ontwerp-gabalanceerde optiek zorgt voor een superieure straal.
- Precisiegesmaakte aluminium behuizing. • Hard genodiseerd, van binnen en buiten. • Tien jaar beperkte garantie (zie binnenzijde voor details).

### MAG-TAC® LED Rechargeable - taskulampujärjestelmä

- USB-virralla toimiva latausasema.
- Litium-rautafosfaatti (LiFePO4)-akku.
- 4 toimintoa "pikaklikkauksella" - hetkellinen täysi teho / täysi teho / virransäästö / huomiovilkku
- Tasapainotettu optiikka tuottaa ensiluokkaisien valokielien.
- Hienoyöstetty alumiinikotelo. • Kovaanodisoitua sekä sisä- että ulkopuolelta.
- Kymmenen vuoden rajoitettu takuu (tarkat takuehdot löytyvät pakkauksesta).

### Système de Lampe de Poche LED Rechargeable MAG-TAC®

- Base de charge à monter alimentée par USB • Batterie rechargeable au Lithium Fer Phosphate (LiFePO4).
- 4 fonctions avec un Accès « Clic Rapide » Momentané / Pleine Puissance / Economie d'Énergie / Stroboscopique
- Conception optique symétrique qui offre des performances supérieures en termes de portée. • Boîtier en aluminium usiné avec précision.
- Anodisation dure de l'intérieur et de l'extérieur. • Garantie Limitée de dix ans (détails à l'intérieur).

### MAG-TAC® LED Wiederaufladbares Taschenlampensystem

- Stromversorgung über USB-monierbare Ladestation.
- wiederaufladbare Lithium-Eisen-Phosphat-Batterie (LiFePO4).
- 4 Funktionen mit dem "Quick Click" Zugang Momentan / volle Energie / Energiesparend / Rundum
- Ausgeglichene Design-Optik bietet überlegene Strahlleistung. • Präzise, hochfestes Aluminium-Gehäuse.
- Innen und außen fest eloxiert. • Zehn Jahre eingeschränkte Garantie (Einzelheiten beigefügt).

### MAG-TAC® LED Sistema Torcia Ricaricabile

- Base di carica montabile con porta USB. • Batteria ricaricabile al litio-ferro-fosfato (LiFePO4) • 4 Funzioni con "Click Rapido" Accesso Momentaneo / Piena Potenza / Risparmio Energetico / Stroboscopico • L ottica grazie al suo design bilanciato fornisce prestazioni luminose eccellenti. • Rivestimento in alluminio ad alta precisione.
- Anodizzata sia all'interno che all'esterno. • Garanzia Limitata 10 Anni (dettagli all'interno).

### Opladbar MAG-TAC® LED- lommelvyk

- USB-drevet monterbar ladestation
- Opladbart batteri av litium jernfosfat (LiFePO4). • 4 hurtigglikklukningsoner for kortvarig lys / langvarig lys / strømsparende lys / strobelys.
- Balansert optikk gir en overlegen lysstråle. • Presisjonsmaskinert aluminiumsett. • Hårdanodisert innside og utside. • Ti års begrenset garanti (informasjon inni).

### Sistema de Lanterna Recargável MAG-TAC® LED

- Base de recarga montável compatível com USB • Bateria recarregável de fosfato de ferro-lítio (LiFePO4).
- 4 Funções de acesso com "Clique Rápido"; Momentânea / Potência Total / Economia de Bateria / Estroboscópica
- O design equilibrado do sistema ótico proporciona um feixe de luz com desempenho superior. • Envoltório de alumínio produzido com alta precisão.
- Revestimento anodizado duro por dentro e por fora. • Garantia Limitada de Dez Anos (detalhes no interior).

### Interna LED recargable MAG-TAC®

- Base cargadora montable alimentada mediante USB • Bateria recargable de fosfato de hierro y litio (LiFePO4)
- 4 Funciones con acceso rápido Destello / Máxima potencia / Ahorro energía / Intermitente • La óptica de diseño equilibrado proporciona un rendimiento de haz de luz superior.
- Carcasa mecanizada de aluminio de alta resistencia • Anodizada por dentro y por fuera • Garantía de 10 años (detalles en el interior)

### MAG-TAC® LED-system för uppladdningsbar ficklampa

- USB-driven, monterbar laddningsenhet. • Uppladdningsbart litiumjärnfosfat (LiFePO4)-batteri.
- 4 funktioner med snabbval för åtkomst: tillfälligt/full styrka / energisparläge/ blinxljus
- Designbalanserad optik som ger överlägsen stråleprestanda.
- Precisionstillverkat aluminiumhölje.
- Hårdanodiserad in- och utsida. • Tio års begränsad garanti (Detaljer på insidan).



**CORPORATE OFFICE**  
MAG INSTRUMENT, INC.  
2001 South Hellman Ave.  
P.O. Box 50600

Ontario, California U.S.A. 91761-1083

Warranty: or **01 (909) 947-1006**  
fax: **01 (909) 947-5041**

e-mail: [warranty@magmail.com](mailto:warranty@magmail.com)

Sales & Parts: **01 (909) 947-1006**  
email: [sales@magmail.com](mailto:sales@magmail.com)

©2015 Mag Instrument, Inc.

[www.maglite.com](http://www.maglite.com)

The MAG-TAC® LED Rechargeable flashlight is covered by U.S. Patent Nos. 7,986,112; 8,210,710; 8,240,874 and 8,482,209. Other patents pending on the flashlight and charging base. The LED Module is covered by U.S. Patents 7,896,112 and 8,625,947.

Flashlight designed and manufactured in U.S.A.; flashlight includes some imported components; battery pack made in China; charging base assembled in U.S.A. of U.S. and imported parts; 12 volt power cord assembled in U.S.A. of imported parts; 230 volt A/C converter made in China.

The distinctive shapes, styles and overall appearances of all Mag® flashlights and the circumferential inscriptions extending around the heads of all Mag® flashlights are trademarks of Mag Instrument, Inc. The circumferential inscription on the head of every flashlight signifies that it is an original Mag® flashlight and part of the Mag® family of flashlights. U.S. Trademark Registrations for the shape, style and overall appearance trademarks of Mag® flashlights and for circumferential inscription trademarks of Mag® flashlights include Nos. 1,806,998; 2,074,795; 2,867,893; 3,745,460; 2,765,978 and 2,765,979. The pair of bands encircling the barrel of the MAG-TAC® Rechargeable flashlight is a trademark of Mag Instrument, Inc.